

F
1405
1923
P18

Fifth Pan American
Conference

*Special Handbook
for the use
of the
Delegates*



JOHN BARRETT,
DIRECTOR GENERAL

FRANCISCO J. YÁNES,
ASSISTANT DIRECTOR

WASHINGTON, D. C., U. S. A.
SEPTEMBER, 1914

Quinta Conferencia
Panamericana

*Manual Especial
para el uso
de los
Delegados*



JOHN BARRETT,
DIRECTOR GENERAL

FRANCISCO J. YÁNES,
SUBDIRECTOR

WASHINGTON, D. C., E. U. DE A.
SEPTIEMBRE DE 1914



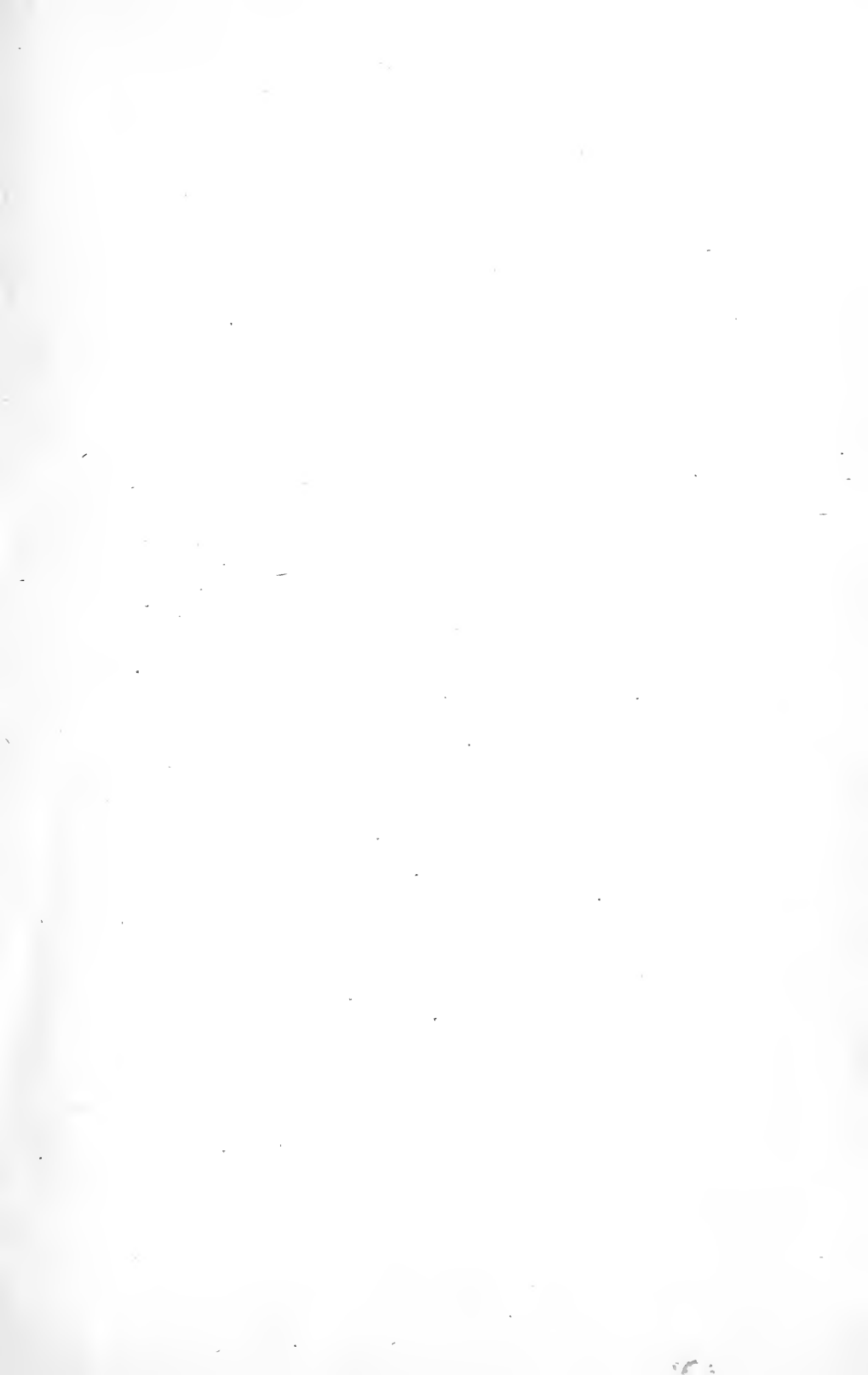
copy 2

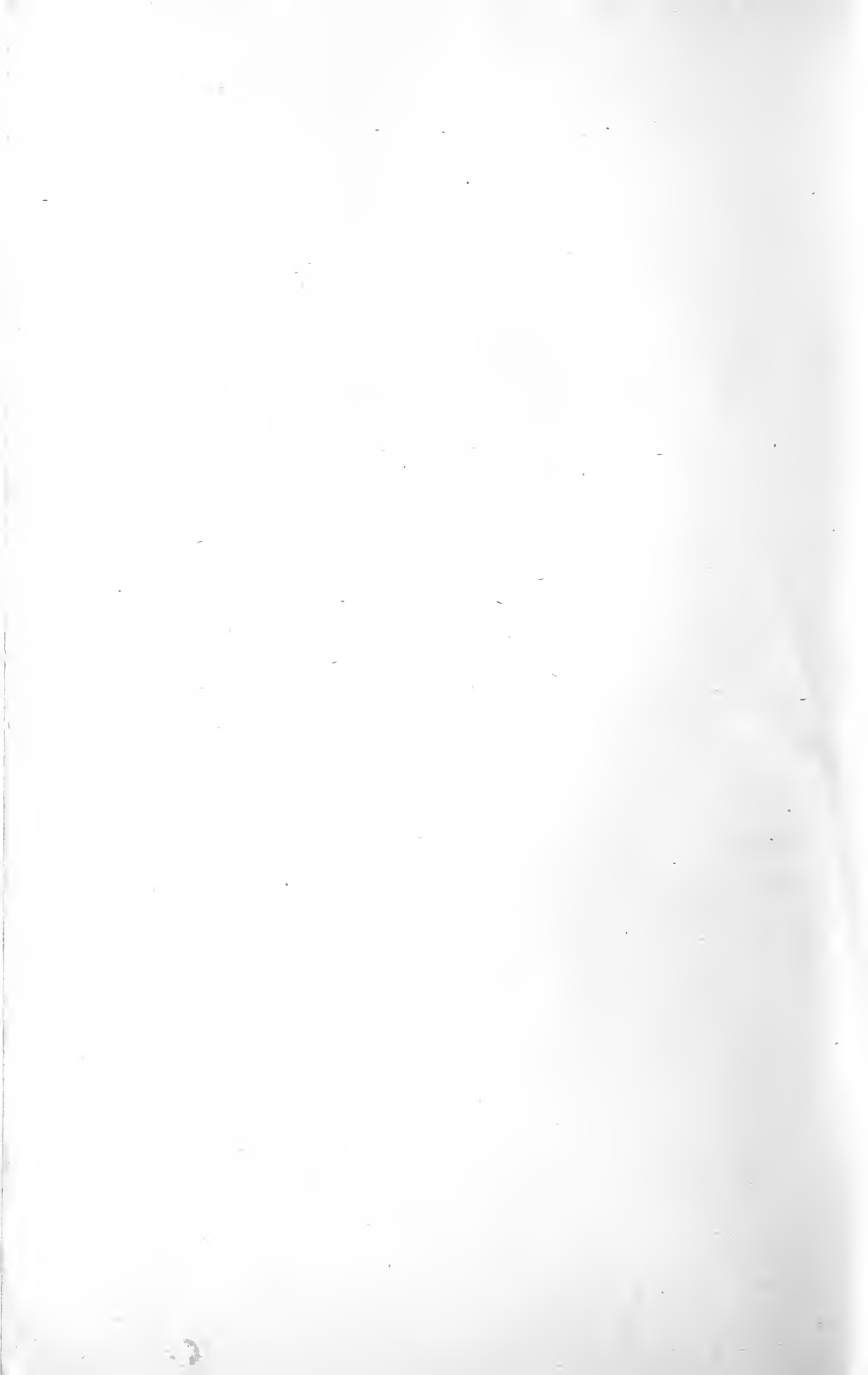


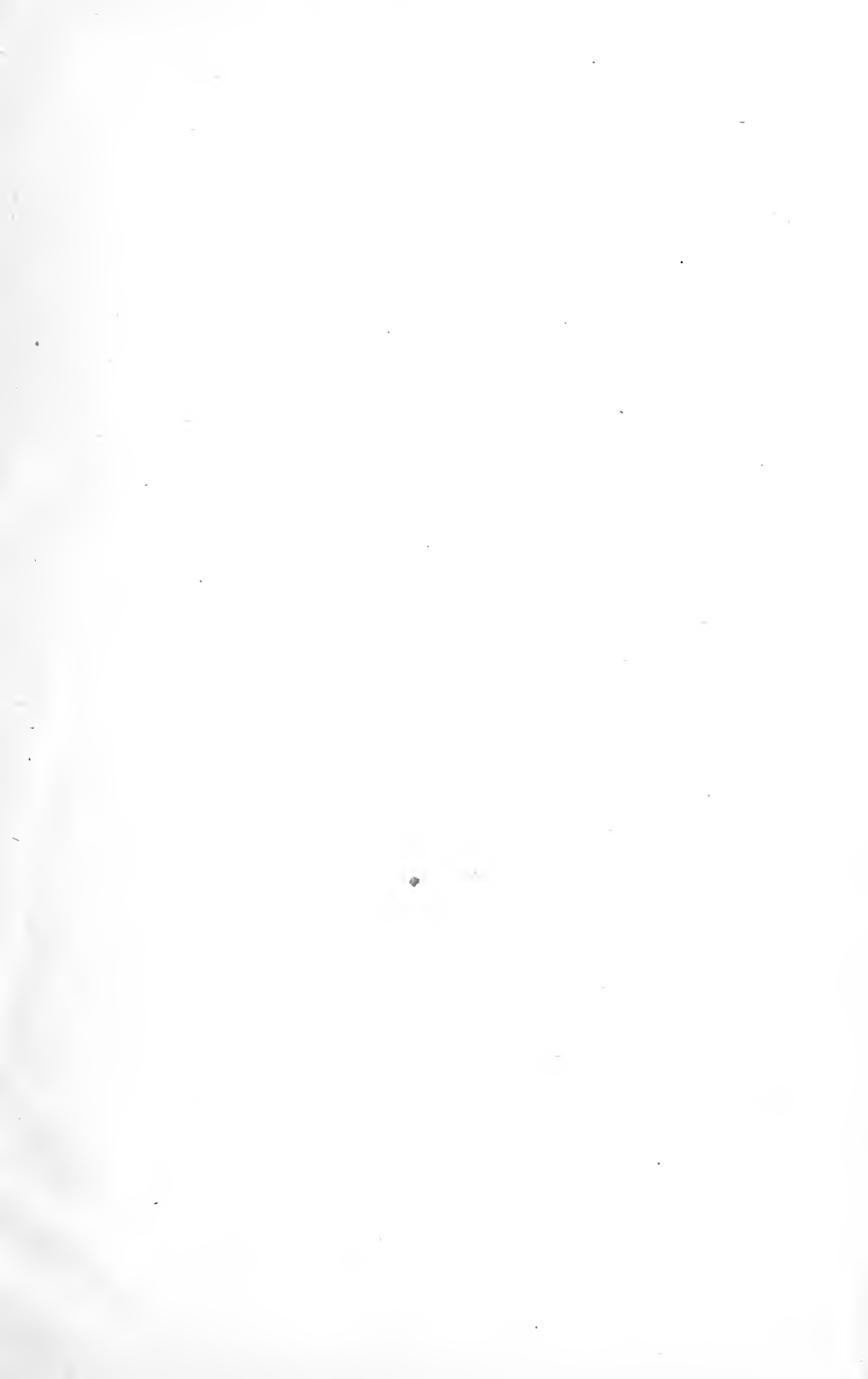
Class F1405

Book 1923

P18









Fifth Pan American Conference

Special Handbook

for the use

of the

Delegates



JOHN BARRETT,
DIRECTOR GENERAL

FRANCISCO J. YÁNES,
ASSISTANT DIRECTOR

WASHINGTON, D. C., U. S. A.
SEPTEMBER, 1914

Quinta Conferencia Panamericana

Manual Especial

para el uso

de los

Delegados



JOHN BARRETT,
DIRECTOR GENERAL

FRANCISCO J. YÁNES,
SUBDIRECTOR

WASHINGTON, D. C., E. U. DE A.
SEPTIEMBRE DE 1914

F1405
1923
P18

To the Delegates to the Fifth Pan American Conference:

The executive officers of the Pan American Union have the honor of submitting this handbook for consultation by the Delegates to the Conference and others interested, and it is hoped that it may prove convenient and useful. It was difficult to set a limit on just what material should be included in its pages, and much is omitted that might prove desirable, but the necessity had to be observed of holding its size and data to such extent as would approach the point of greatest practical value without being cumbersome or prolix. The extended official and full reports of previous conferences contain a vast amount of supplementary data, and can provide most of the detailed information not included herein.

JOHN BARRETT, *Director General.*

FRANCISCO J. YÁNES, *Assistant Director.*

D. of D.

APR 3 1916

17-9537

9 5.13. 3/62. 11"16

Señores Delegados a la Quinta Conferencia Panamericana:

Los funcionarios ejecutivos de la Unión Panamericana tienen el honor de ofrecer este Manual a los señores Delegados a la Conferencia y otras personas interesadas, como obra de consulta, en la esperanza de que sea de utilidad práctica. Difícil ha sido determinar lo que deba contener en sus páginas, y mucho se ha omitido que quizás fuera importante, pero se imponía la necesidad de condensar los datos que contiene al punto de que, sin perder su valor práctico, no fueran voluminosos o prolijos. Las extensas memorias oficiales y los informes de las conferencias anteriores contienen un buen acervo de datos, que se puede consultar para los detalles que en esta publicación no se encuentren.

JOHN BARRETT, *Director General.*

FRANCISCO J. YÁNES, *Subdirector.*

recibido. Nov. 9/25

FIFTH INTERNATIONAL AMERICAN CONFERENCE.

The Fourth International American Conference, held at Buenos Aires, Argentina, from July 12 to August 27, 1910, adopted on August 11 a resolution on Future Conferences whereby the Governing Board of the Pan American Union was authorized to call, within five years, the meeting of the Fifth International American Conference; to select the city where the meeting was to take place; to prepare the program and regulations to govern the Conference, in conformity with the provisions of the resolution organizing the Union of American Republics*; to give one year's notice of the date and place selected for the Conference, and to communicate, not less than six months before the appointed time, the program to the countries of the Union.

In conformity with these provisions, at the regular meeting of the Governing Board of the Pan American Union, held on May 12, 1913, the city of Santiago, Chile, was unanimously selected. Two committees were appointed to draft the program and regulations for the forthcoming Conference.

The Committee on Program, consisting of the Hon. William Jennings Bryan, Secretary of State, Chairman; His Excellency Domicio da Gama, Ambassador of Brazil; Señor Don Joaquín Bernardo Calvo, Minister of Costa Rica, Secretary; Señor Don Pedro Ezequiel Rojas, Minister of Venezuela; Señor Don Rómulo S. Naón, Minister of the Argentine Republic; Señor Don Eduardo Suárez Mújica, Minister of Chile; Señor Don Federico Alfonso Pezet, Minister of Peru; Señor Don Francisco Dueñas, Minister of Salvador; and Señor Don Manuel de la Vega-Calderón Chargé d'Affaires of Cuba, adopted on November 28, 1913, the final program for the Conference, which was submitted to the Governing Board at its regular meeting held on December 3, 1913, and unanimously approved by that body. The program is as follows:

*This resolution, adopted by the Conference on the same day, provides (Art. I) "The purposes of the Pan American Union are the following:
* * * * *

"7. To act as a Permanent Committee of the International American Conferences, recommending topics to be included in the program of the next Conference, such projects to be communicated to the various Governments forming the Union, at least six months before the date of the meeting of the next Conference."

QUINTA CONFERENCIA INTERNACIONAL AMERICANA.

La Cuarta Conferencia Internacional Americana, que se reunió en Buenos Aires, Argentina, del 12 de julio al 27 de agosto de 1910 aprobó el 11 de agosto una resolución sobre Futuras Conferencias por el cual faculta al Consejo Directivo de la Unión Panamericana para convocar, dentro del plazo de cinco años la reunión de la Quinta Conferencia Internacional Americana; para señalar la ciudad donde ha de reunirse, preparar el programa y el reglamento que han de regir la Conferencia, de conformidad con las disposiciones de la Resolución sobre la reorganización de la Unión de Repúblicas Americanas aprobada en esa misma fecha,* hacer con un año de anticipación la designación de fecha y lugar para la Quinta Conferencia y comunicar a los países de la Unión a lo menos seis meses antes de la época que se señale, el programa de la Conferencia.

De conformidad con estas disposiciones, en la sesión ordinaria que celebró el Consejo Directivo de la Unión Panamericana el día 12 de mayo de 1913, fué designada la ciudad de Santiago, Chile, por el voto unánime del Consejo. Se nombraron dos comisiones, una para el Programa y otra para redactar el reglamento de la próxima Conferencia.

La Comisión de Programa formada por el Hon. William Jennings Bryan, Secretario de Estado, Presidente; S. E. Domicio da Gama, Embajador del Brasil; Sr. Don Joaquín Bernardo Calvo, Ministro de Costa Rica, Secretario; Sr. Don Pedro Ezequiel Rojas, Ministro de Venezuela; Sr. Don Rómulo S. Naón, Ministro de la República Argentina; Sr. Don Eduardo Suárez Mujica, Ministro de Chile; Sr. Don Federico Alfonso Pezet, Ministro del Perú; Sr. Don Francisco Dueñas, Ministro de El Salvador; Sr. Don Manuel de la Vega-Calderón, Encargado de Negocios de Cuba, aprobó el 28 de noviembre el programa, que fué sometido al Consejo Directivo en la sesión ordinaria de 3 de diciembre de 1913 y aprobado unánimemente por este Cuerpo.

El programa es el siguiente:

*Esta Resolución aprobada por la Conferencia en esa misma fecha dispone (Art. 1.º) "Las atribuciones de la Unión Panamericana son las siguientes: *

7.º—Funcionar como Comisión Permanente de las Conferencias Internacionales Americanas, iniciando proyectos que pudieran ser incluidos entre los temas de la próxima Conferencia; estos proyectos deberán ponerse en conocimiento de los diferentes Gobiernos que forman la Unión, seis meses, por lo menos, antes de la fecha en que deba reunirse la próxima Conferencia.

PROGRAM.

I.

Consideration of the application in each country of the conventions and resolutions of the Fourth Pan American Conference.

II.

Results accomplished by the Congress of Jurists which met in Rio de Janeiro with respect to the codification of international law.

III.

Definite organization of the Bureau of American Republics.

IV.

Solemnization of the opening of the Panama Canal.

V.

Measures designed to prevent the propagation of diseases.

VI.

Possibility of signing conventions based on the resolutions adopted by the International Sanitary Conference of the American Republics.

VII.

Analysis and consideration of the conventions and resolutions adopted by the former Conferences.

VIII.

Coöperation of the governments in the construction of the Pan American Railway.

IX.

Interchange of university professors and students.

X.

Adoption of measures for the repression of anarchism in the countries of the Pan American Union.

XI.

Declaration as a principle of American policy, that aliens do not enjoy other civil rights nor other recourses than those guaranteed by the constitution and laws of each country to the citizens thereof.

PROGRAMA.

I.

Estudio sobre la aplicación de las convenciones y resoluciones de la Cuarta Conferencia Panamericana en cada país.

II.

Trabajos realizados sobre codificación del Derecho Internacional por el Congreso de Jurisconsultos de Río Janeiro.

III.

Organización definitiva de la Oficina de las Repúblicas Americanas.

IV.

Solemnización de la apertura del Canal de Panamá.

V.

Medidas destinadas a prevenir la propagación de enfermedades.

VI.

Posibilidad de llegar a celebrar convenciones sobre acuerdos adoptados en las Conferencias Sanitarias Internacionales Americanas.

VII.

Análisis y estudio de las convenciones y resoluciones de las anteriores Conferencias.

VIII.

Cooperación de los Gobiernos en la construcción del Ferrocarril Panamericano.

IX.

Intercambio de profesores y estudiantes universitarios.

X.

Adopción de medidas destinadas a reprimir el anarquismo en los países de la Unión Panamericana.

XI.

Declaración como principio de política americana, de que los extranjeros no gozan de más derechos civiles ni de otros recursos que los reconocidos a los nacionales por la Constitución y leyes de cada país.

General Data on These Topics.

The following data relative to the various topics in the program have been prepared by the Pan American Union for the use of the delegates to the Fifth Pan American Conference.

I. CONSIDERATION OF THE APPLICATION IN EACH COUNTRY OF THE CONVENTIONS AND RESOLUTIONS OF THE FOURTH PAN AMERICAN CONFERENCE.

Data in possession of the Pan American Union show that the majority of the countries signatory to the several treaties, conventions and resolutions adopted at the former Pan American Conferences have ratified most of these instruments. (See pages 106-108.)

II. RESULTS ACCOMPLISHED BY THE CONGRESS OF JURISTS WHICH MET IN RIO DE JANEIRO WITH RESPECT TO THE CODIFICATION OF INTERNATIONAL LAW.

The Third International American Conference, held in Rio de Janeiro, adopted on August 23, 1906, a convention providing for the meeting of an International Commission of Jurists, at Rio de Janeiro, consisting of one representative from each of the signatory states, appointed by their respective governments, for the purpose of preparing a draft of a Code of Private International Law and one of Public International Law, to regulate the relations between the nations of America.

This Commission met at Rio de Janeiro from June 26, to July 18, 1912. The date for the opening of the Conference was fixed in accordance with a protocol signed at the Pan American Union Building by the Governing Board of the organization, January 15, 1912. While the original convention called for one delegate from each country, the Governing Board protocol provided for the appointment of two delegates instead of one, each delegation having however, but a single vote. The following countries, 16 in all, sent their official delegations: Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Mexico, Panama, Paraguay, Peru, Salvador, United States, Uruguay and Venezuela. After the inauguration of the Conference, at their first business meeting a committee of five was appointed for the purpose of framing the rules and regulations of the conference. The report of this committee resulted in the organization of six distinct committees, as follows:

1. A committee to meet at Washington, D. C., to consider matters pertaining to maritime war and the rules and duties of neutrals:

Datos Generales Acerca de estas Materias.

La Unión Panamericana ha recogido los datos que a continuación se expresan acerca de las materias del programa, para el uso de los delegados a la Quinta Conferencia Panamericana:

I. ESTUDIO SOBRE LA APLICACIÓN DE LAS CONVENCIONES Y RESOLUCIONES DE LA CUARTA CONFERENCIA PANAMERICANA EN CADA PAÍS.

Según los datos que existen en el archivo de la Unión Panamericana, la mayoría de los países signatarios de los diversos tratados, convenciones y resoluciones aprobados por las Conferencias Panamericanas anteriores han ratificado la mayor parte de aquellos instrumentos. (Véase páginas 107-109.)

II. TRABAJOS REALIZADOS SOBRE CODIFICACIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL POR EL CONGRESO DE JURISCONSULTOS DE RIO JANEIRO.

La Tercera Conferencia Internacional Americana que se celebró en Rio Janeiro, aprobó el 23 de agosto de 1910 una convención por la cual se disponía que en Rio Janeiro se celebrara la reunión de una Junta Internacional de Jurisconsultos, formada por un representante de cada uno de los países signatarios, nombrados por los Gobiernos respectivos, con el objeto de preparar un proyecto de Código de Derecho Internacional Privado y otro de Derecho Internacional Público que regulen las relaciones entre las naciones de América.

La Comisión o Junta se reunió en Rio Janeiro del 26 de junio al 18 de julio de 1912. La fecha de la apertura de la Conferencia se determinó por medio de un protocolo firmado en el Palacio de la Unión Panamericana por el Consejo Directivo de esta institución, el día 15 de enero de 1912. La Convención que creó esta Junta de Jurisconsultos dispuso que cada país enviase un delegado; pero por el protocolo del Consejo Directivo se determinó que se nombrasen dos delegados en vez de uno, estipulándose que cada delegación sólo tendría un voto. Los siguientes países, 16 por todo, enviaron sus delegaciones oficiales: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, México, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Después de inaugurada la Conferencia, en la primera sesión ordinaria se nombró una comisión de cinco con el objeto de redactar los reglamentos de la misma. El informe que presentó esta comisión recomendaba la organización de otras seis comisiones así:

1.^a—Una comisión que se reuniría en Wáshington, D. C., con el objeto de estudiar las materias relativas a la guerra marítima y los derechos y deberes de los neutrales;

2. A committee to meet at Rio de Janeiro to make a study of war on land, civil war, and claims of foreigners growing out of such wars;

3. A committee to meet at Santiago, Chile, to give its attention to international law in time of peace;

4. A committee to meet at Buenos Aires to consider the subject of pacific settlement of international disputes and the organization of international tribunals;

5. A committee to meet at Montevideo to make a study of the status of aliens, domestic relations and successions; and

6. A committee to meet at Lima to consider matters of private international law not embraced in the previous enumeration, and including the conflict of penal laws.

Thus the method of work in the future was determined, and the date for the next meeting of the Commission of Jurists was fixed at June, 1914. Two other committees were then appointed to report at once upon a tentative draft of two conventions covering extradition and the execution of foreign judgments. The Committee on the Convention on Extradition made a full report, which was discussed in detail but no definite conclusion reached. The other committee decided to recommend that the question of execution of foreign judgments be referred to the respective committee created for the purpose of doing the work under the convention of 1906, subsequent to the adjournment of the Commission of Jurists.

III. DEFINITE ORGANIZATION OF THE BUREAU OF AMERICAN REPUBLICS.*

The Committee on the Bureau of American Republics of the Fourth Pan American Conference appointed to consider the reorganization of the institution, submitted to the Conference, together with a report favorable to the continuance of the Bureau under a different name, "Pan American Union," a resolution entitled "Reorganization of the Union of American Republics," which was adopted by all the delegates August 11, 1910.

The resolution is as follows:

The Fourth International American Conference resolves:

ARTICLE I.

To maintain, under the name of "Union of American Republics," the International Union created by the First, and confirmed by the Second and Third Conferences, and, under the name of "Pan American Union" the institution serving as its Agent and having its seat in the Building of the American Republics in the City of Washington, D. C.

*For further consideration of this subject special attention is invited to the Director General's official report to the Conference which will be submitted to that body.

2.^a—Una comisión que se reuniría en Río Janeiro para estudiar la guerra terrestre, guerra civil y reclamaciones de extranjeros provenientes de ellas;

3.^a—Una comisión que se reuniría en Santiago, Chile, con el objeto de considerar el derecho internacional en estado de paz;

4.^a—Una comisión que se reuniría en Buenos Aires para estudiar la solución pacífica de los conflictos y organización de los tribunales internacionales;

5.^a—Una comisión que se reuniría en Montevideo y se ocuparía de la capacidad y condiciones de los extranjeros, derechos de familia y sucesiones;

6.^a—Una comisión que se reuniría en Lima para ocuparse de todo lo no comprendido en las materias anteriores, incluso el derecho penal.

Quedo, pues, determinado el método de las labores de las comisiones en lo porvenir y fijada para la próxima reunión de la Comisión de Juristas el 14 de junio de 1914. Se nombraron también dos comisiones, una para que informase acerca del proyecto de dos convenciones relativas a la extradición y la ejecución de sentencias dictadas en el extranjero. Esta comisión presentó su informe, que fué sometido a discusión en detalle, sin que se llegara a ninguna conclusión definitiva. La otra comisión decidió recomendar que la materia de ejecución de sentencias dictadas en el extranjero fuese sometida a la comisión respectiva creada al objeto, según la convención de 1906, después de terminados los trabajos de la Comisión de Juristas.

III. ORGANIZACIÓN DEFINITIVA DE LA OFICINA DE LAS REPÚBLICAS AMERICANAS.*

La Comisión de la Oficina de las Repúblicas Americanas de la Cuarta Conferencia Panamericana, nombrada para estudiar la reorganización de dicha institución, presentó a la Conferencia un informe recomendando que continuase la oficina bajo otro nombre, el de Unión Panamericana; y también una resolución titulada Reorganización de la "Unión de Repúblicas Americanas," que fué aprobada por todos los delegados el 11 de agosto de 1910. La resolución es como sigue:

La Cuarta Conferencia Internacional Americana, reunida en Buenos Aires resuelve:

ARTÍCULO I.

Mantener con el nombre de "Unión de las Repúblicas Americanas" la Unión Internacional creada por la Primera Conferencia y confirmada en la Segunda y Tercera, y, con el nombre de "Unión Panamericana" la Institución que le sirve de órgano y tiene su asiento en el edificio de las Repúblicas de América, en Wáshington, D. C.

*Datos más extensos acerca de esta materia se encuentran en el informe oficial que el Director General somete a la Conferencia.

The purposes of the "Pan American Union" are the following:

1. To compile and distribute commercial information and prepare commercial reports.
2. To compile and classify information respecting the treaties and Conventions between the American Republics, and between these and other States, and their legislation in force.
3. To supply information on educational matters.
4. To prepare reports on questions assigned to it by resolutions of the International American Conferences.
5. To assist in securing the ratification of the resolutions and conventions adopted by the different Conferences.
6. To carry into effect all resolutions, the execution of which may have been assigned or may hereafter be assigned to it by the International American Conferences.
7. To act as a Permanent Committee of the International American Conferences, recommending topics to be included in the program of the next Conference such projects must be communicated to the various Governments forming the Union, at least six months before the date of the meeting of the next Conference.
8. To submit within the same period a report to the various Governments on the work of the Pan American Union during the term covered since the meeting of the last Conference, and also special reports on any matter which may have been referred to it for report.
9. To keep the records of the International American Conferences.

ARTICLE II.

The control of the Pan American Union is vested in a Governing Board consisting of the diplomatic representatives of all the Governments of said Republics accredited to the Government of the United States of America, and the Secretary of State of the United States, on whom the American Republics have conferred the presidency of the Governing Board.

ARTICLE III.

Any diplomatic representative unable to attend the meetings of the Board may transmit his vote, stating his reason therefor in writing. Representation by proxy is prohibited. Any Republic having no representative accredited before the Government of the United States of America may designate a member of the Governing Board to represent it in the Union of American Republics, and in this case said representative will have a vote for each representation.

ARTICLE IV.

The Governing Board shall meet in regular session the first Wednesday of every month, excepting the months of June, July, and August; and in special session at the call of the President issued on his own initiative, or at the request of two members of the Board.

The attendance of five members at any ordinary or special session shall be sufficient to permit the Board to proceed with business.

ARTICLE V.

In the absence of the Secretary of State of the United States, one of the diplomatic representatives in Washington then present, shall preside according to rank and seniority, with the title of Vice-Chairman.

Las atribuciones de la "Unión Panamericana" son las siguientes:

1.º—Compilar y distribuir datos comerciales y proporcionar informes al respecto;

2.º—Compilar y clasificar todo lo referente a los Tratados y Convenciones entre las Repúblicas Americanas y entre éstas y otros Estados y a la legislación vigente en ellas;

3.º—Informar sobre asuntos de educación;

4.º—Informar sobre las cuestiones designadas por el acuerdo de las Conferencias Internacionales Americanas;

5.º—Contribuir a obtener la ratificación de las Resoluciones y Convenciones adoptadas por las diferentes Conferencias;

6.º—Dar cumplimiento a todas las Resoluciones que le hayan impuesto o le impongan las Conferencias Internacionales Americanas;

7.º—Funcionar como Comisión Permanente de las Conferencias Internacionales Americanas, iniciando proyectos que pudieran ser incluidos entre los temas de la próxima Conferencia; estos proyectos deberán ponerse en conocimiento de los diferentes Gobiernos que forman la Unión, seis meses, por lo menos, antes de la fecha en que deba reunirse la próxima Conferencia;

8.º—Presentar con la misma anticipación a los diferentes Gobiernos, una Memoria acerca de las labores de la Unión desde la última Conferencia, y también informes especiales sobre cada uno de los asuntos cuyo estudio se le hubiere encomendado;

9.º—Tener bajo su custodia los Archivos de las Conferencias Internacionales Americanas.

ARTÍCULO II.

La Dirección de la Unión Panamericana estará a cargo de un Consejo Directivo, constituido por los Representantes Diplomáticos de todos los Gobiernos de dichas Repúblicas, acreditados ante el Gobierno de los Estados Unidos de América y por el Secretario de Estado de esta misma Nación, a quien las Repúblicas Americanas han conferido la Presidencia del Consejo Directivo.

ARTÍCULO III.

El Representante Diplomático que no pudiera concurrir a las sesiones del Consejo, podrá enviar su voto, razonándolo por escrito. No se permitirá la representación por poder.

La República que no tenga Representante acreditado ante el Gobierno de los Estados Unidos de América, podrá designar a un miembro del Consejo Directivo para que la represente en la Unión de las Repúblicas Americanas; en este caso, dicho Representante tendrá un voto por cada representación.

ARTÍCULO IV.

El Consejo Directivo celebrará sesiones ordinarias, el primer miércoles, de cada mes, con excepción de Junio, Julio y Agosto y las extraordinarias a que convoque el Presidente, por su iniciativa o a petición de dos miembros del Consejo.

Bastará la concurrencia de cinco miembros a cualquiera de las sesiones ordinarias o extraordinarias para que el Consejo pueda funcionar regularmente.

ARTÍCULO V.

En ausencia del Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, presidirá las sesiones, por orden de jerarquía y antigüedad, con el carácter de Vicepresidente, uno de los Representantes Diplomáticos en Washington, que estén presentes.

ARTICLE VI.

At the regular session to be held in November the Governing Board shall fix by lot the order of precedence among all the representatives of the American Republics forming the Union in order to create a Supervisory Committee. The first four on this list and the Secretary of State of the United States of America will constitute the first Supervisory Committee, and the four members of the Committee shall be replaced in turn, one every year, so that the Committee shall be totally renewed in four years. The outgoing members shall always be replaced by those following on the list, the same method being observed in the event of resignation. The Secretary of State of the United States of America shall always be the Chairman of the Committee.

The Supervisory Committee shall hold their regular session the first Monday of every month, and three members shall be sufficient to constitute a quorum.

ARTICLE VII.

There shall be a Director General appointed by the Governing Board and an Assistant Director who shall also act as Secretary to the said Board.

ARTICLE VIII.

The Director General shall have charge of the Administration of the Pan American Union in accordance with these fundamental rules, the regulations, and the resolutions of the Governing Board.

He shall have charge of the correspondence with the Governments of the Union through their diplomatic representatives in Washington, or directly in the absence of such representatives, and with the Pan American Committees. He shall attend in an advisory capacity the meetings of the Governing Board, of the Committees, and of the International American Conferences, except in the case of resolution to the contrary.

ARTICLE IX.

The personnel of the Pan American Union, the number of employees, their appointment, duties and everything pertaining thereto, shall be determined by the Regulations.

ARTICLE X.

There shall be in the Capital of each of the Republics of this Union a Pan American Commission responsible to the Minister of Foreign Affairs consisting, if possible, of persons who have been delegates to some International American Conference, their functions being:

(a) To obtain the approval of the resolutions adopted by these Conferences.

(b) To furnish accurately and without delay to the Pan American Union all the data needed in the preparation of its work.

(c) To submit of their own initiative any projects they may deem proper to foster the interest of the Union, and to exercise such further functions as the respective Governments may entrust to them.

These Commissions may correspond with the Pan American Union either directly or through the diplomatic representatives in Washington.

The Governments represented shall be entitled to send, at their own cost, to the Pan American Union a special agent of the respective Commission, charged with the supplying of such data and information as may be asked from him and at the same time to secure such as may be needed by his Government.

ARTÍCULO VI.

En la Junta Ordinaria de Noviembre, el Consejo Directivo establecerá por sorteo el turno entre todos los Representantes de las Repúblicas Americanas que forman la Unión, para crear una Comisión de Vigilancia. Los cuatro primeros que resulten de esta lista y el Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, constituirán la Primera Comisión de Vigilancia; y por turno se renovarán los cuatro miembros de la Comisión, uno por año, de manera que la Comisión quedará renovada totalmente a los cuatro años. Entrarán a reemplazar a los salientes, los que sigan en la lista sorteada, debiéndose proceder así en caso de renuncia.

El Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, será siempre el Presidente de la Comisión.

La Comisión de Vigilancia celebrará sesión ordinaria el primer lunes de cada mes, y tres miembros serán suficientes para constituir "quorum."

ARTÍCULO VII.

Habrà un Director General nombrado por el Consejo Directivo, y un Sub-Director que también desempeñará las funciones de Secretario del expresado Consejo.

ARTÍCULO VIII.

El Director General tendrá a su cargo la administración de la Unión Panamericana, de acuerdo con los presentes Estatutos, con el Reglamento y con las disposiciones del Consejo Directivo.

Estará a su cargo la correspondencia con los Gobiernos de la Unión, por medio de sus Representantes Diplomáticos en Washington o directamente, a falta de dichos Representantes, y con las Comisiones Panamericanas. Deberá concurrir con carácter consultivo a las Sesiones del Consejo Directivo, de las Comisiones y de las Conferencias Internacionales Americanas, salvo resolución contraria.

ARTÍCULO IX.

El personal de la Unión Panamericana, su número, nombramientos, deberes y cuanto a él se refiera, se determinará por el Reglamento.

ARTÍCULO X.

Habrà en la Capital de cada una de las Repúblicas de esta Unión, una Comisión Panamericana, dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores, compuesta, si fuere posible, de antiguos Delegados a alguna Conferencia Internacional Americana, con el encargo de:

(a) Gestionar la aprobación de las Resoluciones adoptadas por estas Conferencias.

(b) Suministrar a la Unión Panamericana con precisión y a la mayor brevedad, todos los datos que ella necesite para la preparación de sus trabajos.

(c) Presentar, por iniciativa propia, los proyectos que juzgue convenientes a los fines de la Unión, y ejercer las demás atribuciones que, a los mismos fines, les confirieren los respectivos Gobiernos.

Estas Comisiones se comunicarán con la Unión Panamericana, directamente, o por medio de los Representantes Diplomáticos en Washington.

Los Gobiernos representados tendrán derecho de enviar a su costo a la Unión Panamericana, un Agente especial de la respectiva Comisión, con el encargo de que suministre los datos y noticias que se le pidan y de que adquiriera al mismo tiempo los que su Gobierno necesite.

ARTICLE XI.

The Director General of the Pan American Union shall submit at the regular meeting in November a detailed budget of the expenses for the following year. This budget, after approval by the Governing Board, shall be transmitted to the various signatory Governments with a statement of the annual quota which each is to contribute, this quota being fixed in proportion to the population of the country.

ARTICLE XII.

The Pan American Union shall issue such publications as the Governing Board may determine, and shall publish a Bulletin at least once a month.

All geographical maps published by the Pan American Union shall bear a statement thereon that they do not constitute documents approved by the Government of the country to which they apply, nor by the Governments of the countries whose boundaries appear thereon, unless the former and the latter Governments shall have expressly given their approval, which shall in each case also be stated on the map. A similar statement shall be made on the other publications of the Union, save those which are of an official nature.

All these publications, with the exceptions determined by the Governing Board, shall be distributed gratuitously.

ARTICLE XIII.

In order to assure the greatest possible accuracy in the publications of the Pan American Union, each of the Signatory States shall transmit directly to the Union two copies of all official documents or publications relating to matters connected with the purposes of the Union; and with the same object they shall also send one copy to each of the Pan American Commissions.

ARTICLE XIV.

All correspondence and publications of the Pan American Union shall be carried free of charge by the mails of the American Republics.

ARTICLE XV.

The Pan American Union shall be governed by the regulations prepared by the Governing Board in accordance with the Statutes.

ARTICLE XVI.

The American Republics bind themselves to continue to support the Pan American Union for a term of ten years from this date, and to pay annually into the Treasury of the Pan American Union their respective quotas. Any of the Republics may cease to belong to the Union of American Republics upon notice to the Governing Board, two years in advance. The Pan American Union shall continue for successive terms of ten years unless twelve months before the expiration of such term a majority of the members of the Union shall express the wish, through the Secretary of State of the United States of America, to withdraw therefrom on the expiration of the term.

ARTICLE XVII.

All rules contrary to the present Resolution are hereby repealed.

Made and signed in the city of Buenos Aires on the eleventh day of the month of August in the year one thousand nine hundred and ten, in the Spanish,

ARTÍCULO XI.

El Director General de la Unión Panamericana, presentará en la sesión ordinaria del mes de Noviembre, un presupuesto detallado de los gastos del año subsiguiente. Este presupuesto, después de aprobado por el Consejo Directivo, se transmitirá a los diferentes Gobiernos signatarios, con determinación de la cuota anual con que cada uno debe contribuir, cuota que será fijada proporcionalmente a la población de cada país.

ARTÍCULO XII.

La Unión Panamericana hará todas las publicaciones que determine el Consejo Directivo y mensualmente, por lo menos, publicará un Boletín.

Toda carta geográfica que publique la Unión Panamericana, llevará constancia de que no constituye documento aprobado por el Gobierno del país a que se refiere, ni por los Gobiernos de los países cuyos límites aparezcan en la misma carta, a no ser que aquél y éstos, hayan manifestado expresamente su aprobación, la cual, en su caso, se hará constar en la misma carta. Análoga constancia se pondrá en las demás publicaciones de la Unión, que no tengan carácter oficial.

Todas estas publicaciones, con excepción de las que determine el Consejo Directivo, serán distribuidas gratuitamente.

ARTÍCULO XIII.

A fin de que la Unión Panamericana obtenga la mayor exactitud en sus publicaciones, cada uno de los Estados signatarios, remitirá directamente a esta Institución, dos ejemplares de los documentos o publicaciones oficiales que puedan relacionarse con los asuntos que se refieran a los fines de la Unión; y, con el mismo objeto, remitirán un ejemplar a cada una de las Comisiones Panamericanas.

ARTÍCULO XIV.

Toda la correspondencia y publicaciones de la Unión Panamericana serán franqueadas gratuitamente por los Correos de las Repúblicas Americanas.

ARTÍCULO XV.

La Unión Panamericana se regirá por el Reglamento, que dicte el Consejo Directivo, con sujeción a estos Estatutos.

ARTÍCULO XVI.

Las Repúblicas Americanas se comprometen a continuar sosteniendo esta Unión durante el término de diez años, contados desde esta fecha y a pagar anualmente a la Tesorería de la Unión Panamericana, la cuota que a cada una corresponda.

Cualquiera de ellas podrá dejar de pertenecer a la Unión de las Repúblicas Americanas, dando aviso al Consejo Directivo, con dos años de anticipación.

La Unión Panamericana continuará por períodos consecutivos de diez años, a menos que, doce meses antes de expirar dicho término, una mayoría de los miembros de la "Unión" haya notificado oficialmente, por medio del Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, el deseo de separarse de ella al concluir el citado período.

ARTÍCULO XVII.

Quedan derogadas todas las disposiciones contrarias a la presente Resolución.

Hecho y firmado en la Ciudad de Buenos Aires, a los once días de Agosto de mil novecientos diez, en español, inglés, portugués y francés, y depositado

English, Portuguese and French languages, and filed in the Ministry of Foreign Affairs of the Argentine Republic, in order that certified copies may be taken to be forwarded through the diplomatic channels to each one of the signatory States.

The committee also considered the advisability of adopting a formal convention to assure the continued development and permanent existence of the Pan American Union. The resolution embodying the proposed convention was unanimously adopted by the Conference on August 11, 1910, and contains virtually the same provisions in the resolution approved on the same day and under which the Pan American Union now exists. The action of the committee in submitting a resolution and a proposed convention on the Pan American Union was due to the fact that many of the delegates felt that as the ratification of the convention would require an indefinite time, because of the different constitutional provisions of the republics, relative to the ratification of such agreements, it would be more practical to maintain for the immediate future the resolution under which the Pan American Union operates, and to submit to the several governments the proposed convention for ratification when deemed convenient.

The proposed convention which is in a form ready for the action of the governments of the American Republics, contains in a simplified form the main elements of the resolution, while many details are left to the action and determination of the Governing Board.

The resolution embodying the proposed convention is as follows:

The undersigned, Delegates of the Republics represented in the Fourth International American Conference, duly authorized by their respective Governments, have approved the following Resolution:

There having been submitted to the consideration of the Conference the proposal to agree upon a permanent organization of the "Pan American Union," be it resolved:

To recommend to the Governments of the American Republics that they consider the proposal of assuring the continued development and permanent existence of the Pan American Union by means of a Convention based on the following stipulations:

PROJECT OF A CONVENTION

The Governments of the United States of America, Argentine Republic, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Salvador, Uruguay, and Venezuela, desiring to put on a more permanent basis the International Bureau of the American Republics, created by the First International Conference of American States and confirmed by the Second, Third and Fourth Conferences, have resolved to conclude a Convention to that end; and for that purpose their Plenipotentiaries:

After having communicated to each other their respective full powers found to be in good and due form, have agreed upon the following articles:

ARTICLE I.

The Union of the American Republics, constituted by the signatory States, maintains under the name of the "Pan American Union" the Institution which

en el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Argentina a fin de que se saquen copias certificadas para enviarlas, por la vía diplomática, a cada uno de los Estados signatarios.

La Comisión también estudió la conveniencia de aprobar una convención que asegurara el fomento y la existencia permanente de la Unión Panamericana. Esta resolución, que comprende la convención propuesta, fué aprobada unánimemente por la Conferencia el 11 de agosto de 1910 y contiene en esencia las mismas disposiciones de la resolución que fué aprobada ese día y que rige hoy a la Unión Panamericana. La Comisión, al presentar una resolución y un proyecto de convención relativos a la Unión Panamericana, tomó en cuenta la opinión de muchos de los delegados de que como la ratificación de la convención necesitaría un tiempo indefinido a causa de las diferentes disposiciones constitucionales de las Repúblicas relativas a la ratificación de convenciones, sería más práctico mantener la resolución que reorganiza la Unión Panamericana y someter a los Gobiernos la convención propuesta para su ratificación cuando se juzgue conveniente.

La convención propuesta está redactada en tal forma que sólo necesita la acción de los Gobiernos respectivos y contiene los elementos principales de la resolución antedicha, mientras que muchos detalles se dejaron para la determinación del Consejo Directivo.

La resolución que contiene la convención propuesta dice así:

Los que suscriben, Delegados de las Repúblicas representadas en la Cuarta Conferencia Internacional Americana, debidamente autorizados por sus Gobiernos respectivos, han aprobado la siguiente Resolución:

Sometida a la consideración de la Conferencia la idea de pactar una organización definitiva de la "Unión Panamericana," se resuelve:

Recomendar a los Gobiernos de las Repúblicas Americanas, que consideren la conveniencia de asegurar el desarrollo continuo y la existencia permanente de la Unión Panamericana por medio de una Convención, con arreglo a las siguientes bases propuestas al efecto.

PROYECTO DE CONVENCIÓN.

Los Gobiernos de los Estados Unidos de América, de la Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Salvador, Uruguay y Venezuela, deseosos de establecer sobre base permanente la "Unión Panamericana," creada por la Primera Conferencia Internacional de Estados Americanos y confirmada por la Segunda, la Tercera y la Cuarta Conferencias, han resuelto celebrar una Convención, y al efectos sus Plenipotenciarios respectivos, los señores después de haberse comunicado sus poderes, que se hallaron en buena y debida forma, han convenido en los artículos siguientes:

ARTÍCULO I.

La Unión de las Repúblicas Americanas, constituida por los Estados signatarios, mantiene, con el nombre de "Unión Panamericana," la institución que

acts as its organ and has its seat in the building of the American Republics in the city of Washington.

ARTICLE II.

The functions of the Pan American Union are:

1. To compile and distribute information and reports concerning the commercial, industrial, agricultural, and educational development, as well as the general progress of the American countries.

2. To compile and classify information referring to the treaties and Conventions concluded among the American Republics and between these and other States, as well as to the legislation of the former.

3. To assist in the development of commercial and intellectual relations between the American Republics and of their more intimate mutual acquaintance.

4. To act as a permanent commission of the International American Conferences; to keep their records and archives; to assist in obtaining the ratification of the Resolutions and Conventions adopted; to prepare or initiate projects which may be included in the program of the subsequent Conference, to communicate such projects to the different Governments of the Union at least six months in advance; and to prepare the program and regulations of each Conference.

5. To submit to the various Governments, three months before the meeting of each Conference, a report upon the work of the Institution since the closing of the last Conference, and also special reports upon any matter which may have been referred to it.

6. To perform such other functions as may be conferred by the Conference or by the Governing Board.

ARTICLE III.

There shall be established, in the Capital of each of the Republics of the Union, a Pan American Commission, attached to the Ministry of Foreign Affairs and composed as far as possible of former delegates to an International American Conference. The Commissions shall have the following duties:

- (a) To assist in securing the approval of the resolutions adopted by the Conference.

- (b) To furnish the Pan American Union with promptness and in a complete manner all the information it may need in the preparation of its work.

- (c) To present upon their own initiative, projects which they may consider adapted to the purposes of the Union and to fulfil such other functions which in view of these purposes may be conferred upon them by the Governments.

ARTICLE IV.

The government of the Pan American Union shall be vested in the Governing Board constituted by the diplomatic representatives of the American Governments, accredited to the Government of the United States of America, and of the Secretary of State of the United States of America, upon whom the Republics of America have conferred the presidency of the Governing Board.

In the absence of the Secretary of State, one of the diplomatic representatives in Washington who may be present shall preside over the sessions of the Governing Board, in the order of diplomatic rank and seniority, and with the character of Vice-President.

An American Government which may not have a diplomatic representative at Washington may confer its representation in the Governing Board upon any other member of the said Board; in this case such representative shall have one vote for each country represented.

The Governing Board shall hold regular sessions every month, with the exception of June, July and August, and extraordinary sessions when convoked by

le sirve de órgano y tiene su asiento en el edificio de las Repúblicas Americanas en la ciudad de Wáshington.

ARTÍCULO II.

Son atribuciones de la Unión Panamericana:

1.º—Compilar y distribuir datos o informes relativos al comercio, industria, agricultura, instrucción y progreso de los países americanos.

2.º—Compilar y clasificar todo lo referente a los Tratados y Convenciones entre las Repúblicas Americanas y entre éstas y los demás Estados y a la legislación vigente en ellas.

3.º—Contribuir al desarrollo de las relaciones de comercio e intelectuales de las Repúblicas Americanas y a su más íntimo conocimiento mutuo.

4.º—Funcionar como Comisión permanente de las Conferencias Internacionales Americanas; conservar sus archivos; contribuir a obtener la ratificación de las Resoluciones y Convenciones adoptadas; estudiar o iniciar proyectos que puedan ser incluidos en el programa de la próxima Conferencia; comunicarlos a los diferentes Gobiernos de la Unión, por lo menos con seis meses de anticipación, y dar forma al Programa y Reglamento de cada próxima Conferencia.

5.º—Presentar a los varios Gobiernos, tres meses antes de la reunión de cada Conferencia, una memoria de los trabajos realizados por la Institución, desde la clausura de la Conferencia anterior, e informes especiales acerca de cada uno de los asuntos que le hayan sido encomendados.

6.º—Desempeñar cualesquiera otras funciones que le cometa la Conferencia o el Consejo Directivo.

ARTÍCULO III.

Habrà en la Capital de cada una de las Repúblicas de esta Unión, una Comisión Panamericana, dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores, compuesta, si fuere posible, de antiguos Delegados a alguna Conferencia Internacional Americana, con el encargo de:

(a) Gestionar la aprobación de las Resoluciones adoptadas por estas Conferencias.

(b) Suministrar a la Unión Panamericana con precisión y a la mayor brevedad, todos los datos que ella necesite para la preparación de sus trabajos.

(c) Presentar, por iniciativa propia, los proyectos que juzgue convenientes a los fines de la "Unión," y ejercer las demás atribuciones que a los mismos fines les confirieren los Gobiernos.

ARTÍCULO IV.

La Dirección de la Unión Panamericana estará a cargo del Consejo Directivo, constituido por los Representantes Diplomáticos acreditados por los otros Gobiernos Americanos ante el Gobierno de Wáshington, y del Secretario de Estado de los Estados Unidos, a quien las Repúblicas Americanas han conferido la presidencia del Consejo Directivo.

En ausencia del Secretario de Estado de los Estados Unidos, presidirá las sesiones del Consejo Directivo, uno de los representantes diplomáticos en Wáshington, que estén presentes, por orden de jerarquía y antigüedad, con el carácter de Vice-Presidente del Consejo.

El Gobierno Americano que no tenga Representante Diplomático en Wáshington, podrá conferir su representación en el Consejo Directivo, a cualquier otro miembro del Consejo; en este caso, dicho representante tendrá un voto por cada representación.

El Consejo Directivo celebrará sesiones ordinarias en cada mes, con excepción de Junio, Julio y Agosto, y las extraordinarias a que convoque el Presi-

the President, either upon his own initiative or upon petition of two members of the Board. The attendance of five members at ordinary or special sessions shall be sufficient to constitute a quorum.

ARTICLE V.

The Director General of the Pan American Union shall present at the regular session in November, a detailed budget of the expenses of the following year. This budget, after being approved by the Governing Board, shall be communicated to the signatory Governments with an indication of the quota, fixed in proportion to population, which each Government shall pay into the Treasury of the Pan American Union not later than the first of July in each year.

The Governing Board shall elect from among its members a Committee charged with examining, on the dates determined by the Board, the accounts of the expenditures of the Union, in conformity with the financial arrangements established by the Regulations.

ARTICLE VI.

The Governing Board shall appoint the following officers:

A Director General, who shall have charge of the administration of the Pan American Union, with power to promote its most ample development, in accordance with the present Statutes with the Regulations and with the resolutions of the Governing Board to whom he shall be responsible.

An Assistant Director who shall also act as Secretary of the Governing Board.

The remainder of the personnel and their duties shall be determined by the Regulations.

The Director General shall prepare, with the approval of the Governing Board, the internal regulations by which the various services of the Pan American Union shall be governed.

ARTICLE VII.

The Pan American Union shall publish a monthly bulletin dealing with the matters contained in the first paragraphs of Article II of this Convention, as well as such other works as the Governing Board may determine. In order to assure the greatest possible accuracy in these publications, each signatory State shall transmit directly to the Pan American Union two copies of the official documents or publications which may relate to matters connected with the purposes of the Union.

All the correspondence and publications of the Union shall be carried free of charge by the mails of the American Republics.

ARTICLE VIII.

The Pan American Union shall be governed by the Regulations adopted by the Governing Board in accordance with this Convention.

ARTICLE IX.

The ratification of the present convention by the nations of America shall be communicated to the Secretary of State of the United States of America, who, in turn, shall give formal notice of such ratification to each one of the signatory States.

In case one of the signatory Governments should desire to withdraw from the present Convention, it may do so by giving formal notice of its intention to the Secretary of State of the United States of America, two years in advance; and the Secretary of State of the United States shall communicate such notice to the Governments of the Union and to the Governing Board. Any signatory

dente, por su iniciativa o a petición de dos miembros del Consejo. Bastará la concurrencia de cinco miembros a cualquiera de las sesiones ordinarias o extraordinarias, para que el Consejo pueda funcionar regularmente.

ARTÍCULO V.

El Director General de la Unión Panamericana presentará en la sesión ordinaria de Noviembre, un presupuesto pormenorizado de los gastos del año siguiente. Este presupuesto, después de aprobado por el Consejo Directivo, será comunicado a los Gobiernos signatarios, expresándose la cuota anual, fijada proporcionalmente a la población de cada país, que deberá consignar cada Gobierno, no más tarde del día primero de Julio, en la Tesorería de la Unión Panamericana.

El Consejo Directivo elegirá una Comisión de su seno, encargada de examinar, en las fechas que el Consejo señale, la cuenta de los gastos de la "Unión," conforme lo determine el Reglamento.

ARTÍCULO VI.

El Consejo Directivo nombrará:

Un Director General que tendrá a su cargo la Administración de la Unión Panamericana y facultad de promover su más amplio desarrollo, de acuerdo con los presentes Estatutos, con el Reglamento y con las disposiciones del Consejo, ante el cual es responsable.

Un Sub-Director, que desempeñará también las funciones de Secretario del Consejo.

El resto del personal y cuanto a él se refiera, se determinará por el Reglamento.

El Director General dictará, con aprobación del Consejo, un reglamento interior de los varios servicios de la Unión Panamericana.

ARTÍCULO VII.

La Unión Panamericana publicará un Boletín mensual relativo a los tres primeros incisos del artículo II de esta Convención, y los demás trabajos que el Consejo Directivo determine. A fin de obtener la mayor exactitud en estas publicaciones, cada Estado signatario remitirá directamente a esta Institución, dos ejemplares de los documentos o publicaciones oficiales que puedan relacionarse con los fines de la "Unión."

Toda la correspondencia y publicaciones de la "Unión" serán franqueadas gratuitamente por los Correos de las Repúblicas Americanas.

ARTÍCULO VIII.

La Unión Panamericana se regirá por el Reglamento que dicte el Consejo Directivo con sujeción a estas bases.

ARTÍCULO IX.

Por lo que respecta a la adhesión de las Naciones de América a la presente Convención, ella será comunicada al Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, el que a su vez, notificará formalmente a cada uno de los Gobiernos signatarios, de la referida ratificación.

En el caso de que uno de los Gobiernos deseara denunciar la presente Convención, podrá hacerlo notificando formalmente su deseo al Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, con dos años de anticipación. El Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, comunicará esta notificación a los Gobiernos de la Unión y al Consejo Directivo. Cualquiera

Government which may have denounced the present Convention may again adhere to it in the manner prescribed above.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed this Convention, and fixed thereto their seals.

The reorganization of the "Union of the American Republics" has been effected with remarkable success and in strict accordance with the terms of the resolution above quoted. The Governing Board and the Supervisory Committee have met regularly for the transaction of business, a set of rules and regulations has been approved and now govern the institution. In the discharge of the duties devolving upon the Pan American Union nothing has been left undone which would in any way tend to the success of the organization and of the interest committed to its care.

A Brief History of the Pan American Union and Its Work Under the Buenos Aires Resolution.

The First Pan American Conference was held in the City of Washington, D. C., from October 2, 1889, to April 19, 1890. It was called by James G. Blaine the Secretary of State of the United States and was attended by the majority of the countries of the Western Hemisphere. The countries attending the Conference were Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Paraguay, Peru, Salvador, United States, Uruguay and Venezuela. On March 29, 1890, a recommendation was approved for the organization of an association under the title of "International Union of American Republics" for the prompt collection and distribution of commercial data and information. This Union was to be represented at Washington, D. C., by a Bureau called "The Commercial Bureau of the American Republics," its organ of publicity to be a publication in English, Spanish, Portuguese and French—the four languages spoken in Latin America and the United States—entitled "The Bulletin of the Commercial Bureau of the American Republics." It was also provided that this Bureau was to be "at all times available as a medium of communication and correspondence for persons applying for information in regard to matters pertaining to the commerce of the American Republics." To defray the expenses of maintaining the Bureau the sum of \$36,000 was set aside to be advanced by the Government of the United States, which was to be reimbursed by the other republics by their respective quotas in proportion to their population. Subsequently the Dominican Republic joined the Union, as did later Cuba and Panama. The report of the committee adopted by the First Conference is the original charter of the Bureau.

de los Gobiernos signatarios que hubiese denunciado la presente Convención, puede de nuevo adherirse a ella, de la manera indicada.

En testimonio de lo cual, los Plenipotenciarios respectivos han firmado y sellado esta Convención.

La reorganización de la Unión de las Repúblicas Americanas se ha llevado a cabo con notable éxito y de acuerdo con los términos de la resolución preinserta. El Consejo Directivo y la Comisión de Vigilancia se han reunido con regularidad y han sido aprobados los reglamentos que hoy rigen la institución. En el desempeño de los deberes que incumbe a la Unión Panamericana no se ha dejado de hacer cuanto pudiera de algún modo contribuir al éxito de la institución y de los intereses que le están encomendados.

Breve Historia de la Unión Panamericana y su Labor de Acuerdo con la Resolución de Buenos Aires.

La Primera Conferencia Panamericana se celebró en la ciudad de Wáshington del 2 de octubre de 1889 al 19 de abril de 1890. El Secretario de Estado de los Estados Unidos, James G. Blaine, la convocó y asistieron a ella la mayoría de los países del Hemisferio Occidental. Los países que concurrieron a la Conferencia fueron: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Peru, Uruguay y Venezuela. El 29 de marzo de 1890 aprobó la Conferencia una recomendación para que se crease una asociación bajo el título de "Unión Internacional de Repúblicas Americanas," para la pronta colección y distribución de datos e informes comerciales. Esta Unión estaría representada en Wáshington, D. C., por una oficina llamada "La Oficina Comercial de las Repúblicas Americanas" y su órgano de publicidad sería una publicación en inglés, español, portugués y francés—los cuatro idiomas que se hablan en la América Latina y los Estados Unidos—intitulada "Boletín de la Oficina Comercial de las Repúblicas Americanas." También se dispuso que esta oficina "fuese en todo tiempo tenida como medio de comunicación y correspondencia con las personas que solicitasen informes acerca de materias relacionadas con el comercio de las Repúblicas Americanas." Para sufragar los gastos del sostenimiento de la oficina se disponía de la suma de \$36,000, que sería adelantada por el Gobierno de los Estados Unidos y la que habría de ser reembolsada a éste por las otras Repúblicas mediante las cuotas respectivas en proporción a su población.

La República Dominicana se adhirió a dicha Unión, y despues lo hizo Cuba y luego Panamá. El informe de la Comisión, que fué adoptado por la Primera Conferencia, es la carta fundamental de la Oficina.

On August 26, 1890, Mr. William E. Curtis was appointed the first Director and instructed to organize the Bureau. This was done by Mr. Curtis, and the publication of the Bulletin and of handbooks descriptive of the countries of the Union was immediately begun. Mr. Curtis continued as Director until May 18, 1893, when he was succeeded by Mr. Clinton Furbish, who held the office until March 29, 1897.

In accordance with the report or fundamental charter the Bureau was under the direct control of the Secretary of State of the United States. In practice, it was found that this provision of the charter to a large extent nullified the international character intended to be stamped upon the Bureau by the First Conference.

The Secretary of State of the United States, the Honorable Richard Olney, on April 1, 1896, called a meeting of the diplomatic representatives in Washington of the countries supporting the Bureau, for the purpose of a consultation regarding its affairs. At this meeting a committee, consisting of Señor Don Matias Romero, Minister of Mexico, Señor Don Salvador Mendonca, Minister of Brazil, Señor Don José Andrade, Minister of Venezuela, Señor Don Antonio Lazo, Minister of Guatemala, and Señor Don Joaquin B. Calvo, then Chargé d'Affaires of Costa Rica, was appointed to draft a plan for the reorganization of the Bureau. On June 4, 1896, the committee reported, recommending the creation of an Executive Committee of five members, the chairman of which was to be the Secretary of State of the United States, and the other four members to be taken in rotation from the Latin-American countries. This committee was to act as a board of supervision of the administration of the Bureau. The recommendations of this report were agreed upon, and thus became the first modification or change in the original charter.

On March 18, 1899, at a meeting of the diplomatic representatives of the supporting countries, a further enlargement of the plan of the original charter was agreed upon. The Executive Committee, consisting of the Secretary of State of the United States as *ex officio* chairman, and four representatives of the Latin-American countries (the four to be chosen in rotation from all the supporting countries), in addition to having advisory powers was given the power to appoint the Director, Secretary and permanent translators of the Bureau, to fix their salaries and to dismiss them whenever it seemed advisable so to do. The method of appointment was provided by the plan then adopted and the duties of the Director and subordinates prescribed.

The Executive Committee was, by the plan adopted, charged with the duty of general supervision and perfecting of the management of the Bureau. This was the second change in the original charter and

El día 26 de agosto de 1890, el señor William E. Curtis, fué nombrado primer Director y se le dieron instrucciones para que organizara la Oficina. Así lo efectuó el señor Curtis, e inmediatamente se comenzó a publicar el Boletín y manuales que describían los países de la Unión. El señor Curtis continuó desempeñando el cargo de Director hasta el 18 de mayo de 1893, fecha en que le sucedió el señor Clinton Furbish, que ejerció dicho cargo hasta el 29 de marzo de 1897.

De conformidad con el informe o carta fundamental, la Oficina estaba bajo el dominio directo del Secretario de Estado de los Estados Unidos. En la práctica se encontró que este precepto anulaba, en gran manera, el carácter internacional que la Primera Conferencia quiso darle a la Oficina.

El día 1.º de abril de 1896, el Hon. Richard Olney, Secretario de Estado de los Estados Unidos, convocó a los Representantes Diplomáticos que había en Wáshington de los países que sostenían la Oficina, para celebrar una reunión con el fin de discutir ciertas materias relacionadas con ella. En esta reunión se nombró una Comisión compuesta del señor don Matías Romero, Ministro de México, el señor don Salvador de Mendonça, Ministro del Brasil, el señor don José Andrade, Ministro de Venezuela, el señor don Antonio Lazo, Ministro de Guatemala y el señor Joaquín B. Calvo, Encargado de Negocios de Costa Rica, para que redactase un plan con el objeto de reorganizar la Oficina. El 4 de junio de 1896, la referida Comisión presentó su dictamen, en el cual recomendaba que se nombrase una Comisión Ejecutiva compuesta de cinco miembros, y cuyo Presidente había de ser el Secretario de Estado de los Estados Unidos, debiendo nombrarse los otros cuatro miembros por turno, de los países latinoamericanos. Esta Comisión había de hacer las veces de una junta de inspección de la administración de la Oficina. Fueron aprobadas las recomendaciones que se hacían en este informe y de esta suerte vinieron a ser la primera modificación o cambio que se efectuó en la carta fundamental.

En una reunión que celebraron los Representantes Diplomáticos de los países que sostenían la Oficina, el día 18 de marzo de 1899, se acordó una nueva ampliación del plan. A la Comisión Ejecutiva,—compuesta del Secretario de Estado de los Estados Unidos, como Presidente nato, y cuatro representantes de los países latinoamericanos, que habían de elegirse por turno de todas las Repúblicas que sostenían la Oficina,—además del poder consultivo de que estaba investida, se le autorizó para que nombrase al Director, el Secretario y los traductores permanentes de dicha Institución, así como para fijar sus sueldos y destituirlos siempre que lo juzgase conveniente. El método de hacer las nombramientos fué prescrito por el plan que entonces se adoptó, habiéndose dispuesto, también, los deberes del Director y de los subalternos.

Por virtud del plan adoptado, a la Comisión Ejecutiva, se le confió la inspección general y el perfeccionamiento de la administración de la Oficina. Esta fué la segunda modificación que se hizo y la que, en

the one that, in truth, made the Bureau international in its character as was intended by the First Conference.

At the Second Conference, which met in the city of Mexico on October 22, 1901, and adjourned January 31, 1902, a resolution was adopted on January 29, 1902, for the reorganization of the Bureau. In Article I of this resolution it is provided that the International Bureau of the American Republics shall be under the management of a Governing Board, which shall consist of the Secretary of State of the United States of America, who shall be its chairman and of the diplomatic representatives of all the governments represented in the Bureau and accredited to the Government of the United States of America. The resolution contained thirteen articles and provided in detail for the management of the Bureau, and conferred upon the Governing Board full power over its affairs. The name of the Bureau was changed from "The Commercial Bureau of the American Republics" to "The International Bureau of the American Republics."

The Third International Conference, which met in Rio de Janeiro on July 21st and adjourned August 26, 1906, adopted on August 19th a resolution, signed by all of the delegates, for the reorganization of the Bureau. This resolution did not change in any particular the essentials of the resolution of Mexico City so far as the government, its character as an international institution, and the work to be performed by it, was concerned. It did change many of the details of administration within the Bureau, and imposed upon it additional work.

The action of the Fourth International Conference still enlarged the scope of the Institution, and changed the name to that of "Pan American Union" while the name of the organization of American countries which support the Pan American Union was changed to "Union of American Republics" instead of "International Union of the American Republics" the chief executive officer of the Union was made Director General, and the Secretary was made Assistant Director and Secretary of the Governing Board.

Since its establishment there have been in all seven Directors of the Bureau, as follows:

William E. Curtis (1890-93), who died in October, 1911, was executive officer of the First Pan American Conference, Chief of the Latin-American Department of the Chicago Exposition and correspondent of the Chicago *Record-Herald*. Clinton Furbish (1893-97), Joseph P. Smith (1897-98), and Frederic Emory (1898-99), also dead, were eminent publicists. W. W. Rockhill (1899-1905), was Ambassador to Turkey, Ambassador to Russia, Minister to Greece and China, and Assistant Secretary of State. Williams C. Fox (1905-07), was Consul at Brunswick, Germany, and Minister to Ecuador.

verdad, dió a la Oficina el carácter internacional que deseaba darle la Primera Conferencia.

En la Segunda Conferencia que se efectuó en la ciudad de México el 22 de octubre de 1901 y que suspendió sus sesiones el 31 de enero de 1902, se adoptó una resolución el 29 de enero de 1902, que disponía la reorganización de la Oficina. El artículo 1.º de esta resolución, prescribe que la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas estará a cargo de un Consejo Directivo, compuesto del Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, que será su Presidente, y de los Representantes Diplomáticos de todos los Gobiernos representados en dicha Oficina y acreditados ante el de los Estados Unidos de América. La expresada resolución, contenía trece artículos y prescribía detalladamente la dirección de la Oficina, confiriéndole al Consejo Directivo amplio poder para regir los asuntos de aquélla. El nombre de "Oficina Comercial de las Repúblicas Americanas," había sido ya sustituido por el de "Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas."

La Tercera Conferencia Internacional que se reunió en Río Janeiro el 21 de julio, y suspendió sus sesiones el 26 de agosto de 1906, adoptó, el 19 de agosto del mismo año, una resolución que firmaron todos los delegados y que disponía la reorganización de la Oficina. Esta resolución no cambió en ningún sentido la base fundamental de la resolución que fué adoptada en la ciudad de México, en cuanto se relacionaba con la administración de la Oficina y su carácter como Institución Internacional, ni con los trabajos que estaba llamada a hacer. Sin embargo, modificó muchos de los detalles de la administración interior de la Oficina y le impuso tareas adicionales.

La Cuarta Conferencia Internacional amplió más aun el radio de acción de esta institución; le dió el nombre de "Unión Panamericana" y a la organización de países americanos que la sostiene el de "Unión de Repúblicas Americanas" en lugar de "Unión Internacional de las Repúblicas Americanas." Al director de la Oficina se le llamó Director General y al Secretario se le ascendió a Subdirector y Secretario del Consejo Directivo.

Desde que se fundó la Oficina ha tenido siete directores, a saber:

William E. Curtis (1890-93), fallecido en octubre de 1911, fué funcionario ejecutivo de la Primera Conferencia Panamericana, Jefe del Departamento Latinoamericana de la Exposición de Chicago y corresponsal del "Chicago Record-Herald." Clinton Furbish (1893-97), Joseph P. Smith (1897-98), y Frederic Emory (1898-99), también difuntos, eran eminentes publicistas. W. W. Rockhill (1899-1905), ultimamente Embajador en Turquía, habiendo sido antes Embajador en Rusia, Ministro en Grecia y China y Subsecretario de Estado. Williams C. Fox (1905-07), fué Cónsul en Brunswick, Alemania, y Ministro en el Ecuador.

John Barrett (1907-), the present Director General, has been United States Minister to Siam, Argentina, Panama, and Colombia. He was also Delegate of the United States to the Second Pan American Conference in Mexico; Special Commercial Commissioner in Japan, China, the Philippines and India; Commissioner General to Foreign Nations of the St. Louis World's Fair; and has been the executive officer of the Pan American Union since its reorganization in 1907.

The present Assistant Director, Francisco J. Yánes, is a Venezuelan and has held responsible posts in the foreign service of that country. He represented the Union at the last Pan American Conference in Buenos Aires and has traveled widely in Latin America.

The resolution of August 11, 1910, reorganizing the Union of American Republics specifically provides that the duties of the Pan American Union are:

1. *To compile and distribute commercial information and prepare commercial reports.*

Under this provision the Pan American Union has compiled a great variety of useful publications, reports and other general data in the four languages of the Union, viz., English, Spanish, Portuguese, and French, among which may be mentioned the following:

(a) The set of illustrated pamphlets on each of the twenty Latin American countries, under the title of "General Descriptive Data and Commerce," giving geographical sketch, historical sketch, constitution and government, interior government and cabinet, and an annual review under the following heads: Foreign Affairs, Finance, Commerce, Production and Industry, Steamship and Waterways, Posts and Telegraphs.

(b) A set of pamphlets on each of these countries containing a general summary of imports and exports, entrances and clearances of vessels, etc.

(c) "Panama Canal: What it is; What it Means," an illustrated handbook of 128 pages, with maps and diagrams.

(d) "The Pan American Union—Peace, Friendship, Commerce," a book of 253 pages, giving a complete account of the practical work and history of the Union, and a description of its new building.

(e) The report of the Pan American Commercial Conference, held in Washington, D. C., February 13-17, 1911, in the new building of the Pan American Union.

(f) A handbook entitled "Mexico, a General Sketch," an illustrated work of 300 pages.

(g) Translations of the Tariff Laws of Argentina, Bolivia, Venezuela and Colombia.

John Barrett (1907-), el actual Director General, ha sido Ministro de los Estados Unidos en Siam, en la Argentina, en Panamá y en Colombia; Delegado de los Estados Unidos a la Segunda Conferencia Panamericana de México; Comisionado Comercial Especial en el Japón, China, Filipinas e India; Comisionado General en el Extranjero de la Exposición universal de San Luis y funcionario ejecutivo de la Unión Panamericana desde que fué reorganizada en 1907.

El actual Subdirector, Francisco J. Yánes, ciudadano venezolano, ocupó anteriormente puestos importantes en el servicio exterior de su país. Representó a la Unión ante la Cuarta Conferencia Panamericana de Buenos Aires y ha viajado por toda la América Latina.

La resolución de 11 de agosto de 1910 relativa a la reorganización de la Unión de las Repúblicas Americanas dispone que las atribuciones de la Unión Panamericana son las siguientes:

1.º—*Compile y distribuir datos comerciales y proporcionar informes al respecto:*

De acuerdo con esta resolución la Unión Panamericana ha compilado un gran número de publicaciones útiles, informes y otros datos generales en las cuatro lenguas de la Unión, es decir, inglesa, española, portuguesa y francesa. Entre estas obras pueden mencionarse las siguientes:

(a) Una colección de folletos ilustrados relativos a los 20 países latinoamericanos, publicados en inglés bajo el título de "Datos generales descriptivos y comerciales" que contienen un esbozo geográfico e histórico de cada uno de los países, notas relativas a la Constitución y al gobierno interior, y una revista anual que comprende las siguientes materias: relaciones con el exterior, finanzas, comercio, producción e industria, vapores y vías de comunicación, correos y telégrafos.

(b) Una colección de folletos en inglés relativos a estos mismos países, que contienen un sumario general de las importaciones y exportaciones, entradas y salidas de vapores, etc.

(c) "Panama Canal—What it is—What it means" (El Canal de Panamá, lo que es, lo que significa). Manual ilustrado de 128 páginas, con mapas y diagramas.

(d) "The Pan American Union: Peace, Friendship, Commerce" (La Unión Panamericana: Paz, Amistad, Comercio), de 253 páginas, que contiene una reseña completa de la obra práctica y de la historia de la Unión, así como una descripción del nuevo edificio de ésta.

(e) Informes de la Conferencia Comercial Panamericana, que se celebró en Wáshington del 13 al 17 de febrero de 1911, en el nuevo edificio de la Unión Panamericana.

(f) Manual titulado "México: reseña general," obra ilustrada de 300 páginas.

(g) Traducción de las leyes de aduana de la Argentina, Bolivia, Venezuela y Colombia.

(h) Supplement No. 2 to the bibliographical list entitled "Latin American History and Description" in the Columbus Memorial Library, Pan American Union.

(i) "List of books for reading courses on Latin American subjects," a short bibliography to meet the increasing demand for such information.

(j) A compilation of addresses made by members of the Governing Board of the Pan American Union before the South Commercial Congress, held in Mobile, Alabama, October 27-29, 1913.

(k) Several reprints of material dealing with general conditions in Latin America, taken from official publications of the United States. The Pan American Union has helped to distribute thousands of pamphlets published by the several governments of Latin America.

Its most popular means of propaganda is a monthly publication called "Bulletin of the Pan American Union," edited and printed in four languages, each in a separate edition. The demand for this Bulletin exceeds the supply, as there is a constant and steadily increasing request for this monthly publication from all over the world where either English, Spanish, Portuguese or French are spoken. This demand applies not only to the current numbers of the Bulletin, but to back issues as well as to the supply of the several pamphlets and other small publications of the Pan American Union.

The average number of pages, illustrations and circulation of each edition of the "Bulletin" is as follows:

<i>Edition.</i>	<i>Number of pages.</i>	<i>Number of Illustrations.</i>	<i>Circulation.</i>
English	160	100	10,000
Spanish	150	100	6,000
Portuguese	64	50	2,500
French	48	40	1,500

The Pan American Union also supplies the press regularly with commercial and other important data showing the progress, cultural civilization and opportunities offered by the countries of the Pan American Union. This information is sent out every week to over 2,000 papers, and has come to be a great educational influence.

The propaganda carried on so systematically by the Pan American Union is not confined to these publications, nor to the enormous correspondence which naturally results from the broadcast dissemination of data on Latin America and the United States. The executive officers and other qualified members of the staff are constantly invited by Boards of Trade, Chambers of Commerce, universities and col-

(h) Suplemento al número 2 de la lista bibliográfica titulada "Latin American History and Description" (Obras históricas y descriptivas de la América Latina) en la Biblioteca de Colón, que es la de la Unión Panamericana.

(i) "Lista de obras de lectura sobre asuntos de la América Latina" publicada para atender a las solicitudes de informes de esta naturaleza.

(j) Compilación de discursos pronunciados por miembros del Consejo Directivo de la Unión Panamericana en el Segundo Congreso Comercial del Sur, que se celebró en Mobile, Alabama, del 27 al 29 de octubre de 1913.

(k) Varias reproducciones de trabajos relativos a las condiciones generales de la América Latina tomadas de publicaciones oficiales de los Estados Unidos.

La Unión Panamericana también ha contribuido a distribuir millares de folletos publicados por los distintos Gobiernos de la América Latina.

El medio de propaganda más popular es la publicación mensual titulada "Boletín de la Unión Panamericana" redactada e impresa en cuatro idiomas y en ediciones separadas. El pedido por los Boletines excede al número de éstos que se publica, pues constantemente se reciben solicitudes de todas partes del mundo donde se habla el inglés, español, portugués y francés. Estos pedidos no solamente se refieren a los números corrientes del Boletín sino a ediciones atrasadas, así como también a varios de los folletos y otras pequeñas publicaciones que hace la Unión Panamericana.

El promedio de páginas, ilustraciones y circulación de cada una de las ediciones del Boletín es como sigue:

<i>Edición.</i>	<i>Número de páginas.</i>	<i>Número de ilustraciones.</i>	<i>Circulación.</i>
Inglesa	160	100	10,000
Española	150	100	6,000
Portuguesa	64	50	2,500
Francesa	48	40	1,500

La Unión Panamericana también envía a la prensa con toda regularidad informes comerciales y otros datos importantes relativos al progreso, la cultura y las oportunidades que ofrecen los países de la Unión Panamericana. Estos informes se envían mensualmente a más de 2,000 periódicos, y han llegado a ejercer grande influencia educativa.

La propaganda que de manera tan sistemática ha hecho la Unión Panamericana, no se circunscribe a estas publicaciones, ni a la enorme correspondencia resultado natural de la diseminación de datos sobre la América Latina y de los Estados Unidos. Los funcionarios administrativos y otros miembros idóneos del personal de la oficina son invitados continuamente por juntas de comercio, cámaras de comercio, uni-

leges, prominent clubs, and other similar organizations, to lecture before them on different phases of Latin American civilization and progress. This system of propaganda is most effective, as is shown by the questions asked of the lecturers by those present, and the correspondence that invariably follows these lectures. To make them more effective, as well as to extend its educational influence, sets of lantern slides have been collected and specially prepared lectures are provided by the Pan American Union for use by responsible lecturers.

2. To compile and classify information respecting the treaties and conventions between the American Republics, and between these and other States, and their legislation in force.

The Pan American Union, in compliance with this provision, had a list of such treaties and conventions prepared by experts, showing the contracting countries, the nature of the instrument, its main provisions, date of exchange of ratifications, and whether the treaty in question is in force. The Governing Board, on recommendation of the Supervisory Committee, to which the work was submitted, decided, since several of the countries have already published their collection of treaties, to urge each of the Governments of the Pan American Union that have not yet issued such a compilation, to have it made, and that when this has been completed, the work done by the Pan American Union might serve as an index.

3. To supply information on educational matters.

In compliance with this provision, the executive officers of the Pan American Union submitted to the Supervisory Committee and the Governing Board a tentative plan for the organization of a special department of education, in connection with the other duties of the office, as follows:

“The purpose of the Educational Division shall be:

“(1) To collect data in regard to the principal universities, colleges and schools of all the countries of the Pan American Union, in reference to their curricula, school year, educational methods, number of students, and all matters pertaining to education in general.

“(2) To correspond with the principal educational institutions of Latin America in order to assist students from those countries who wish to come to the United States to complete their studies or to undertake special studies.

“(3) To supply to students and teachers of the United States who may wish to go to Latin America to undertake special studies,

versidades y colegios, clubs notables y otras instituciones semejantes, para dar conferencias acerca de las distintas fases de la civilización y el progreso latinoamericanos. Este sistema de propaganda es sumamente eficaz, como lo demuestran las preguntas que hacen al orador los que asisten a estas conferencias y la correspondencia que invariablemente les sigue. Para hacerlas más eficaces, así como extender su influencia educativa, la Unión Panamericana tiene colecciones de proyecciones para linternas y conferencias preparadas especialmente para el uso de profesores y conferencistas responsables.

2.º—Compilar y clasificar todo lo referente a los tratados y convenciones entre las Repúblicas Americanas y entre éstas y otros Estados, y a la legislación vigente en aquellas.

La Unión Panamericana, en cumplimiento de esta disposición, hizo preparar por peritos una lista de estos tratados y convenciones con especificación de los países contratantes, la naturaleza del documento, sus disposiciones principales, fecha, cambio de ratificaciones y si estaba o no vigente. El Consejo Directivo, por recomendación de la Comisión de Vigilancia a la cual se sometió el trabajo, determinó que, como varias de las naciones han publicado ya su colección de tratados y otras están en vías de publicarla, se excite a los gobiernos que aun no hayan hecho su compilación a que lo realicen, y entonces el trabajo preparado por la Unión Panamericana puede servir de índice.

3.º—Informar sobre asuntos de educación.

De acuerdo con esta resolución los funcionarios ejecutivos de la Unión Panamericana sometieron a la Comisión de Vigilancia y al Consejo Directivo un plan provisional para la organización de una sección de educación en la oficina de la Unión Panamericana. El plan es el siguiente:

“Los fines de la Sección de Educación serán, en términos generales, los siguientes:

“1. Recoger datos de las principales universidades, colegios y escuelas de todos los países de la Unión Panamericana, acerca de las asignaturas, año escolar, métodos educativos, número de cursantes, y todo aquello que se relacione con la instrucción en general.

“2. Mantener correspondencia con los principales planteles de educación de la América Latina, con el objeto de ayudar en sus propósitos a los estudiantes y maestros de aquellos países que deseen venir a los Estados Unidos a perfeccionarse, o a estudiar cursos especiales.

“3. Informar a los estudiantes y maestros de los Estados Unidos que deseen ir a la América Latina a hacer estudios especiales de

information in reference to the qualifications needed in order to enter Latin American schools, universities or other educational institutions.

"(4) To supply to the students of the different countries of the Pan American Union trustworthy information as to the approximate cost of living in the other countries, in addition to matriculation fees and traveling expenses, as well as any other useful information along this line.

"(5) To keep a register or list of Latin American students in the United States and of United States students in Latin America, in order to furnish them with data regarding the different countries published by the Pan American Union, as well as any other information they may request.

"(6) To cooperate in establishing the interchange of publications of the universities, colleges and other educational institutions of the countries of the Pan American Union.

"(7) To develop in a practical way a system whereby opportunities for employment may be suggested to young men from Latin America coming to the United States, who wish to study a profession here while earning their living, and to prepare a list of students and teachers in the United States who wish similar employment in Latin America.

"This is a tentative plan which can be modified in any detail as experience may indicate."

This plan, while not formally approved as yet, met with the favor of the Governing Board, and the work is now in charge of a competent scholar. Many letters from teachers and others interested in educational conditions in Latin America have been received and answered. Acting on the general plan of propaganda of the Pan American Union, and in conformity with the provisions of the Resolution on Interchange of Professors and Students, adopted by the Fourth Pan American Conference on August 18, 1910, everything possible has been done to promote such interchange, especially by correspondence with educational institutions in the United States as to their facilities for receiving Latin American students. There is now under consideration a plan for developing a system of collecting and distributing authoritative information regarding the opportunities for study or special work in all parts of America.

The Pan American Union has endeavored by every means to encourage the study of Spanish and Portuguese in the universities and colleges of the United States, in preference to other languages that engaged the attention of students. The success of the Pan American Union in this direction has been most satisfactory, and there are today in the United States hundreds of educational institutions taking up the study of these languages. The same must be said of the study of the history and geography of the countries of Latin America. This

los requisitos necesarios para entrar a las universidades, colegios u otros establecimientos docentes.

"4. Suministrar datos fidedignos acerca del costo aproximado de la vida para los estudiantes en los diversos países de la Unión Panamericana, además de los gastos de viaje, matrícula y otros informes útiles.

"5. Llevar un registro o nómina de los estudiantes latinoamericanos en los Estados Unidos, y de los de este país en la América Latina, con el objeto de proporcionarles los datos relativos a los diferentes países que publique la Unión Panamericana, así como cualesquiera otra información que soliciten.

"6. Cooperar al establecimiento del cambio de publicaciones de las universidades, colegios y otros institutos docentes entre sí.

"7. Buscar la manera de ayudar eficazmente a los jóvenes latinoamericanos que vengan a los Estados Unidos con objeto de estudiar alguna profesión o arte al mismo tiempo que se ganan la vida trabajando, y hacer idéntico servicio a los jóvenes de los Estados Unidos que deseen ir a la América Latina con igual objeto.

"Este plan general está sujeto desde luego a las modificaciones de detalle que la experiencia aconseje."

Aun cuando este plan no ha sido aprobado definitivamente, el Consejo Directivo no lo desaprobó, de modo que el trabajo está a cargo de persona competente. Se mantiene correspondencia con maestros y otras personas que se interesan en el desarrollo de la instrucción en la América Latina. La Unión Panamericana, siguiendo el plan general de propaganda a que obedece, y de conformidad con la Resolución sobre Intercambio de Profesores y Alumnos firmada el 18 de agosto de 1910 por la Cuarta Conferencia Panamericana, ha hecho todo lo posible para fomentar el intercambio, especialmente por correspondencia con las instituciones docentes de los Estados Unidos, al objeto de ver qué facilidades ofrecen para recibir estudiantes latinoamericanos. Está en estudio un plan para perfeccionar el método de recoger y distribuir informes autorizados acerca de las oportunidades que hay para el estudio o para trabajos en todas las Américas.

La Unión Panamericana ha hecho cuanto ha estado de su parte para fomentar el estudio del español y del portugués en las universidades y colegios de los Estados Unidos, en preferencia a otras lenguas. El éxito alcanzado por la Unión Panamericana a este respecto ha sido de lo más satisfactorio, y existen hoy en los Estados Unidos centenares de instituciones docentes en donde se estudian aquellos idiomas. Lo mismo debe decirse del estudio de la historia y de la geografía de los

subject has been given special attention in many of the colleges and universities of the United States.

Another phase of the educational plan as carried out by the Pan American Union is the sending of young men to Latin America to learn the language, customs, habits, methods, either commercial or educational, of Latin America. These young men on their return to the United States will serve as powerful links between the peoples of those countries and the United States. The sending of young men from Latin America to the United States is also encouraged, and through the influence of the Pan American Union some clever, industrious, ambitious young Latin Americans have been able to work in the shops of some of the largest firms in the United States, to perfect themselves in some trade.

4. To prepare reports on questions assigned to it by resolutions of the International American Conferences.

The Division of Customs and Statistics of the Pan American Union has made a general survey of the customs situation of South America, to comply, as far as possible, with the provisions of such resolutions as relate to the subject. This report has been published.

5. To aid in obtaining the ratification (by the several Governments) of the Resolutions and Conventions adopted by the different Conferences.

The very nature of this provision shows that the duty of obtaining such ratification devolves upon the Governing Board of the Pan American Union and the several Pan American Committees.

In so far as it has been within the province of the executive officers of the Pan American Union to suggest the ratification of the resolutions and conventions adopted by the different Conferences, the Pan American Union has made such recommendations. A complete list of such conventions, treaties and recommendations will be found under the head "A Brief Sketch of the Pan American Conferences," on page 84. It may be said, however, that the majority of the countries signatory to the several treaties, conventions and resolutions adopted by the Pan American Conferences, have ratified them.

6. To carry into effect all resolutions, the execution of which may have been assigned or may hereafter be assigned to it by the International American Conference.

The statement under No. 4, above, is also applicable to this topic.

So far as possible the Pan American Union has discharged all the duties imposed by the Conference, within the means at its disposal.

países de la América Latina. Muchos colegios y universidades de los Estados Unidos han dado especial atención a estas materias.

Otro de los puntos del plan educativo que desarrolla la Unión Panamericana es el envío de jóvenes norteamericanos para aprender el idioma, las costumbres y métodos comerciales o educacionistas de la América Latina. Estos jóvenes a su vuelta a los Estados Unidos servirán de eslabones poderosos entre los pueblos de aquellos países y el de este.

También fomenta el envío de jóvenes latinoamericanos a los Estados Unidos y debido a la influencia de la Unión Panamericana algunos jóvenes latinoamericanos inteligentes, trabajadores y emprendedores han hallado trabajo en los talleres de varias de las fábricas más grandes de este país para perfeccionarse en algún oficio.

4.º—Informar sobre las cuestiones designadas por los acuerdos de las conferencias internacionales americanas.

La división de Aduanas y Estadísticas de la Unión Panamericana ha hecho un estudio general de los métodos aduaneros de la América del Sur, en cumplimiento, hasta donde ha sido posible, de lo dispuesto por las resoluciones que se refieren a esta materia. Dichas observaciones han sido publicadas en forma de folleto.

5.º—Contribuir a obtener la ratificación (de los distintos Gobiernos) de las resoluciones y convenciones adoptadas por las diferentes conferencias.

La naturaleza misma de esta disposición indica que este deber incumbe al Consejo Directivo de la Unión Panamericana, así como a las Comisiones Panamericanas.

Por lo que a la Unión Panamericana se refiere, sus funcionarios ejecutivos han insinuado, dentro de la esfera de sus atribuciones, la ratificación de las resoluciones y convenciones aprobadas en las distintas conferencias. La lista completa de estas convenciones, tratados y resoluciones se encuentra bajo el título de "Breve reseña de las Conferencias Panamericanas," que comienza en la página 85. Debe hacerse constar que la mayor parte de los países signatarios de los tratados, convenciones y resoluciones aprobados por las Conferencias Panamericanas, los han ratificado.

6.º—Dar cumplimiento a todas las resoluciones que le hayan impuesto o le impongan las Conferencias Internacionales Americanas.

Lo que se ha dicho más arriba con relación al No. 4.º es aplicable también a este caso.

La Unión Panamericana en cuanto le ha sido posible y por todos los medios a su disposición, ha desempeñado todos los deberes impuestos por la Conferencia.

In considering the duties devolving upon this organization, it would be well to bear in mind that until the Pan American Union was reorganized by the Fourth Pan American Conference, and had its own palatial home and increased revenues, this organization, while doing splendid work of propaganda, merely existed. The work of reorganization, of housing the institution, and maintaining its high degree of efficiency, of enlarging its daily growing scope, of administering its finances in a manner in keeping with the dignity of the Union and its ever growing necessities, exacts a special concentration of energies on certain phases of the work, demanding immediate attention. The main work carried on by the officers and the staff of the Pan American Union has been that of propaganda, striving to establish a better mutual knowledge of the different constituent countries, as a basis for future work of a special character. The importance and scope of the varied and comprehensive work of the Pan American Union can be measured by the unqualified success it has attained as an international institution.

7. To act as a Permanent Committee of the International American Conferences, recommending topics to be included in the program of the next Conference; such projects must be communicated to the various Governments forming the Union, at least six months before the date of the meeting of the next Conference.

The Governing Board of the Pan American Union has already prepared and distributed the Program and Regulations of the Fifth Conference which is to meet at Santiago, Chile, on November 29, 1914.

8. To submit within the same period a report to the various Governments on the work of the Pan American Union during the term covered since the meeting of the last Conference, and also special reports on any matter which may have been referred to it for report.

The Director General's special and exhaustive report on the work of the Pan American Union covers this provision.

9. To keep the records of the International American Conferences.

Such of the records of the Pan American Conferences as have been sent to the Pan American Union are kept in a secure fireproof vault, including the treaties and conventions of the Central American Peace Conference held in the building of the International Bureau of the American Republics in 1907.

The Pan American Union is housed today in one of the most artistic and dignified buildings in the city of Washington, located at

Al estudiar las atribuciones de esta institución no debe perderse de vista que hasta el momento en que la Cuarta Conferencia Panamericana reorganizó la Unión Panamericana y esta ha tenido su edificio propio y mayores rentas, la institución, aun cuando hacia un espléndido trabajo de propaganda, llevaba una existencia precaria. El trabajo de reorganización de la oficina, establecerla en su propia casa, y conservar su más alto grado de eficiencia, ensanchar el radio de sus atribuciones de acuerdo con las exigencias diarias, administrar sus finanzas de una manera cónsona con la importancia de la Unión y sus necesidades cada vez mayores, exigen una concentración especial de energías. La obra principal que han hecho los funcionarios de la Unión Panamericana ha sido la de propaganda, tratando de establecer un conocimiento mutuo más perfecto entre los diferentes países que constituyen la Unión, como base para cualquiera obra futura de índole especial. La importancia y extensión de la variedad de trabajo de la Unión Panamericana puede medirse por el éxito que ha alcanzado como institución internacional.

7.º—Funcionar como comisión permanente de las Conferencias Internacionales Americanas, iniciando proyectos que pudieran ser incluidos entre los temas de la próxima Conferencia; estos proyectos deberán ponerse en conocimiento de los diferentes Gobiernos que forman la Unión, seis meses, por lo menos, antes de la fecha en que deba reunirse la próxima conferencia.

El Consejo Directivo de la Unión Panamericana elaboró y distribuyó ya el Programa y Reglamento de la Quinta Conferencia Panamericana, que se reunirá en Santiago, Chile, el 29 de noviembre de 1914, como queda dicho.

8.º—Presentar con la misma anticipación a los diferentes Gobiernos una memoria acerca de las labores de la Unión desde la última Conferencia, y también informes especiales sobre cada uno de los asuntos cuyo estudio se le hubiere encomendado.

El informe que presenta el Director General comprende por manera prolija las labores de la Unión Panamericana.

9.º—Tener bajo su custodia los archivos de las Conferencias Internacionales Americanas.

En la Unión Panamericana se conservan en lugar seguro, a prueba de incendio, aquellos de los archivos de las Conferencias Panamericanas que le han sido enviados, incluyendo los tratados y convenciones de la Conferencia de Paz Centro-americana que se celebró en el edificio de la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas en 1907.

La Unión Panamericana ocupa hoy uno de los edificios más artísticos e imponentes de la ciudad de Wáshington, situado a la entrada del

the entrance of Potomac Park and facing the President's Park, or White Lot, next to the White House Gardens. The structure and grounds represent an investment of \$1,100,000, of which the American Republics contributed \$250,000 and Mr. Andrew Carnegie \$850,000. The cornerstone was laid on May 11, 1908, and the complete building was dedicated and occupied on April 26, 1910. The architecture is a happy combination of the classical with Spanish renaissance.

One of the most important factors of the Pan American Union is the Columbus Memorial Library, which occupies the entire left wing of the Pan American Union Building. The Library was created by the Second Pan American Conference under the resolution for the reorganization of the International Bureau of the American Republics, as a section of said Institution. This Library contains at present over 30,000 volumes referring to the history, geography, legislation, finance, etc., and material of the cultural progress of the 20 Latin American Republics. Besides bound collections of the leading newspapers of Latin America, thousands of photographs, maps and atlases, etc. The report of the Acting Librarian will give in detail the data relative to the growth of the Library.

IV. SOLEMNIZATION OF THE OPENING OF THE PANAMA CANAL.

In accordance with No. XIV, of the Program of the Fourth or Buenos Aires Pan American Conference, the delegates of the twenty countries represented adopted on the 4th of August, 1910, a resolution referring to the Governing Board of the Pan American Union, in the city of Washington, the manner in which the opening of the Panama Canal shall be celebrated.

In compliance with this recommendation, the Governing Board of the Pan American Union appointed at their regular meeting held November 5, 1913, a committee consisting of Señor Don Joaquin Bernardo Calvo, Minister of Costa Rica; Doctor Don Pedro Ezequiel Rojas, Minister of Venezuela; and Señor Don Federico Alfonso Pezet, Minister of Peru, to report on this subject. At the regular meeting of the Governing Board held December 3, 1913, the committee submitted the draft of a resolution suggesting the manner in which the opening of the Panama Canal should be celebrated. This resolution, which was unanimously approved, is as follows:

Whereas the Pan American Conference assembled in Buenos Aires adopted on August 4, 1910, a resolution whereby "the manner in which the opening of the Panama Canal shall be celebrated is referred to the Governing Board of the Pan American Union," the Governing Board hereby resolves:

To recommend to the Governments of the American Republics that the day when the Canal shall be officially opened to the navigation of all the nations of the world be dedicated to the solemn celebration of the opening of the Canal, so that this transcendental event may be celebrated at the same time in all the American Republics, as the inauguration of a new era of progress, of moral and

llamado Parque del Potomac, frente al Parque del Presidente, y los jardines de la Casa Blanca. El edificio y los terrenos que le rodean representan el valor de 1,100,000 dólares, habiendo contribuido las Repúblicas Americanas con \$250,000 y el Sr. Andrew Carnegie con \$850,000. La primera piedra fué colocada el 11 de mayo de 1908 y el edificio inaugurado y ocupado el 26 de abril de 1910. La arquitectura es una agradable combinación del estilo clásico y del renacimiento español.

Uno de los más importantes factores de la Unión Panamericana es la Biblioteca de Colón, que ocupa el ala izquierda del edificio. La Biblioteca fué creada por la Segunda Conferencia Internacional Americana, según la resolución reorganizando la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas y como una dependencia de la misma. La Biblioteca cuenta actualmente con más de 30,000 volúmenes que se refieren a la historia, geografía, legislación, finanzas, etc., y demás datos sobre el progreso y la cultura de las 20 repúblicas latinoamericanas. Aparte de que tiene encuadernados los principales periódicos de la América Latina, miles de fotografías, mapas, atlas, etc. En el informe del Bibliotecario interino se da cuenta detallada del notable desenvolvimiento que la Biblioteca ha alcanzado últimamente.

IV. SOLEMNIZACIÓN DE LA APERTURA DEL CANAL DE PANAMÁ.

De conformidad con lo prescrito en el No. XIV del Programa de la Cuarta Conferencia Panamericana de Buenos Aires, los delegados de los 20 países allí representados aprobaron con fecha de 4 de agosto de 1910 una resolución encomendando al Consejo Directivo de la Unión Panamericana, establecido en la ciudad de Wáshington, la manera de solemnizar la apertura del Canal de Panamá.

En esta virtud, el Consejo Directivo de la Unión Panamericana nombró en su sesión ordinaria de 5 de noviembre de 1913 una comisión compuesta del Señor Don Joaquín Bernardo Calvo, Ministro de Costa Rica, Doctor Don Pedro Ezequiel Rojas, Ministro de Venezuela, y el Señor Don Federico Alfonzo Pezet, Ministro del Perú para que informaran acerca de la manera de solemnizar la apertura del canal. En la sesión ordinaria de 3 de diciembre de 1913, la comisión presentó un proyecto de resolución que fué unánimemente aprobado, y que es como sigue:

Por cuanto el Congreso Panamericano reunido en Buenos Aires adoptó el 4 de agosto de 1910 una Resolución, "encomendando al Consejo Directivo de la Unión Panamericana la manera de solemnizar la apertura del Canal de Panamá."

El Consejo Directivo acuerda lo siguiente:

Excitar a los Gobiernos de las Repúblicas americanas a dedicar a la celebración de la apertura del Canal el día en que la nueva vía sea inaugurada oficialmente para la navegación de todas las naciones del mundo, de modo que tan trascendental suceso se festeje solemnemente a un mismo tiempo en todas las Repúblicas americanas, como el punto de partida de una nueva era de:

material approximation, and of greater harmony among the peoples of this hemisphere, as well as the inauguration of an era of benefits, great and new, to the general commerce of the world;

To convoke, through said Governments, a great University Convention, consisting of delegates of all the Universities, Scientific Faculties, and Institutions of Superior Education of the American Republics, for the purpose of recommending the manner in which the interchange of professors and students may be brought about, and also to make other recommendations upon all other subjects tending to make effective the communion of ideas and principles of the peoples of America, as the most efficacious means of making real and permanent the continental union to which the Panama Canal is to contribute in such a large measure.

This University Convention will inaugurate its sessions on the same day as the inauguration of the great interoceanic route, at the place on the Isthmus where the official acts of the opening of the Canal shall take place, and continue its sessions at the place which the Convention may designate.

On February 4, 1914, the Governing Board adopted the following resolution, enlarging upon the one adopted on December 3, 1913:

In view of the international Pan American importance of the meeting of a great University Convention approved by the Governing Board at its meeting of December 3 ultimo, the Committee appointed to consider this topic believes that it would be fitting that the President of the United States should attend the inauguration of this scientific body, as well as any political dignitaries of the other American Republics who might be present at the time of the celebration of the opening of the Panama Canal.

To attain this end, and in order to determine the place at which the University Convention shall hold its first meeting, leaving to its own initiative the designation of the place where the Conference shall continue its sessions, it becomes necessary to know the order in which the official acts will take place in opening to the nations of the world the interoceanic route. On the other hand, the Governing Board could in due time request the Government of the United States to include among the numbers of its program for the occasion that of the inauguration of the University Convention.

For these reasons the Committee believes that it would be well to postpone the final decision as to the date and place where the first meeting of the Convention is to be held, so that these may be determined later on in a manner befitting the circumstances.

In the meantime, it would be proper that the general resolution adopted by the Governing Board, in compliance with the resolution of the last Pan American Conference of Buenos Aires on the manner in which the opening of the Panama Canal shall be celebrated, be transmitted to the Governments of the American Republics through a circular note signed by the Secretary of State in his capacity as Chairman *ex officio* of the Governing Board, and that said communication should state that further particulars regarding the inaugural meeting of the great University Convention will be communicated in due time.

V. MEASURES DESIGNED TO PREVENT THE PROPAGATION OF DISEASES.

The Second Pan American Conference which met at Mexico City adopted on January 29, 1902, a resolution on International Sanitary

progreso, de acercamiento moral y material y de mayor armonía entre los pueblos de este Hemisferio, y también como el comienzo de una era de grandes y nuevos beneficios para el comercio general del mundo.

Convocar, por medio de los dichos Gobiernos, una gran Convención Universitaria, compuesta de Delegados de todas las Universidades, Facultades científicas y Planteles de Instrucción Superior de la América republicana, para celebrar conferencias en las cuales se decida el modo de practicar el intercambio de profesores y de alumnos, y se acuerde también todo lo demás que conduzca a hacer efectiva la comunión de ideas y de principios entre los pueblos de la América, como el medio más eficaz de hacer cierta y permanente la unión continental, a que tanto ha de contribuir la magna obra del Canal de Panamá.

Esta Convención Universitaria inaugurará sus sesiones el mismo día de la inauguración de la gran vía interoceánica, en el sitio del Istmo en que se celebren los actos oficiales de la apertura del Canal, y continuará sus conferencias en el lugar que la misma Convención designe.

Con fecha 4 de febrero de 1914, el Consejo Directivo aprobó la siguiente resolución propuesta por la comisión referida, ampliando la que ya había sido aprobada el 3 de diciembre del año anterior:

En atención a la trascendencia internacional panamericana que puede tener la reunión de la Gran Convención Universitaria, acordada por el Consejo Directivo en su sesión de 3 de diciembre último, la Comisión encargada de ocuparse de este asunto cree que sería conveniente que el Presidente de los Estados Unidos asistiera al acto de la inauguración de aquel Cuerpo científico, y piensa también en la posibilidad de que asistan igualmente los Dignatarios políticos de otras Repúblicas americanas que acaso concurren a las festividades de la apertura del Canal de Panamá.

Para lograr este objeto y, por consiguiente, para fijar el sitio en que la Convención Universitaria celebre su primera sesión, dejando siempre a su voluntad continuar sus conferencias en el lugar que ella misma designe, se hace necesario conocer el orden de los actos oficiales con que se ofrecerá a las naciones del mundo la vía interoceánica, o bien podía el Consejo Directivo pedir en debido tiempo al Gobierno de los Estados Unidos que incluya en los números del respectivo programa la inauguración de la Convención Universitaria.

Por tales consideraciones, la Comisión opina por que se posponga la decisión sobre fecha y lugar de la primera reunión de la Convención, a fin de que esto pueda resolverse de un modo adaptable a las circunstancias apuntadas.

Entretanto sería tal vez adecuado al presente caso que la Resolución general adoptada por el Consejo Directivo, en cumplimiento de un Acuerdo del último Congreso Panamericano reunido en Buenos Aires, sobre la manera de solemnizar la apertura del Canal de Panamá, se transcriba a los Gobiernos de las Repúblicas americanas en una nota circular suscrita por el Señor Secretario de Estado, en su carácter de Presidente del Consejo Directivo, y en la cual se prometa comunicar posteriormente los particulares que se refieran a la sesión inaugural de la Gran Convención Universitaria.

V. MEDIDAS DESTINADAS A PREVENIR LA PROPAGACIÓN DE ENFERMEDADES.

La Segunda Conferencia Panamericana, que se verificó en la ciudad de México, aprobó el 29 de enero de 1902 una resolución sobre Policía

Police, recommending, among other measures relating to international Sanitary Police and in the interest of the mutual benefit that would be derived therefrom by each of the American Republics, that a general convention of the representatives of the health organization of the different American Republics, be called by the Governing Board of the International Union of American Republics, to meet at Washington, D. C., within one year from date of the adoption of the resolution, and requesting that the delegates be authorized to conclude such sanitary agreements and regulations as in the judgment of the convention may be in the best interest of the republics represented. It was also recommended that subsequent sanitary conventions should be held at such regular times and at such places as may be deemed best by the convention. It was further contemplated the designation of a permanent executive board to be known as the "International Sanitary Bureau" with permanent headquarters at Washington, D. C. The expenses attending the work of the Bureau were to be made from a special fund to which the governments represented in such conventions were to contribute by annual appropriations on the same basis of the contributions of the American Republics for the maintenance of the Bureau of American Republics.

The first International Sanitary Convention took place in the city of Washington, December 2-4, 1902.

The Second Sanitary Conference could not be held at Santiago de Chile as was decided, because of insanitary conditions in the United States and Mexico, but finally met in Washington, D. C., October 4-14, 1905.

The Third Sanitary Conference was held in Mexico City, December 2-7, 1907.

The Fourth Sanitary Conference took place at San José, Costa Rica, December 25, 1909, to January 3, 1910.

The Fifth Sanitary Conference met in Santiago, Chile, November 5-12, 1911; and the Sixth Conference is to meet at Montevideo, Uruguay, in December 13-21, 1914.

The International Sanitary Bureau is the headquarters of this movement in the United States and publishes in English and Spanish the transactions of the several International Sanitary Conferences.

Conventions. The Second International Sanitary Conference adopted *ad referendum* October 26, 1905, a convention, known as the Washington Sanitary Convention. Every Conference has made recommendation on several subjects to the respective governments, and the Fourth or Buenos Aires Pan American Conference, as well as the Fourth Sanitary Conference held in San Jose, Costa Rica, amended Art. IX of the Washington Convention, relating to sanitary police.

The Fourth Pan American Conference on August 18, 1910, adopted at Buenos Aires the following resolution:

Sanitaria la cual recomendaba, entre otras medidas referentes a policía sanitaria internacional y en beneficio de todas las repúblicas americanas, que se convoque por el Consejo Directivo de la Unión de dichas Repúblicas la reunión en Wáshington, D. C., de una convención general de los representantes de las oficinas de salubridad de dichas repúblicas, dentro de un año contado de la fecha en que la Conferencia adopte dicha resolución. También se exigía que los delegados que asistieran a la convención estuvieran debidamente facultados para celebrar los convenios sanitarios y los reglamentos que a juicio de la convención fueren más beneficiosos a los intereses de los países representados. Recomendaba, así mismo, que en lo sucesivo se reúnan otras convenciones sanitarias en las fechas y en los lugares que se juzgaran más adecuados, y por último recomendaba la creación de un Consejo Ejecutivo con el nombre de "Oficina Sanitaria Internacional" y residencia permanente en Wáshington. Los fondos necesarios para el sostenimiento de esta oficina sería contribuidos por los gobiernos respectivos, anualmente, adoptando como base para calcular la proporción correspondiente a cada una, la que sirve para el sostenimiento de la Oficina de las Repúblicas Americanas.

La Primera Convención Sanitaria Internacional se reunió en la ciudad de Wáshington, D. C., del 2 al 4 de diciembre de 1902.

La Segunda Conferencia Sanitaria no se pudo reunir en Santiago, Chile, como se había determinado, a causa de las condiciones insanitarias de los Estados Unidos y México; pero finalmente se verificó en Wáshington, D. C., del 4 al 14 de octubre de 1905.

La Tercera Conferencia Sanitaria se verificó en la ciudad de México, del 2 al 7 de diciembre de 1907.

La Cuarta Conferencia Sanitaria se celebró en San José de Costa Rica del 25 de diciembre de 1909 a 13 de enero de 1910.

La Quinta Conferencia Sanitaria se verificó en Santiago de Chile del 5 al 12 de noviembre de 1911; y la Sexta Conferencia se reunirá en Montevideo, Uruguay, del 13 al 21 de diciembre de 1914.

La Oficina Sanitaria Internacional es el centro de estas conferencias, esta situada en Wáshington, y publica los trabajos de las conferencias, en español y en inglés.

Convenciones. La Segunda Conferencia Sanitaria internacional aprobó *ad referendum*, el 26 de octubre de 1905, una Convención, conocida como Convención Sanitaria de Wáshington. Cada una de las conferencias ha hecho recomendaciones a los gobiernos interesados acerca de materias especiales y la Cuarta Conferencia Panamericana de Buenos Aires, así como la Cuarta Conferencia Sanitaria de San José, Costa Rica, enmendaron el Art. 9, de la Convención de Wáshington, relativa a Policía Sanitaria.

La Cuarta Conferencia Panamericana aprobó el 18 de agosto de 1910 en Buenos Aires la resolución que sigue:

The Fourth International American Conference, assembled at Buenos Aires, resolves:

I.—To recommend to the Governments which have not yet adopted the International Sanitary Convention of Washington, the adoption of the same.

II.—To recommend likewise the adoption of the recommendations of the Third and Fourth Sanitary Conferences.

III.—To word Art. IX of the Convention of Washington as follows:

"In order that a locality be considered free of contagion it will be necessary to furnish official proof satisfactory to both parties interested:

First: That there have been no deaths nor new cases of plague or cholera for five days after the isolation, death, or discharge of the last case of plague or cholera; in the case of yellow fever the period shall be eighteen days, but each Government reserves the right to prolong this period against those countries where the measures for the isolation of cases, the destruction of mosquitoes, and the disinfection of foci, are not observed.

Second: That all measures of disinfection have been applied, and that in treating plague cases, there have been carried out all measures for the destruction of rats; and that in case of yellow fever the proper measures have been taken against mosquitoes."

IV.—To recommend earnestly that all the Republics participate in the next Sanitary Conference, which is to be held in Santiago, Chili.

Data in the files of the Pan American Union show that the following countries have ratified the Sanitary Convention of 1905:

Brazil	January 9, 1908	Honduras....	December 20, 1905
Chile	July 15, 1909	Mexico	July 16, 1906
Colombia	August 21, 1908	Nicaragua	January 5, 1907
Costa Rica.....	August 17, 1906	Peru	August 23, 1906
Cuba	April 8, 1907	Salvador	May 16, 1907
Ecuador	April 30, 1906	United States....	May 19, 1906
Guatemala	May 22, 1907	Venezuela	June 22, 1907

VI. POSSIBILITY OF SIGNING CONVENTIONS BASED ON THE RESOLUTIONS ADOPTED BY THE INTERNATIONAL SANITARY CONFERENCES OF THE AMERICAN REPUBLICS.

At the First International Sanitary Convention, Washington, D. C., 1902, the following countries were represented: Chile, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Paraguay, United States, Uruguay.

The main resolutions adopted by the Conference were as follows:

(1) The time of detention and disinfection at maritime quarantine stations shall be the least practicable time consistent with public safety and in accord with scientific precepts.

(2) Measures of prophylaxis against yellow fever shall be based upon the fact that up to the present time the bite of certain mosquitoes is the only proven natural means of propagation of yellow fever.

(3) The Governments represented in the Conference approve the measures employed in Habana for the prevention of the spread of the disease on land,

La Cuarta Conferencia Internacional Americana, reunida en Buenos Aires, resuelve:

I. Recomendar a los Gobiernos que no lo han hecho, que adopten la Convención Sanitaria Internacional de Wáshington.

II. Recomendar asimismo que adopten las Recomendaciones de la Tercera y Cuarta Conferencias Sanitarias.

III. Redactar el Artículo IX de la Convención de Wáshington así:

"Para que una circunscripción no se considere ya como contaminada, se necesita la comprobación oficial satisfactoria para ambas partes interesadas:

(1.º) de que no ha habido defunciones ni casos nuevos de peste o cólera desde hace cinco días, sea después del aislamiento, sea después de la muerte o curación del último pestoso o colérico; en los casos de fiebre amarilla, el período será de diez y ocho días; pero los Gobiernos se reservan el derecho de prolongar este período contra aquellos países donde no se observan las medidas de aislamiento y desinfección y destrucción de mosquitos; (2.º) que todas las medidas de desinfección han sido aplicadas y si se trata de los casos de peste, que se han ejecutado las medidas contra las ratas, y en el caso de fiebre amarilla, se han ejecutado las medidas contra los mosquitos."

IV. Encarecer a todas las Repúblicas que se hagan representar en la próxima Conferencia Sanitaria que se celebrará en Santiago de Chile.

Según los datos que se conservan en el archivo de la Unión Panamericana, los países que a continuación se expresan han ratificado la Convención Sanitaria de 1905.

Brasil	Enero 9, 1908	Estados Unidos....	Mayo 19, 1906
Colombia	Agosto 21, 1908	Guatemala	Mayo 22, 1907
Costa Rica	Agosto 17, 1906	Honduras	Diciembre 20, 1905
Cuba	Abril 8, 1907	México	Julio 16, 1906
Chile	Julio 15, 1909	Nicaragua	Enero 5, 1907
Ecuador	Abril 30, 1906	Perú	Agosto 23, 1906
El Salvador	Mayo 16, 1907	Venezuela	Junio 22, 1907

VI. POSIBILIDAD DE LLEGAR A CELEBRAR CONVENCIONES SOBRE ACUERDOS ADOPTADOS EN LAS CONFERENCIAS SANITARIAS INTERNACIONALES AMERICANAS.

A la Primera Conferencia Sanitaria Internacional, que se reunió en Wáshington, en 1902, asistieron los siguientes países: Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay y Uruguay.

Las principales resoluciones aprobadas por la Conferencia fueron las siguientes:

(1.º) El período de detención y desinfección en las estaciones de cuarentena marítimas ha de ser el más breve posible, compatible con la seguridad pública y de acuerdo con los preceptos de la ciencia.

(2.º) Las medidas de profilaxis contra la fiebre amarilla se han de basar en el hecho de que, hasta la fecha, la picadura de ciertos mosquitos, es el único medio natural probado de la propagación de la fiebre amarilla.

(3.º) Los Gobiernos representados en la conferencia aprueban las medidas empleadas en la Habana para impedir la propagación de la enfermedad en el

for the isolation of cases and the fumigation of buildings, it being understood that said measures are based upon the principle enunciated in resolution No. 2.

(4) The prevention of the importation of the disease by vessels wherein persons actually infected are found must conform to the methods employed on land, yet there are questions concerning the importation of infected mosquitoes that require further study before any decided modification of the quarantine laws can be recommended.

(5) That the subject of bringing the quarantine laws to conform with the new doctrine of mosquito infection shall be referred to the International Sanitary Bureau of the American Republics for report at the next meeting.

(6) The different Governments shall study, in their respective territories, the geographical distribution of the mosquito of the genus *stegomyia*, in order that said study may have practical application in subsequent conventions.

(7) Whereas bubonic plague and other diseases are spread by rats, mice, and other lower animals, which, to a great extent, find sustenance in animal and vegetable kitchen wastes commonly called garbage, all organic waste or garbage shall be kept separately on the premises until it can be removed, unmixed with anything else, and destroyed.

(8) Whereas typhoid fever and Asiatic cholera are caused by swallowing food or drink contaminated by the discharge of previous cases, if all the discharges of every existing case of typhoid fever and Asiatic cholera were instantly disinfected, typhoid fever and Asiatic cholera would cease to be a menace to the world.

(9) Whereas the Second American International Conference of the Pan American States, held in the City of Mexico, October, 1901, to January, 1902, provided that a sanitary convention convene in Washington within one year from the signing of the resolutions on sanitation and quarantine, and shall elect an International Sanitary Bureau, with permanent headquarters at Washington, for the purpose of rendering effective service to the different Republics represented in this convention: It is hereby

Resolved:

(a) That it shall be the duty of the International Sanitary Bureau to urge each Republic to promptly and regularly transmit to said bureau all data of every character relative to the sanitary conditions of their respective ports and territories.

(b) And to furnish said bureau every opportunity and aid for a thorough, careful, and scientific study and investigation of any outbreaks of pestilential diseases which may occur within the territory of any of the said Republics.

(c) *It is further resolved*, That it shall be the duty of the International Sanitary Bureau to lend its best aid and experience toward the widest possible protection of the public health of each of the said Republics in order that disease may be eliminated and that commerce between said Republics may be facilitated.

(d) *It is further resolved by this convention*, That it shall be the duty of the International Sanitary Bureau to encourage and aid or enforce in all proper ways the sanitation of seaports, including the sanitary improvements of harbors, sewage, drainage of the soil, paving, elimination of infection from buildings, and the destruction of mosquitoes and other vermin.

(e) *It is also recommended by this convention*, That in order to carry out the above measures a fund of \$5,000 shall be collected by the Bureau of American Republics in accordance with paragraph 7 of the resolutions of the Second International American Conference above referred to.

país, efectuar el aislamiento de los casos, y fumigar los edificios, quedando entendido que dichas medidas están basadas en el principio enunciado en la resolución (2.º).

(4.º) Lo que se haga para impedir la importación de la enfermedad por medio de los buques en que se encuentren personas realmente infectadas, tiene que concordar con los métodos empleados en tierra, por más que haya cuestiones relativas a la importación de mosquitos infectados que exigen un nuevo estudio antes de que sea posible recomendar una modificación definitiva de las leyes de cuarentena.

(5.º) Que la cuestión de hacer que las leyes de cuarentena concuerden con la nueva doctrina de infección del mosquito, se someta a la consideración de la Oficina Sanitaria Internacional de las Repúblicas Americanas, para que se presente el debido informe en la próxima reunión.

(6.º) Que los diferentes Gobiernos estudien en sus respectivos territorios la distribución geográfica del mosquito del género *Stegomyia*, a fin de que dicho estudio pueda aplicarse prácticamente en las convenciones posteriores.

(7.º) Por cuanto la peste bubónica y otras enfermedades se propagan por medio de las ratas, ratones y otros animales inferiores, los cuales encuentran su sustento, hasta un grado considerable, en los desechos animales y vegetales de la cocina y los que comúnmente se denominan basura; todos los desechos de sustancias orgánicas se guarden separadamente en las casas hasta que puedan ser removidos, sin mezclarse con ninguna otra cosa, y que luego se destruyan.

(8.º) Por cuanto la fiebre tifoidea y el cólera asiático se propagan por el uso de alimentos o bebidas contaminadas por evacuaciones de enfermos de los mismos males; si todas las evacuaciones, en cada caso de fiebre tifoidea o cólera asiático, fuesen desinfectadas instantáneamente, tanto la fiebre tifoidea como el cólera asiático dejarían de constituir una amenaza para el mundo.

(9.º) Por cuanto la Segunda Conferencia Panamericana, celebrada en la ciudad de México, de octubre de 1901 a enero de 1902, dispuso que se reuniera en Washington una Convención Sanitaria dentro de un año, a contar de la fecha de la firma de las resoluciones relativas al saneamiento y a la cuarentena, y que se eligiese una Oficina Sanitaria Internacional, cuyo centro permanente había de establecerse en Washington, con el fin de prestar servicios efectivos a las diferentes Repúblicas representadas en esta convención; Por tanto,

Se resuelve: (a) Que será deber de la Oficina Sanitaria Internacional pedir a cada República, que remita pronta y regularmente a dicha oficina todos los datos de toda clase relativos al estado sanitario de sus respectivos puertos y territorios.

(b) Proporcionar a dicha oficina todo el auxilio posible para que haga un estudio detenido y científico de las invasiones de cualquiera enfermedad contagiosa que puedan ocurrir en el territorio de dichas Repúblicas.

(c) *Se resuelve, además,* Que la Oficina Sanitaria Internacional estará obligada a prestar al mejor auxilio que pueda y toda la experiencia que posea, para contribuir a que se obtenga la mayor protección posible de la salud pública de cada una de dichas Repúblicas, a fin de que se eliminen las enfermedades y de que se facilite el comercio entre las expresadas Repúblicas.

(d) *Se resuelve, además,* Que la Oficina Sanitaria Internacional deberá estimular y ayudar o imponer por todos los medios lícitos a su alcance, el saneamiento de los puertos de mar, incluyendo la introducción de mejoras sanitarias en las bahías, el alcantarillado o sistema de cloacas, el desagüe del suelo, el empedrado, la eliminación de la infección de todos los edificios, así como la destrucción de los mosquitos y otros insectos dañinos.

(e) *Esta convención recomienda, asimismo,* Que a fin de poner en práctica las medidas precitadas, la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas ha de recaudar un fondo de \$5,000, moneda de los Estados Unidos, de acuerdo con el párrafo 7 de las resoluciones de la Segunda Conferencia Panamericana, a que antes se ha hecho referencia.

Second International Sanitary Conference, Washington, D. C., 1905.

At the Second International Sanitary Conference the following countries were represented: Chile, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Mexico, Nicaragua, Peru, United States, Uruguay, Venezuela.

The main resolutions adopted were as follows:

(I) Whereas the decennial edition of the United States Pharmacopœia has just been published and issued by the board of trustees of the convention of the United States Pharmacopœia appointed by the American Pharmaceutical Association, and

Whereas this revised pharmacopœia embraces many new forms of value, both for use in therapeutics and prevention of epidemic disease and represents the best thought and labor of experts on these matters: Therefore be it

(a) *Resolved*, That a translation of this United States Pharmacopœia into the Spanish language would prove of great benefit to the medical profession and pharmacists in each of the Republics represented in this convention; and further,

(b) *Resolved*, That the said pharmacopœia be referred to the several Governments to report upon at the next meeting in Mexico, with a view to the adoption of an international pharmacopœia for the American Republics; and be it further

(c) *Resolved*, That the International Sanitary Bureau be requested to ascertain if it is possible for the payment for such translation and publication of an edition of 5,000 copies to be made out of the fund provided for in section 7 of the resolutions adopted by the Second International Conference of American States, held in the City of Mexico in the winter of 1901-2; and be it further

(d) *Resolved*, That if it is found that the expense of this translation and publication can not be provided for from the fund provided by said section 7, the matter to be referred to the Bureau of the American Republics, with the request that if possible the said translation and publication be provided for by the said Bureau.

(II) Whereas the Republic of Mexico and the Panama Canal Zone, by the application of the mosquito doctrine to public sanitation, are nearing rapidly the desideratum of the final extinction of yellow fever; and

Whereas the Republic of Cuba, by the application of the same methods, has continued to maintain its territory free from yellow fever; and

Whereas as through lack of preparation to apply these methods the spread of yellow fever has been permitted in certain countries; and

Whereas in the city of New Orleans an epidemic unfortunately took a firm foothold, has been held in check, and has been gradually reduced by the application of the said methods in the midst of the largest non-immune population that was ever exposed to yellow fever: Therefore be it

(a) *Resolved*, That this convention sees in these results a further confirmation of the view that yellow fever is naturally transmitted only by the bite of infected mosquitoes.

(b) That the convention is of opinion that an efficient plan of defense against the propagation of yellow fever at the beginning of an epidemic can be easily established upon the basis of this doctrine.

(c) That the successful carrying out of such plan depends upon a thorough understanding of the mosquito doctrine by the people, and upon the support

Segunda Conferencia Sanitaria Internacional Celebrada en Washington, en 1905.

A la Segunda Conferencia Sanitaria Internacional asistieron los siguientes países: Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, México, Nicaragua, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

Las principales resoluciones aprobadas por la Conferencia fueron las siguientes:

(1.º) Por cuanto la Junta de Fideicomisarios de la Convención de Farmacéuticos de los Estados Unidos, nombrada por la Asociación Farmacéutica Americana, acaba de publicar la edición decenal de La Farmacopea de los Estados Unidos; y

Por cuanto esta farmacopea revisada comprende muchas nuevas fórmulas de valor, tanto para uso terapéutico como para prevenir enfermedades epidémicas, y representa la mejor idea y labor de los peritos en estas materias, por lo tanto,

(a) *Se resuelve*, Que una versión castellana de esta farmacopea de los Estados Unidos sería de gran provecho para las profesiones médica y farmacéutica de cada una de las Repúblicas representadas en esta Convención, y además.

(b) *Se resuelve*, Que se someta dicha farmacopea a los respectivos Gobiernos para que la comenten en la próxima Convención que se celebrará en Méjico, con el objeto de adoptar una farmacopea internacional para las Repúblicas Americanas, y

(c) *Se resuelve, además*, Que se ruegue a la Oficina Sanitaria Internacional que averigüe si se queden sufragar los gastos de dicha traducción y la publicación de una edición de 5,000 ejemplares, del fondo provisto en el artículo 7 de las resoluciones adoptadas por la Segunda Conferencia Internacional de las Repúblicas Americanas, celebrada en Méjico en el invierno de 1901-2, y

(d) *Se resuelve, además*, Que si resulta que los gastos de dicha traducción y publicación no pueden sufragarse del fondo provisto en el mencionado artículo 7, se remita el asunto a la Oficina de las Repúblicas Americanas con la súplica de que se haga dicha traducción y publicación en la citada oficina.

(2.º) Por cuanto que la República de México y la Zona del Canal de Panamá, mediante la aplicación de la doctrina del mosquito al saneamiento público, están aproximándose rápidamente a la consecución del exterminio final de la fiebre amarilla;

Por cuanto que la República de Cuba, mediante la aplicación de los mismos métodos, ha conservado su territorio libre de dicha fiebre;

Por cuanto que la falta de preparación para la aplicación perfecta de estos métodos ha sido la causa de la propagación de la fiebre en varios territorios; y

Por cuanto que gracias a la aplicación de los mismos métodos en la ciudad de Nueva Orleans se ha combatido y se está reduciendo gradualmente la epidemia de fiebre amarilla, que desgraciadamente tomara pie firme en ella, la mayor de las poblaciones propensas que hasta ahora se han expuesto a esta fiebre; por lo tanto,

Se resuelve: (a) Que esta conferencia considera que estos resultados son más pruebas que confirman la exactitud de la doctrina de que la fiebre amarilla se trasmite solamente por la picadura de un mosquito infectado;

(b) Que la conferencia es de opinión que sobre la base de esta doctrina puede establecerse fácilmente un plan eficaz de defensa contra la propagación de la fiebre amarilla al comienzo de una epidemia;

(c) Que el éxito de este plan depende de la perfecta comprensión, por parte del pueblo, de la doctrina citada, y del apoyo que presten notificando pronta

that they may give to the prompt and frank reporting and the proper handling of the first cases, and of all suspicious cases.

(d) That the convention expresses its censure of the sanitary authorities that do not report in due time the presence of yellow fever in their territory.

(e) That the congratulations of the convention be extended to the Republics of Mexico and Cuba and to the Canal Zone of Panama for the success attained, and also to the Public Health and Marine-Hospital service for the brilliant work done in New Orleans; and be it further

(f) *Resolved*, That in the opinion of this convention all maritime quarantine and the management of all epidemics that threaten to extend to neighboring States and countries should be placed in the hands of the national health authorities.

Third International Sanitary Conference, Mexico City, 1907.

The following countries were present at the Third International Sanitary Conference held at Mexico City: Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Salvador, United States and Uruguay.

The main resolutions adopted at this Conference were the following:

(1) Requesting the representatives of the Governments of Brazil, Colombia, and Uruguay that, in accordance with the full powers with which they are invested by their respective Governments, they approve and adhere to the Sanitary Convention of Washington of 1905.

(2) Recommending to the Governments of the American Republics the codification of all the sanitary laws and measures of the respective countries, and as soon as they have done so to send one or two copies of said codification to the International Sanitary Bureau of Washington.

(3) Authorizing the International Sanitary Bureau of Washington to establish, by such means as it may deem advisable, relations with the International Sanitary Bureau of Paris, to carry out the resolutions of the Third International Convention of American States, held in Rio de Janeiro, in August, 1906.

(4) Recommending to the American Governments the advisability of agreeing upon compulsory vaccination against smallpox.

(5) Recommending to the Governments the advisability of declaring free of fiscal duties, quinine salts, fine mesh wire used for protection against mosquitoes, crude petroleum, ready-made mosquito netting, and such fabrics as are used in the manufacture thereof.

(6) Recommending that, through their respective sanitary authorities, the governments carry on the most active propaganda possible, concerning ethiology, prophylaxis, and treatment of malaria, and to establish a series of public lectures on said matters in schools, shops, barracks, etc.

(7) Recommending that free quinine be distributed to the poor in such quantities as may be necessary.

(8) Recommending to the Governments to direct their maritime sanitary authorities to state in their bills of health, the mortality caused by malaria.

(9) Instructing the International Sanitary Bureau of Washington to distribute regularly information concerning the existence of malaria in their several important seaports.

(10) Recommending to the Governments the publication and free distribution of a pamphlet containing, in a brief, simple and practical form and in such manner that the people at large will readily understand it, all useful information concerning malaria.

y francamente los primeros casos que ocurran, así como los sospechosos, y atendiéndolos debidamente;

(d) Que las autoridades que no den aviso inmediato de los casos de fiebre amarilla, son merecedoras de las censuras de esta conferencia;

(e) Que esta conferencia dé la enhorabuena a las Repúblicas de México y Cuba y a la Zona del Canal de Panamá por los éxitos obtenidos, así como también al Servicio de Sanidad Pública y Hospitales Marítimos de los Estados Unidos por el brillante trabajo realizado en Nueva Orleans;

(f) *Se resuelve además*, Que esta conferencia opina que las cuarentenas marítimas y la dirección de las campañas contra toda clase de epidemias que amenacen extenderse a los estados y países vecinos, sean encomendadas a las autoridades nacionales de sanidad.

Tercera Conferencia Sanitaria Internacional Celebrada en la Ciudad de México en 1907.

A esta Conferencia asistieron Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua y Uruguay.

Las principales resoluciones aprobadas por esta Conferencia fueron las siguientes:

1.º—Suplicar a los Señores Representantes de los Gobiernos del Brasil, de Colombia y del Uruguay, que con sujeción a los plenos poderes de que están investidos por sus respectivos Gobiernos, se sirvan adherirse a la Convención Sanitaria de Washington de 1905.

2.º—Recomendar al Gobiernos de las Repúblicas americanas representadas en esta Convención, la codificación de todas las leyes y medidas sanitarias de los países respectivos; tan pronto como lo hayan hecho, se les suplique enviar una o dos copias de ellas a la Oficina Internacional Sanitaria de Washington.

3.º—Recomendar que esta Convención autorice a la Oficina Internacional Sanitaria de Washington para que establezca, por los medios que crea convenientes, relaciones de correspondencia con la Oficina Sanitaria Internacional de París, de acuerdo con la declaración hecha en la Tercera Convención Internacional de Estados Americanas, tenida en Río Janeiro en Agosto de 1906.

4.º—Recomendar a los Gobiernos americanos la conveniencia de acordar la vacuna obligatoria contra la viruela.

5.º—Recomendar a los Gobiernos, la conveniencia de declarar libres de derechos fiscales las sales de quinina, telas de alambre, de mallas finas que se usan para la protección contra los mosquitos, el petróleo, crudo, los mosquiteros confeccionados y telas que se usan para su confección.

6.º—Recomendar que por medio de sus respectivas autoridades sanitarias, hagan los Gobiernos la propaganda más activa acerca de la etiología, profilaxis, tratamiento del paludismo, y que resuelvan el establecimiento de conferencias públicas sobre dichos asuntos, en las escuelas, talleres, cuarteles, etc.

7.º—Recomendar que se establezcan centros para la distribución gratuita de quinina a los pobres, en cantidad necesaria, para la profilaxis del paludismo.

8.º—Recomendar a los Gobiernos que ordenen a las autoridades de sanidad marítima, que hagan constar en las patentes de sanidad que expidan, la mortalidad ocurrida por causa de la malaria.

9.º—Recomendar a la Oficina Sanitaria Internacional de Washington, la información regular con respecto a la existencia de malaria en los principales puertos de mar.

10.º—Recomendar igualmente a los Gobiernos representados, la publicación de una cartilla en la que se compile en forma breve, sencilla y práctica y al alcance del vulgo, los conocimientos sobre el paludismo, la que debe distribuirse liberalmente.

(11) Recommending to the Governments the non-admittance of immigrants afflicted with trachoma or beri-beri.

(12) Recommending to the American nations the nationalization and centralization of the sanitary authorities by means of proper legislation.

(13) Recommending to the American Governments to enforce the following provisions for preventing the spread of tuberculosis on railroad cars and steamers:

(a) To avoid, as far as possible, the use of fixed carpets and curtains.

(b) To recommend the use of cuspidors, which should be profusely distributed.

(c) Periodical disinfection of the cars or berths, including furniture, beds, wash basins, clothes, etc., etc.; this disinfection should be made more especially in the berths of steerage passengers. All clothes, including napkins, should be disinfected before being washed.

(d) Disinfection of dining-room utensils, and, in addition, to direct that napkins for the use of passengers be always kept in paper bags or envelopes, and to recommend that the food be kept under wire gauze covers, and that the doors and windows of railroad cars, as well as the berths and staterooms of steamers, be protected by fine wire screens, in order to prevent the entrance of flies.

(e) The examination of the personnel of the service, both on the railway passenger cars and on steamers, in order not to employ persons afflicted with tuberculosis.

(f) All steamers to have a special comfortable department for the transportation of persons afflicted with tuberculosis, so constructed as not to retain dust.

(g) To post notices in conspicuous places prohibiting spitting on the floor.

(h) Recommending the advisability of employing on board physicians who are not only graduate practitioners, but who also, if possible, shall have had special training concerning the prophylaxis of tuberculosis.

(14) Recommending the advisability of European nations adopting the Sanitary Convention of Washington of 1905, with respect to such colonies as they have in America, especially in matters relating to yellow fever.

(15) Recommending to the American nations that their bills of health contain the same kind of information.

(16) Recommending to the American governments the advisability of establishing separate hospitals for the treatment of consumptives, and when not possible, to establish separate pavilions in the hospitals for the treatment of said patients.

(17) Whereas, the international prophylaxis of tuberculosis, in so far as it relates to navigation and to railway communication, should be the result of a perfect local organization of the countries in the systematic struggle against such disease, the Third International Sanitary Convention agrees to recommend to the Governments of the nations here represented, the generalization of the sanitary measures employed against the invasion of said disease.

(18) That the next convention prepare and adopt the regulations to which vessels, cargoes, and passengers shall be subjected at a contaminated port of departure, in order to afford the greatest possible protection to passengers and avoid the occurrence of cases on board.

(19) Whereas, The Third International Conference of American States, held at Rio de Janeiro in August, 1906, by resolution urged the delegates to the International Sanitary Convention in Mexico to report on practical measures intended to obtain the sanitation of the cities, and especially of the ports.

Resolved, That this subject be considered also by the International Sanitary Convention to be held in Costa Rica, and that the International Sanitary Bureau in Washington be authorized to make investigations and to take such other action as may be necessary to report at the convention in Costa Rica.

11.º—Recomendar a los Gobiernos representados, la no admisión en sus territorios, de inmigrantes que sufran de tracoma o de beri-beri.

12.º—Recomendar a las naciones americanas la nacionalización y centralización de las autoridades sanitarias por medio de la legislación adecuada.

13.º—Recomendar a los Gobiernos americanos las siguientes disposiciones encaminadas a prevenir la tuberculosis en los carros de ferrocarril y en los vapores:

(a) Evitar en lo posible el uso de alfombras y cortinas fijas.

(b) Recomendar el uso de escupideras profusamente diseminadas.

(c) Desinfección periódica de los wagones o camarotes, comprendiendo muebles, camas, tazas de lavabos, ropas, etc., etc. Esta desinfección debe hacerse muy especialmente en los camarotes de tercera clase. Todas las ropas, incluso las servilletas, deben desinfectarse antes de lavarlas.

(d) Desinfección del servicio de comedor y resolver que las servilletas para el uso de los pasajeros, se guarden siempre en bolsas o sobres de papel, y recomendar que se cubran los alimentos con campanas de tela de alambre y las puertas y ventanas de los carros de ferrocarril, camarotes y habitaciones de los vapores, con tela de alambre fina, para evitar la introducción de las moscas.

(e) El examen del personal del servicio, así de carros de pasajeros en ferrocarril, como de los vapores, a fin de no emplear personas tuberculosas.

(f) Todo vapor debe tener un departamento especial y confortable para la conducción de enfermos tuberculosos, tratando de que su construcción sea de tal manera, que no retenga polvo en ninguna parte.

(g) Colocación en los sitios visibles, de avisos en los que se condene la costumbre de escupir en el suelo.

(h) Recomendar la conveniencia de que los médicos de a bordo, no solamente sean profesionales titulados, sino que, si fuere posible, tengan conocimiento especial acerca de la profilaxis de la tuberculosis.

14.º—Recomendar la conveniencia de que las naciones europeas adopten la Convención Sanitaria de Wáshington de 1905, con respecto a las colonias que tengan en América y en lo que se refiere a la fiebre amarilla especialmente.

15.º—Recomendar a las naciones americanas que sus patentes de sanidad contengan la misma clase de información.

16.º—Recomendar a los Gobiernos americanos la conveniencia de establecer hospitales separados para el tratamiento de los tuberculosos y cuando esto no fuere posible, el establecimiento de pabellones separados en los hospitales, para tratar a los enfermos indicados.

17.º—Considerando que la profilaxis internacional de la tuberculosis, en lo relativo a la navegación y a las comunicaciones ferroviarias, debe ser el resultado de la perfecta organización interior de los países en la lucha razonada contra dicha enfermedad, la Tercera Convención Sanitaria Internacional acuerda recomendar a los Gobiernos de las naciones aquí representadas, la difusión de las prácticas de salubridad usadas contra tal invasión.

18.º—Que en la próxima Convención se discutan y acuerden las prescripciones a que han de someterse en el puerto de salida contaminado, los buques, cargamentos y pasajeros, a fin de dar la mayor protección posible a éstos, evitando la producción de casos a bordo.

19.º—Visto: que la Tercera Conferencia Internacional de los Estados Unidos Americanos, efectuada en Río Janeiro en Agosto de 1906, dió instrucciones a los Delegados de esta Convención Sanitaria para estudiar y resolver los medios prácticos para obtener el saneamiento de las ciudades y especialmente de los puertos, se resuelve:

Que a este asunto se le dé atención especial en la próxima Convención Internacional, y que la Oficina Sanitaria Internacional sea autorizada para que prepare una memoria que se juzgue apropiada, para facilitar la discusión de este punto tan importante, así como su aprobación.

(20) That the Bureau of the American Republics be entrusted with the collection of the fund provided for in section 7 of the resolutions relating to international sanitary police, adopted by the Second International Conference of American States, held in the City of Mexico in 1901-2, and likewise be entrusted with this fund and the keeping of the accounts.

(21) That at the next meeting of the International Sanitary Congress, the model documents or forms to be employed by the nations adhering to the Convention, shall be discussed and approved in order to verify the same, and that in every port open to foreign commerce the sanitary authorities issue bills of health to all vessels applying for same, in accordance with such model or form as the next Convention may adopt.

*Fourth International Sanitary Conference, San José, Costa Rica,
1909-1910.*

Twelve countries were represented at this Conference, as follows: Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Salvador, United States and Venezuela.

The main resolutions adopted were as follows:

(1) With respect to bilharziosis, hydrophobia, leprosy, typhus fever, ankylostomiasis, etc., that recommendations be limited to requesting the various Governments to take those measures of protection which they believe necessary.

(2) (a) To recommend especially to the various Governments that they employ all possible means at their disposal to secure the effective sanitation of seaports, to the end that the introduction of plague, cholera, and yellow fever may be prevented, and in the event that a case of either of these diseases reaches a port that it be promptly isolated and measures taken to prevent its spread.

(b) To recommend special ordinances for the proper construction of rat-proof buildings, especially those designed for the storage of foodstuffs, such as markets, granaries, abattoirs, stables, etc.

(c) To make obligatory the use of galvanized iron garbage cans with tight-fitting covers for the reception of refuse from houses, and to arrange for the daily disposal of such refuse.

(d) That properly equipped laboratories be provided at all seaports where periodical examination of rats may be made, so that plague can be detected before its appearance in human beings.

(e) That the crusade against the mosquitoes, "*Stegomyia calopus*" and "*Anopheles*," be carried on vigorously along the lines which have given the best results.

(3) (a) That careful statistics on population, morbidity, and mortality be kept at every port, such data to be compiled at regular intervals of not more than one month, and also annually.

(b) That every port should be provided with a proper system of sewerage, an adequate supply of pure water, and paved streets.

(c) That all habitations be constructed with a view to furnishing fresh air and sunlight sufficient to maintain the health and vigor of the inmates, and that the character of the construction shall conform to local conditions.

(d) That in every port there shall be a sanitary authority clothed with ample power to vigorously enforce sanitary ordinances.

20.º—Que la Oficina de las Repúblicas Americanas sea encargada del cobro del fondo provisto por la Sección 7 de las Resoluciones concernientes a la policía Sanitaria Internacional, adoptada por la Segunda Conferencia Internacional de las Repúblicas Americanas, efectuada en México en 1901-1902, y encargada de la custodia de estos fondos y del cómputo de las cuentas.

21.º—Que en la próxima reunión del Congreso Internacional Sanitario, se discutan y aprueben los modelos de documentos que han de emplearse por las naciones adheridas a la Convención, a fin de verificar aquéllos; y que en todo puerto abierto al comercio exterior, las autoridades sanitarias expidan patente de sanidad a todo buque que lo solicite y conforme al modelo que acuerde la próxima Convención.

*Cuarta Conferencia Sanitaria Internacional, Celebrada en San José,
Costa Rica, 1909-1910.*

Doce países estuvieron representados en esta Conferencia y fueron Colombia, Costa Rica, Chile, Estados Unidos, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá y Venezuela.

Se aprobaron las resoluciones siguientes:

I. Con respecto a la bilharziasis, hidrofobia, lepra, tifus, anquilostomiasis, etc., esta Conferencia se limita a recomendar a los diferentes Gobiernos, el que tomen todas las medidas de protección que estimen convenientes.

II. (a) Se recomienda muy especialmente a los Gobiernos, que se empleen todos los medios a su alcance para asegurar el saneamiento efectivo de los puertos, a fin de evitar la introducción de la peste, cólera y fiebre amarilla, y que para que si llega algún caso de ellas, se pueda aislar debidamente e impedir la propagación de la enfermedad a que pertenezca;

(b) Se recomiendan ordenanzas especiales para la debida construcción de edificios a prueba de ratas, especialmente los que se destinen a almacenar artículos de alimentación, como granos, legumbres, etc., y los edificios para mercados, carnicerías, establos, caballerizas, etc.;

(c) Que se obligue el empleo de tarros de hierro galvanizado, con tapas ajustadas, para depositar los desperdicios de las casas de habitación, y que se provea la manera de recogerlos diariamente;

(d) Que se provean todos los puertos de laboratorios bien equipados para el examen periódico de ratas, de manera que se pueda evitar la peste antes de que se presente en seres humanos;

(e) Que la cruzada contra los mosquitos *Stegomyia Calopus* y *Anopheles* se continúe vigorosamente, adoptando los métodos que la experiencia ha demostrado ser los más eficaces.

III. (a) En todos los puertos deben llevarse cuidadosamente, estadísticas sobre población, morbosidad y mortalidad, compilándose los datos a intervalos regulares y no más largos de un mes, y también anualmente;

(b) Todo puerto debe ser dotado de buen alcantarillado, de agua pura y abundante y sus calles debidamente pavimentadas;

(c) Todas las habitaciones deben construirse de manera que se reciba el aire y la luz del sol en cantidad suficiente para mantener la salud y el vigor de los moradores, sea el que fuere el carácter de la estructura de ellas, obligado por las exigencias locales;

(d) En cada puerto debe haber una autoridad sanitaria con amplios poderes, en virtud de los cuales pueda poner en práctica rigurosamente los reglamentos sanitarios;

(e) That instruction in the elementary principles of hygiene and sanitation, whether objective, or by means of the publication of simple rules, or both, be made obligatory in schools.

(4) (a) That it is the duty of owners and masters of vessels to rid their vessels of rats and to use all possible means to keep them free therefrom.

(b) That this should be accomplished by the periodical fumigation of the hold of vessels with sulphur gas at periods of from three to six months and at such times as the vessels are free from cargo or laid up for repairs. At all other times vigilance should be exercised by the masters for the destruction of rats by such other means as they deem most effective.

(5) (a) That no person be allowed to embark who is suffering from a quarantinable disease, or from scarlet fever, measles, diphtheria, or any other communicable disease.

(b) For embarkation of passengers and crew who have been presumably exposed to infection where the above-mentioned diseases exist at the port of embarkation the following requirements should be enforced:

(1) Cholera, five days' observation or surveillance; disinfection of baggage.

(2) Smallpox in epidemic form, vaccination or other evidence of immunity.

(3) Typhus fever in epidemic form, twelve days' detention or observation; disinfection of baggage.

(4) Plague, seven days' detention or surveillance; disinfection of baggage.

(5) Yellow fever, six days' detention or surveillance; or immunity.

(c) Thorough cleaning of all portions of the vessel and prompt isolation of all cases of sickness which may occur on board.

(6) Adoption of the wording recommended by the Fourth International Conference of the American Republics for Article IX of the convention of Washington.

(7) To recommend that the Fifth International Sanitary Convention determine what constitutes immunity from yellow fever.

(8) To recommend to the Governments the great importance of distributing, in all possible ways, instructions as to the best measures by which people may protect themselves against malaria and tuberculosis, especially by the publication of rules to control these diseases and by making it obligatory on the part of employers to supply such rules and to require their observance by their employees.

(9) That the countries represented in the Convention adopt a uniform system for their sanitary paper.

(10) To recommend to the Governments represented that for future sanitary conferences there be appointed delegates who have attended previous conferences; and when the delegations are composed of more than one member, that one shall have attended a previous conference, or in any case that the delegates shall be sanitary authorities in their respective countries.

(11) To request of the Bureau of Information of Montevideo to forward a report to the International Sanitary Bureau at Washington of its transactions since the Third International Sanitary Conference.

(12) To request the Governments of the American Republics to favor the establishment in seaports and important cities of laboratories where not only diagnoses may be made to comply with the requirements of the resolutions of

(e) Debe ser obligatoria en las escuelas, la enseñanza de los principios elementales de higiene y saneamiento. Esta instrucción debe ser objetiva o mediante la publicación de reglas sencillas, o por ambas.

IV. (a) Que se obligue a los dueños y a los capitanes de embarcaciones de toda clase a librar a sus navíos de la peste de ratas y a hacer todo lo posible por mantenerlos limpios de ellas;

(b) Para obtener ese resultado deben hacerse fumigaciones periódicas de las bodegas de las embarcaciones con gas sulfuroso, en períodos de tres a seis meses, y además en las épocas en que estén libres de carga, y también mientras estén carenándose; y en toda época, se recomienda la mayor vigilancia de parte de los capitanes para destruir las ratas por todos los medios que consideren eficaces.

V. (a) No debe permitirse el embarque de ninguna persona que padezca de enfermedad cuarentenable, como escarlatina, sarampión, difteria, o cualquiera otra que sea transmisible;

(b) Para permitir el embarque a los pasajeros y tripulación que se presume hayan sido expuestos al contagio donde las enfermedades antes mencionadas sean existentes, se deben observar, en el puerto de embarque, los siguientes requisitos:

1.º—Cólera: Cinco días de observación o vigilancia sanitaria y desinfección de los equipajes;

2.º—Viruela en forma epidémica: Vacunación u otra evidencia de inmunidad;

3.º—Tifo en forma epidémica: Deben haber transcurrido doce días después de la última exposición y desinfección de los equipajes;

4.º—Peste: Siete días de observación o vigilancia sanitaria y desinfección de los equipajes;

5.º—Fiebre amarilla: Seis días de observación o vigilancia sanitaria o inmunidad;

(c) Limpieza completa de todas las partes del buque y aislamiento de los enfermos que pudieran ocurrir a bordo;

VI. Esta Cuarta Conferencia Sanitaria recomienda que se interprete el artículo IX de la Convención de Washington, como lo propuso la Cuarta Conferencia Panamericana.

VII. Se recomienda al estudio de la Quinta Conferencia Sanitaria, la determinación de cómo debe fijarse el criterio que ha de servir a las autoridades sanitarias, para resolver cuando un sujeto debe considerarse como inmune contra la fiebre amarilla.

VIII. Se recomienda a los Gobiernos representados, la necesidad imperiosa de difundir por todos los medios posibles, los conocimientos que deben servir al pueblo para protegerse contra la malaria y la tuberculosis, obligando especialmente la publicación de cartillas al alcance del vulgo sobre estas enfermedades y haciendo obligatoria la observancia de los preceptos recomendados, a los hacendados y jefes de talleres, con respecto a sus peones y empleados subalternos.

IX. Que se adopten por los países representados los modelos de documentos sanitarios que se acompañan.

X. Se recomienda a los Gobiernos de las Repúblicas americanas la conveniencia de que para las Conferencias Sanitarias venideras se sirvan nombrar como sus delegados a profesores que hayan asistido a las Conferencias anteriores, y cuando sus Delegaciones se constituyan por más de un miembro, que por lo menos uno de ellos reúna el requisito anterior, o que sean dichos Delegados médicos higienistas en sus respectivos países.

XI. Se ruega a la Oficina de información de Montevideo, que dé cuenta a la Oficina Sanitaria de Washington de los informes recibidos después de la Tercera Conferencia Sanitaria Internacional celebrada en México.

XII. Se recomienda a los Gobiernos de las Repúblicas americanas que favorezcan en los puertos y ciudades importantes, la creación de Laboratorios donde se hagan no sólo los diagnósticos necesarios para cumplir con lo pro-

the sanitary conventions, but where also original investigations in tropical medicine and general pathology can be made along lines which the sanitary authorities deem practicable.

Fifth International Sanitary Conference, Santiago, Chile, 1911.

The following countries, 18 in all, attended the Fifth International Sanitary Conference: Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Panama, Paraguay, Salvador, United States, Uruguay and Venezuela.

At this conference the principal resolutions adopted were:

(1) That the American Governments be requested to send, whenever possible, delegates who are trained hygienists, or at least, who are nationals of the respective country; and that at least one delegate should be a high sanitary officer, or a person who has been a delegate to a former conference.

(2) That each Republic should transmit, regularly, to the International Sanitary Bureau at Washington, and to the Central Committee at Montevideo, all documents and reports relating to sanitation in that country. These documents should include demographic conditions of the chief ports and cities and the data relating to all kinds of contagious diseases.

(3) That it be recommended that the International Sanitary Bureau of Washington shall study these resolutions, include in the program for the Sixth International Sanitary Conference such amendments to the Washington Convention as it may deem necessary, and submit the proposed amendments.

(4) To recommend that each Government organize substantial and practical courses in hygiene and sanitation, so that specialists might be developed in those branches, with specific diplomas if necessary, qualified to carry out in future the work of sanitation.

(5) To recommend to the nations which have adhered to the Sanitary Convention of Washington, that they formally comply with its provisions.

(6) That it be recommended that causes of death be certified to by physicians, at least in cities and seaports, in order to secure accuracy in statistics.

(7) That the establishment be recommended of fiscal laboratories for the analysis of food stuffs and drinks imported through the custom houses.

(8) That nations wherein leprosy exists be urged to keep accurate and detailed statistics of lepers; to organize colonies for the isolation of patients, and to enact laws to ward off the disease.

(9) To recommend to the Governments of the American Republic to promote or facilitate investigations as to the prevalence, frequency and contagiousness of scleroma.

(10) To recommend that prostitution be regulated in cities, and specially in seaports, intrusting the sanitary inspection to physicians specially prepared on the subject, discharging their duties in dispensaries or polyclinics provided with all the necessary equipment; and that persons that may transmit infection be confined in hospitals until cured.

(11) That it be recommended that the Governments establish in their respective countries a "Permanent Commission on Tuberculosis." The Pan American Union of Washington shall, through the diplomatic representatives of the different American countries, request of those Governments the organi-

puesto por las Convenciones Sanitarias habidas, sino también, donde se puedan hacer investigaciones originales sobre enfermedades tropicales y las demás que las autoridades sanitarias juzguen conveniente.

Quinta Conferencia Sanitaria Internacional, Santiago, Chile, 1911.

Los siguientes países, 18 por todo, asistieron a la Quinta Conferencia Sanitaria Internacional: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Panamá, Paraguay, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

En esta Conferencia se adoptaron 26 resoluciones como sigue:

1.º—Recomendar a los Gobiernos interesados que se sirvan en lo posible hacerse representar por médicos higienistas y, en todo caso, por nacionales de sus respectivos países, y que, a lo menos uno de los delegados, sea un funcionario superior de orden sanitario o persona que haya concurrido a una o más Conferencias anteriores.

2.º—Se recomienda: A los países que no hayan enviado periódicamente los datos e informes sanitarios, se sirvan remitirlos con regularidad a la Oficina Sanitaria Internacional de Washington y al Centro Informativo de Montevideo. Esos datos deben comprender: 1.º el movimiento demográfico en las principales ciudades y puertos y 2.º la marcha de las enfermedades contagiosas.

3.º—Se recomienda: Que la Oficina Sanitaria Internacional de Washington estudie todas las proposiciones aceptadas por esta Conferencia, incluya en el programa de la 6.ª Conferencia las modificaciones que juzgue conveniente introducir en la Convención de 1905, y presente los respectivos proyectos de reforma.

4.º—Se resuelve: Pedir a todos los Gobiernos que organicen del mejor modo posible cursos especiales prácticos y completos para formar especialistas en higiene, y que establezcan para el futuro requisitos especiales de capacidad (diplomas de higienistas, concursos, etc.) para poder desempeñar los cargos de funcionarios sanitarios.

5.º—Se resuelve: Que todos los países que se han adherido a la Convención de Washington, cumplan formalmente con sus disposiciones.

6.º—Se recomienda: Que las causas de muerte sean certificadas por médicos, a lo menos en las ciudades y puertos, a fin de obtener la mayor veracidad posible en la estadística.

7.º—Se acuerda: Recomendar a los Gobiernos la instalación de laboratorios fiscales para el análisis de las sustancias alimenticias y debidas que entren por las aduanas.

8.º—Se aconseja: A las naciones donde exista la lepra, que hagan practicar la estadística exacta y detallada de los leprosos, que habiliten colonias para aislarlos, y dicten leyes o disposiciones restrictivas referentes a estos enfermos.

9.º—Se recomienda: Que los Gobiernos de las Repúblicas Americanas promuevan o faciliten investigaciones sobre la existencia, frecuencia y contagiosidad del escleroma en sus respectivos países.

10.º—Se recomienda: Reglamentar la prostitución en las ciudades y especialmente en los puertos, encargando la inspección sanitaria a médicos especialmente preparados en esta materia que desempeñen sus funciones en dispensarios o policlínicas dotadas de los medios modernos de investigación y ordenen, dentro de lo posible, la hospitalización de las personas que puedan transmitir el contagio.

11.º—Se recomienda: A los Gobiernos, la creación en sus respectivos países de una "Comisión permanente de la tuberculosis." La Oficina de las Repúblicas Americanas de Washington recabará de los Gobiernos, por el intermedio de sus respectivos Ministros, el establecimiento de esta Comisión. Deberán también

zation of said Commission. The various countries should also exchange information in order that all may be acquainted with the methods adopted and results obtained.

(12) That it be recommended to the nations adhering to the Convention of Washington that they amend their rules of hygiene at ports and on frontiers so as to agree with the terms of said Convention.

(13) That it be recommended that upon arrival of a vessel, a bulletin be posted advising the passengers on board as to the sanitary rules to which they are subject, and as to the laws or regulations by virtue of which such rules are enforced.

(14) That countries taking protective measures against arrivals from other countries be recommended to maintain on board such vessels sanitary physicians possessing the necessary technical knowledge.

(15) That it be recommended that vessels conveying passengers or immigrants be provided with apparatus and other means of disinfection.

(16) That it be recommended that the disinfection of ships be made always in the presence of witnesses in order to insure the success of the disinfection.

(17) That it be recommended that all ships conveying passengers be provided with room for the confinement of patients, for the observation of persons suspected of infectious diseases, and for the isolation of confirmed cases.

(18) That the International Sanitary Information Committees of the American Republics, besides the duties intrusted to them by former Conferences, shall advise their respective Governments as to the obligations imposed by the International Sanitary Conferences in which their countries have participated, or resulting from special ratifications.

(19) That in order to consider a person as immune from yellow fever, it is necessary that he shall have suffered the disease, which fact must be proven by a certificate from the sanitary authorities in the port of departure.

(20) That it be recommended: 1st, that the water supply and sewer system of cities be constructed and operated by the State or by the respective municipalities, without regard to pecuniary profit; and, 2nd, that the selection of a source of water supply should be made by hygienists or engineers, by common accord, taking into consideration the condition of the soil and possibility of pollution.

(21) That the Governments adherent to this Convention give always preference to the cities or ports where dangerous exotic or contagious and infectious diseases should exist in their work of sanitation, sanitary building for workmen and improvement of custom houses and the water front.

(22) That the Conference renew the recommendation made at the Third International Sanitary Conference of Mexico of 1907, to the effect that laws be adopted enforcing vaccination and revaccination against smallpox.

(23) That all passengers coming from cholera-infected localities, or who may incidentally have come in contact with cholera patients, shall be subjected to bacteriological examination of their intestinal excretions and shall be under sanitary surveillance if it be confirmed that they are carriers of the cholera bacillus; and that those suffering from an attack of cholera shall not be released from such surveillance, until it is shown that the bacillus has disappeared from the excretion.

(24) That reiteration be made of the recommendations passed by the previous conferences on prophylactic measures against plague, specially those regarding the destruction of rats, both on land and on board.

los distintos países enviarse las comunicaciones necesarias para comunicarse entre sí los procedimientos empleados y los resultados obtenidos.

12.º—Se recomienda: A los países que se han adherido a la Convención Sanitaria de Washington que ajusten sus reglamentos de sanidad marítima y fronteriza a lo que preceptúa dicha Convención.

13.º—Se recomienda: Que recibida una nave, se fije a bordo de ella un boletín para informar a los pasajeros sobre la práctica sanitaria a que quedan sujetos; y el artículo o artículos de la ley o reglamentos en que dicha práctica se funde.

14.º—Se recomienda: Que los países que se defienden de las procedencias de otros, mantengan a bordo de las naves que vigilan, médicos sanitarios con los conocimientos técnicos requeridos.

15.º—Se recomienda: Que toda nave que conduzca pasajeros o inmigrantes esté provista de los aparatos y elementos necesarios de desinfección.

16.º—Se recomienda: Que la desinfección de las naves sea siempre presenciada por testigos a fin de asegurar la eficacia de la operación.

17.º—Se recomienda: Que toda nave que conduzca pasajeros esté provista de locales para la hospitalización de los enfermos, observación de los sospechosos de enfermedades transmisibles y aislamiento de los confirmados.

18.º—Se resuelve: Que las Comisiones Sanitarias Internacionales Informadoras de las Repúblicas Americanas, además de las obligaciones que les han sido impuestas por los acuerdos y convenios de las Conferencias anteriores, deben asesorar a los Gobiernos de sus respectivos países acerca de las obligaciones contraídas en las Conferencias Sanitarias Internacionales en que han sido representados, o procedentes de ratificaciones especiales.

19.º—Se resuelve: Que para considerar inmune a una persona contra la fiebre amarilla es necesario que la haya sufrido, debiendo este hecho ser acreditado por la autoridad sanitaria del puerto de partida.

20.º—Se recomienda: 1.º Que las obras para el abastecimiento de aguas potables de las poblaciones, y para la instalación de sistemas de alcantarillas se construyan y exploten por el Estado o las Municipalidades respectivas y que en ningún caso sean motivo de lucro; y 2.º Que la elección de las aguas que han de servir para el abastecimiento de las poblaciones se haga por higienistas o ingenieros, de común acuerdo, prestando la debida atención al estudio del terreno y a posibles contaminaciones.

21.º—Se acuerda: Que los Gobiernos que se adhieren a esta Conferencia prefieran siempre las ciudades o puertos en que existan enfermedades exóticas o afecciones infecto-contagiosas de carácter grave, para efectuar obras de sanidad, construcciones higiénicas para obreros y mejoramiento de las aduanas y malecones.

22.º—Se resuelve: Reiterar la recomendación que se hizo a los Gobiernos en la 3.ª Conferencia Sanitaria Internacional de México de 1907, para trabajar en favor de las leyes de vacunación y de revacunación obligatorias contra la viruela.

23.º—Se resuelve: Que todo pasajero proveniente de localidades infectadas de cólera, o que haya estado accidentalmente en contacto con cólericos, deberá ser sometido al examen bacteriológico de sus excreciones intestinales y quedará sujeto a la vigilancia sanitaria si se comprueba que es portador del vibrión cólerico; y que los que hayan sufrido un ataque de cólera no podrán ser libertados de la vigilancia sanitaria en tanto no haya desaparecido el bacilo de sus deyecciones.

24.º—Se acuerda: Reiterar las recomendaciones formuladas por las Conferencias Sanitarias anteriores sobre las medidas de profilaxis contra la peste, insistiendo especialmente en la destrucción de las ratas, tanto en tierra como a bordo de los buques.

Sixth International Sanitary Conference.

This conference is scheduled to meet at Montevideo, Uruguay, December 13-21, 1914. The provisional program of the conference is as follows:

1. Review of sanitary legislation enacted in the different countries since the Fifth Conference.
2. Report of progress made in adopting the resolutions agreed to in preceding Conferences.
3. Reports on morbidity and mortality statistics subsequent to the last Conference.
4. Recent developments in the campaign against plague, yellow fever, leprosy, trachoma, malaria, hookworm disease, tuberculosis, and venereal diseases.
5. Measures adopted to combat the prevalence of cerebro-spinal meningitis, and acute anterior poliomyelitis.
6. Progress made in maritime sanitation since the last Conference, especially with reference to the opening of the Panama Canal.
7. Data relating to the work of the Sanitary Information Bureau of Montevideo. [This subject will be treated by the delegation of Uruguay.]

VII. ANALYSIS AND CONSIDERATION OF THE CONVENTIONS AND RESOLUTIONS ADOPTED BY THE FORMER CONFERENCES.

On page 84 under the head "A Brief Sketch of the Pan American Conferences" a general review is given of the previous Pan American Conferences, their respective programs, action of the Conference on the several subjects discussed, and the treaties, conventions and resolutions adopted, as well as the ratification by the governments of the instruments signed at these conferences.

VIII. COÖPERATION OF THE GOVERNMENTS IN THE CONSTRUCTION OF THE PAN AMERICAN RAILWAY.

On the 11th of August, 1910, the delegates to the Fourth Pan American Conference adopted a resolution on the Pan American Railway, extending the life of the Pan American Railway Committee of Washington, thanking its members for the important services they have rendered and requesting a report from the Committee containing all the necessary data, both technical and financial for the preparation of a definite chart or map and estimates for the work. The countries interested in the railway are requested to communicate with the Permanent Committee the subsidy or guarantee they are willing to grant in order to expedite the completion of the work.

An additional motion, adopted August 20, urges the American Governments to prosecute and hasten the work of the Pan American Railway, according to a fixed and determined plan.

Sexta Conferencia Sanitaria Internacional.

Esta Conferencia se reunirá en Montevideo, Uruguay, del 13 al 21 de diciembre de 1914. El programa provisional de la Conferencia es como sigue:

1. Estudio sobre la legislación sanitaria vigente en los distintos países desde que se celebró la Quinta Conferencia.

2. Informes acerca de los progresos hechos desde la aprobación de las resoluciones de las Conferencias anteriores.

3. Informes acerca de la morbosidad y mortalidad de cada país desde la última Conferencia.

4. Últimos progresos alcanzados contra la peste bubónica, fiebre amarilla, lepra, tracoma, malaria, anquilostomiasis, tuberculosis y enfermedades venéreas.

5. Medidas adoptadas para combatir la meningitis cerebro-espinal y la poliomiélitis anterior aguda.

6. Progresos en materia de sanidad marítima, desde la última Conferencia, con especial referencia a la apertura del Canal de Panamá.

7. Trabajos de la Oficina Sanitaria de Información, de Montevideo. [Esta materia será tratada por la delegación del Uruguay.]

VII. ANÁLISIS Y ESTUDIO DE LAS CONVENCIONES Y RESOLUCIONES DE LAS ANTERIORES CONFERENCIAS.

En la página 85 se encontrará una reseña general de las Conferencias Panamericanas anteriores, con especificación de los programas respectivos, acción de la Conferencia acerca de las materias en discusión y los tratados, convenciones y resoluciones aprobados, así como las ratificaciones, por parte de los Gobiernos interesados, de los instrumentos firmados en estas Conferencias.

VIII. COOPERACIÓN DE LOS GOBIERNOS EN LA CONSTRUCCIÓN DEL FERROCARRIL PANAMERICANO.

El 11 de agosto de 1910 los delegados a la Cuarta Conferencia Panamericana aprobaron una resolución sobre el Ferrocarril Panamericano por la cual se prorroga la existencia, con todas sus atribuciones, de la Comisión del Ferrocarril Panamericano en Wáshington; agradeciéndole los importantes servicios prestados y encareciendo un informe de la Comisión que contenga todos los datos necesarios, tanto técnicos como financieros, para la formación de un plano y presupuesto definitivos del trabajo. A los países interesados en el ferrocarril se les encarece que comuniquen a la Comisión permanente los subsidios o garantías que puedan ofrecer para facilitar la consecución de la obra.

En una moción que se aprobó el 20 de agosto se encarece a los Gobiernos americanos que continuen y apresuren los trabajos del Ferrocarril Panamericano, según un plan fijo y determinado.

The Chairman of the Permanent Committee, Hon. Henry G. Davis, submitted to the Fourth Pan American Conference a comprehensive report covering the work done and the status of the Pan American Railway in 1910, when the Conference met. The following table submitted with the report, is here reproduced as it gives a comprehensive idea of the Pan American Railway project:

	Mileage.	To be built.
	Built.	
New York to Mexico City.....	3,026
Mexico City to northern border of Guatemala..	843
Northern border of Guatemala to Panama Canal Zone	508	675
Canal Zone to Puno on Lake Titicaca.....	542	2,820
Puno to Guaquil, Bolivia (water transport)....	102
Guaquil to Quiaca, Argentine Republic.....	363	177
Quiaca to Buenos Aires	1,060
Total	6,444	3,672
Total Pan American line, New York to Buenos Aires....		10,116

Since that date figures collected by the Pan American Union show that the principal increase in mileage has been as follows:

The approximate distance of 26 miles separating the Mexican road at Mariscal from tapping the Guatemalan road at Ayutla has been reduced to about 2 miles, or a gain of	24 miles
The railroad building from La Union, Salvador, toward the Guatemalan railways has reached Usulután, 60 miles from the starting point. Work progressed more slowly than was anticipated.....	60 "
Rails have been laid from Cuzco northward toward Santa Ana, a gain of 12 miles.....	12 "
The gap of 177 miles between the southern end of the Bolivian line and the railhead at La Quiaca, Argentina, has been decreased to 117 miles, or 60 miles constructed	60 "
Constructed from 1910 to date.....	156 miles
which deducted from 3,672 leaves to be constructed..	3,516 "
or	
New York to Buenos Aires.....	10,116 "
" " " constructed	6,600 "
" " " to be constructed..	3,516 "

El Presidente de la Comisión Permanente, el Honorable Henry G. Davis, presentó a la Cuarta Conferencia Panamericana un informe completo relativo al trabajo hecho y a las condiciones en que se hallaba el Ferrocarril Panamericano en 1910 a la fecha de la reunión de la citada Conferencia. El siguiente cuadro, que forma parte de dicho informe, se reproduce con el objeto de dar una idea comprensiva del proyecto del Ferrocarril Panamericano:

	Millas.	
	Construido.	Por construir.
De Nueva York a México, D. F.....	3,026
De México a la frontera de Guatemala....	843
De la frontera norte de Guatemala a la Zona del Canal de Panamá.....	508	675
De la Zona del Canal de Panamá a Puno en el Lago Titicaca	542	2,820
De Puno a Guaquil, Bolivia (por agua)...	102
De Guaquil a Quiaca, Argentina.....	363	177
De Quiaca a Buenos Aires.....	1,060
Total	6,444	3,672
Total del Ferrocarril Panamericana, de Nueva York a Buenos Aires.....		10,116

Desde aquella fecha, según los datos que ha recogido la Unión Panamericana, el ferrocarril ha hecho el siguiente progreso:

La distancia aproximada de 26 millas que hay desde Mariscal, en el ferrocarril de México, hasta Ayutla en el de Guatemala, se ha reducido a cerca de 2 millas, es decir que se han construido.....	24 millas
La línea de la Unión, en El Salvador hacia Guatemala llega hoy a Usulután, es decir, cubre 60 millas. El trabajo ha progresado más lentamente de lo que se calculó	60 “
En la línea de Cuzco a Santa Ana se han tendido 12 millas de rieles	12 “
La distancia de 177 millas que hay entre el extremo meridional de la línea de Bolivia y la línea de La Quiaca, en la Argentina, hoy solo mide 117 millas, es decir que se han construido 60 millas en esta vía...	60 “
Construido de 1910 a la fecha.....	156 “
que deducidas de 3,672, arrojan una diferencia de 3,516 millas por construir, en esta forma:	
De Nueva York a Buenos Aires.....	10,116 “
construidas	6,600 “
por construir	3,516 “

In addition to this railroad mileage actually constructed, the following extensions have been planned or started:

Construction work near David, Panama, has been recently commenced, and the contract calls for about 80 miles of railroad construction, a portion of which will form a section of the Pan American Railway.

The extension in Ecuador southward from Huigra, a station on the Guayaquil & Quito Railway, to Cuenca, 93 miles, is just starting.

Considerable progress has also been made in other railway construction in South America during the last few years, which has a bearing on the progress of the Pan American Railway.

IX. INTERCHANGE OF UNIVERSITY PROFESSORS AND STUDENTS.

In so far as the Pan American Union is concerned, the executive officers of the institution, in compliance with the provision of the resolution adopted by the Buenos Aires Pan American Conference for the "Reorganization of the Union of the American Republics" directing the organization "to supply information on educational subjects," has submitted to the Supervisory Committee and to the Governing Board a tentative plan for the organization of a special department of education, in connection with the other duties of the office. This tentative plan, while not formally approved yet, appears on page 34.

The resolution adopted by the Fourth Pan American Conference of Buenos Aires on August 18, 1910, contains the following provisions:

The undersigned, Delegates of the Republics represented at the Fourth International American Conference, duly authorized by their respective Governments, have approved the following Resolution:

I.—To recommend to the Governments of America in regard to their public Universities and to the Universities recognized by those Governments, that they establish the interchange of professors on the following principles:

First:—The above mentioned Universities shall grant facilities for professors sent from one to another for the holding of classes or giving lectures.

Second:—Such classes or lectures shall treat chiefly of scientific matters of interest to America, or relating to the conditions of one or more of the American countries, especially that in which the professor is teaching.

Third:—Every year the Universities desiring the interchange shall give notice to each other of the matters of which their professors can treat and those which they desire to be treated of respectively in their classes.

Fourth:—The remuneration of a professor shall be paid by the University which has appointed him, unless his services shall have been expressly requested, in which case his remuneration shall be charged to the University which has engaged his services.

Fifth:—The Universities shall determine annually the amount to be taken

Además de las millas de vía que se han construido, como queda dicho, están en proyecto o en construcción las siguientes:

Hace poco se dió principio a la construcción de la línea de David, en Panamá, que según contrato ha de medir 80 millas, de las cuales una parte formará una sección del Panamericano.

Acaba de comenzarse el trabajo en la línea de Huigra, una de las estaciones del ferrocarril de Guayaquil a Quito, hacia Cuenca en el sur, o sea una distancia de 93 millas.

Se han hecho también notables progresos en la construcción de otras líneas ferroviarias en Sud América durante los últimos años, lo que tiene importancia en relación con la línea Panamericana.

IX. INTERCAMBIO DE PROFESORES Y ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS.

Por lo que a la Unión Panamericana se refiere, los Funcionarios Ejecutivos de la institución, de acuerdo con la disposición contenida en la resolución de la Conferencia Panamericana de Buenos Aires para la Reorganización de la Unión de las Repúblicas Americanas, en la cual se encargaba a ésta de informar sobre asuntos de educación, ha sometido a la Comisión de Vigilancia y al Consejo Directivo un plan provisional para la organización de una sección especial de Educación relacionada con los otros deberes impuestos a la oficina. Este plan provisional, aun cuando no ha sido aprobado formalmente, es el que se lee en la página 35.

La resolución de la Cuarta Conferencia Panamericana de Buenos Aires, aprobada el 18 de agosto de 1910, dice lo siguiente:

Los que suscriben, Delegados de las Repúblicas representadas en la Cuarta Conferencia Internacional Americana, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han aprobado la siguiente Resolución:

La Cuarta Conferencia Internacional Americana, reunida en Buenos Aires, resuelve:

I. Recomendar a los Gobiernos de América, por lo que respecta a las Universidades que de ellos dependan, y a las Universidades que son reconocidas por esos Gobiernos, que establezcan intercambio de profesores sobre las siguientes bases:

(1.º) Las Universidades antes indicadas acordarán facilidades para que los profesores que envíen unas a otras, den en ellas cursos o conferencias.

(2.º) Los cursos o conferencias versarán principalmente, sobre materias científicas de interés americano, o que se relacionen con las condiciones de uno o algunos de los países de América, especialmente de aquel en donde enseña el profesor.

(3.º) Todos los años las Universidades comunicarán a aquellas con las cuales deseen entrar en intercambio, las materias que pueden enseñar sus profesores y las que desearían fuesen tratadas en sus aulas.

(4.º) La remuneración del profesor será costeadada por la Universidad que lo ha designado, a menos que sus servicios hayan sido solicitados expresamente, en cuyo caso la remuneración será a cargo de la Universidad invitante.

(5.º) Las Universidades, de sus propios fondos, si los tuvieren, o solicitarán-

from their own funds, should they have any, or to be asked from their respective Governments, for the cost incurred in fulfilment of the terms of this Resolution.

Sixth:—It is to be desired that the Universities of America should assemble at a Congress to provide for University extension and other means of American intellectual coöperation.

II.—The Fourth International American Conference being of the opinion, also, that it would be well for the strengthening of the solidarity of the nations of the Continent that there should be an interchange of students between the American Universities, resolves:

1. To recommend that the Universities of America should create scholarships in favor of students of other countries of this same Continent, with or without reciprocal charges, adopting, either directly, or through the Government on which they are dependent, the necessary measures for the practical carrying out of this agreement.

2. Each University which shall have created such scholarship shall appoint a committee to be charged with the care of the students to whom such scholarships have been given, to direct their studies and to lay down the rules necessary to secure due performance of their duties.

3. The Universities so attended by a foreign student shall enter him in his corresponding course in conformity with the plan of studies and their respective regulations.

Done and signed in the city of Buenos Aires, on the eighteenth day of August in the year one thousand nine hundred and ten, in Spanish, Portuguese, English and French, and deposited in the Ministry of Foreign Affairs of the Argentine Republic, in order that certified copies be made for transmission to each one of the Signatory Nations through the appropriate diplomatic channels.

X. ADOPTION OF MEASURES FOR THE REPRESSION OF ANARCHISM IN THE COUNTRIES OF THE PAN AMERICAN UNION.

On January 28, 1902, the Pan American Conference held in the city of Mexico adopted a treaty for the extradition of criminals and for protection against anarchism. This treaty follows closely the lines of the extradition treaties entered into between the United States, the Argentine Republic and Mexico, including a clause making anarchy an extraditable offense when it shall have been defined by the legislation of the respective countries.

Article 13 of the treaty adopted by the Second Pan American Conference is as follows:

The extradition of any individual guilty of acts of anarchism can be demanded whenever the legislation of the demanding State and of that of which the demand is made has established penalties for such acts. In such case, it shall be granted, although the individual whose extradition be demanded may be liable to imprisonment for less than two years.

XI. DECLARATION AS A PRINCIPLE OF AMERICAN POLICY, THAT ALIENS DO NOT ENJOY OTHER CIVIL RIGHTS NOR OTHER RESOURCES THAN THOSE GUARANTEED BY THE CONSTITUTION AND LAWS OF EACH COUNTRY TO THE CITIZENS THEREOF.

At the meeting held on April 18, 1890, by the First Pan American Conference in Washington, D. C., the following recommendation con-

dolos de los respectivos Gobiernos, fijarán anualmente las cantidades destinadas a los gastos que demande el cumplimiento de la presente Resolución:

(6.º) Sería deseable que las Universidades de América se reunieran en un Congreso, para procurar la extensión universitaria y los demás medios de cooperación intelectual americana.

II. La Cuarta Conferencia Internacional Americana estima, además, que es muy útil, para robustecer la solidaridad entre todos los Estados del Continente, que haya intercambio de alumnos entre las Universidades Americanas y, al efecto, resuelve:

(1.º) Recomendar que las Universidades de América creen becas en favor de los estudiantes de los otros países del mismo Continente, con o sin cargo de reciprocidad, tomando, ya de un modo directo, ya por intermedio de los Gobiernos de que dependan, las medidas necesarias para llevar a la práctica este acuerdo.

(2.º) Cada Universidad que haya establecido becas debe nombrar una Comisión encargada de cuidar y atender a los estudiantes pensionados, dirigirlos en sus estudios y arbitrar todas las medidas necesarias, para que cumplan debidamente con sus obligaciones.

(3.º) La Universidad a que se incorpore un estudiante extranjero, lo hará inscribir en el curso que le corresponda, con arreglo al plan de estudios y reglamento respectivos.

Hecho y firmado en la ciudad de Buenos Aires, a los diez y ocho días del mes de Agosto de mil novecientos diez en español, inglés, portugués y francés y depositado en el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Argentina, a fin de que se saquen copias certificadas para enviarlas, por la vía diplomática, a cada uno de los Estados signatarios.

X. ADOPCIÓN DE MEDIDAS DESTINADAS A REPRIMIR EL ANARQUISMO EN LOS PAÍSES DE LA UNIÓN PANAMERICANA.

El 28 de enero de 1902 la Conferencia Panamericana de México aprobó un tratado sobre extradición y protección contra el anarquismo. Este tratado está calcado en los de extradición celebrados para entonces entre los Estados Unidos y la República Argentina y México, con adición de una cláusula por la cual quedaba incluido el anarquismo entre los delitos comprendidos en la extradición, cuando la legislación de los países respectivos hubiese definido el delito.

El artículo 13 del tratado de referencia dice como sigue:

La extradición de todo individuo culpable de actos de anarquismo puede pedirse siempre que la legislación de los Estados, requeriente y requerido, haya establecido la pena para dichos actos. En este caso, la extradición se concederá aun cuando el delito imputado al reclamado tuviere una pena menor de dos años de prisión.

XI. DECLARACIÓN COMO PRINCIPIO DE POLÍTICA AMERICANA, DE QUE LOS EXTRANJEROS NO GOZAN DE MÁS DERECHOS CIVILES NI DE OTROS RECURSOS QUE LOS RECONOCIDOS A LOS NACIONALES POR LA CONSTITUCIÓN Y LEYES DE CADA PAÍS.

En la sesión de 18 de abril de 1890 de la Primera Conferencia Panamericana celebrada en Wáshington, D. C., se aprobó la siguiente

tained in the report of the Committee on International Law was adopted [Minutes of the International American Conference, Washington, 1890, page 810]:

(1) Foreigners are entitled to enjoy all the civil rights enjoyed by natives, and they shall be accorded all the benefits of said rights in all that is essential as well as in the form or procedure, and the legal remedies incident thereto, absolutely in like manner as said natives.

(2) A nation has not, nor recognizes in favor of foreigners, any other obligations or responsibilities than those which in favor of the natives are established in like cases by the constitution and the laws.

Under the first subject of the Program of the Second Pan American Conference, viz: "Reconsideration—if deemed advisable, of any agreement reached at the First Conference," this matter was again considered. A convention on the rights of aliens was adopted by the delegates. This convention which has been ratified by six of the countries present at the Conference [page 94] is as follows:

First: Aliens shall enjoy all civil rights pertaining to citizens, and make use thereof in the substance, form or procedure, and in the recourses which result therefrom, under exactly the same terms as the said citizens, except as may be otherwise provided by the Constitution of each country.

Second: The States do not owe to, nor recognize in favor of, foreigners, any obligations or responsibilities other than those established by their Constitutions and laws in favor of their citizens.

Therefore, the States are not responsible for damages sustained by aliens through acts of rebels or individuals, and in general, for damages originating from fortuitous causes of any kind, considering as such the acts of war whether civil or national; except in the case of failure on the part of the constituted authorities to comply with their duties.

Third: Whenever an alien shall have claims or complaints of a civil, criminal or administrative order against a State, or its citizens, he shall present his claims to a competent court of the country, and such claims shall not be made, through diplomatic channels, except in the cases where there shall have been, on the part of the court, a manifest denial of justice, or unusual delay, or evident violation of the principles of International Law.

REGULATIONS FOR THE FIFTH INTERNATIONAL AMERICAN CONFERENCE.

The Committee on Regulations consisting of Señor Don Ignacio Calderón, Minister of Bolivia, Chairman; Señor Don Carlos María de Pena, Minister of Uruguay; Señor Don Joaquín Méndez, Minister of Guatemala; Señor Don Francisco J. Peynado, Minister of the Dominican Republic; Señor Don Julio Betancourt, Minister of Colombia; Señor Don Alberto Membreño, Minister of Honduras; Señor Don Héctor Velázquez, Minister of Paraguay; Señor Don Emiliano Chamorro, Minister of Nicaragua; Señor Don A. Algara R. de Terreros, Chargé d'Affaires of Mexico, Secretary, adopted on November 24, 1913, the regulations for the Fifth Pan American Conference

recomendación contenida en el informe de la Comisión de Derecho Internacional [Actas de la Conferencia Internacional Americana, Washington, 1890, página 810]:

1.º—Los extranjeros gozan de todos los derechos civiles de que gozan los nacionales; y pueden hacer uso de ellos, en el fondo, la forma o procedimiento, y en los recursos a que den lugar, absolutamente en los mismos términos que dichos nacionales.

2.º—La Nación no tiene ni reconoce a favor de los extranjeros ningunas otras obligaciones o responsabilidades que las que a favor de los nacionales se hallen establecidas en igual caso por la Constitución y las leyes.

De acuerdo con el primer punto del programa de la Segunda Conferencia Panamericana que dice así: “Puntos estudiados por la Conferencia anterior que la nueva Conferencia decida reconsiderar,” se volvió a estudiar esta materia. Los delegados aprobaron una Convención relativa a los derechos de extranjería. Esta convención, que ha sido ratificada por seis de los países signatarios [página 95], dice así:

Art. 1.º—Los extranjeros gozan de todos los derechos civiles de que gozan los nacionales, y deben hacer uso de ellos en el fondo, en la forma o procedimiento y en los recursos a que den lugar, absolutamente en los mismos términos que dichos nacionales, salvo lo que disponga la Constitución de cada país.

Art. 2.º—Los Estados no tienen ni reconocen a favor de los extranjeros otras obligaciones o responsabilidades que las que a favor de los nacionales se hallen establecidas por su Constitución y por sus leyes.

En consecuencia, los Estados no son responsables de los daños sufridos por los extranjeros por causa de actos de facciosos o de individuos particulares, y en general de los daños originados por casos fortuitos de cualquiera especie, considerándose tales, los actos de guerra, ya sea civil o nacional, sino en el caso de que la autoridad constituida haya sido remisa en el cumplimiento de sus deberes.

Art. 3.º—En todos los casos en que un extranjero tenga reclamaciones o quejas del orden civil, criminal o administrativo contra un Estado, o sus nacionales, deberá interponer su demanda ante el tribunal competente del país; y no podrá reclamarse por la vía diplomática, sino en los casos en que haya habido, de parte de ese tribunal, manifiesta denegación de justicia, o retardo anormal, o violación evidente de los principios de Derecho Internacional.

REGLAMENTO DE LA QUINTA CONFERENCIA INTERNACIONAL AMERICANA.

La Comisión de Reglamento compuesta de Sr. Don Ignacio Calderón, Ministro de Bolivia, Presidente; Sr. Don Carlos María de Pena, Ministro del Uruguay; Sr. Don Joaquín Méndez, Ministro de Guatemala; Sr. Don Francisco J. Peynado, Ministro de la República Dominicana; Sr. Don Julio Betancourt, Ministro de Colombia; Sr. Don Alberto Membreño, Ministro de Honduras; Sr. Don Héctor Velázquez, Ministro del Paraguay; Sr. Don Emiliano Chamorro, Ministro de Nicaragua; Sr. Don A. Algara R. de Terreros, Encargado de Negocios de México, Secretario, aprobó el 24 de noviembre el Reglamento de la Quinta Conferencia Panamericana, que sometió al Consejo Di-

which were submitted to the Governing Board at the regular meeting held on December 3, 1913, when they were adopted without amendment.

The regulations are as follows:

THE PERSONNEL OF THE CONFERENCE.

Temporary President.

ART. 1. The Minister of Foreign Affairs of the Republic of Chile, or the person whom the Chief Executive may designate, shall preside at the opening session of the Conference in the capacity of temporary president, and shall continue to preside as such until the permanent president is elected.

Officials.

ART. 2. There shall be a permanent president, who shall be elected by a ballot vote of the absolute majority of the delegates present, and a secretary-general, who shall be a delegate appointed by the President of the Republic of Chile.

In the first session there shall be settled by lot the numerical order of the delegations for the purpose of establishing the order of precedence of their location and order in which each is to supply the absence of the president.

When the delegation upon which it shall devolve to fix the presidency in a session consists of more than one member, it shall designate the delegate who is to perform the functions of vice-president.

Permanent President.

ART. 3. The duties of the permanent president shall be:

First. To preside at the meetings of the Conference, and to submit for discussion in their regular order the matters contained in the order of the day.

Second. To direct that each matter submitted to the Conference be referred to the proper committee, unless by a vote of two-thirds of the delegates then present it shall be decided to proceed to its immediate consideration.

Third. To concede the floor to the delegates in the order in which they may have requested it.

Fourth. To decide all questions of order raised during the debates of the Conference. Nevertheless, if any delegate shall so request, the ruling made by the Chair shall be submitted to the Conference for decision.

Fifth. To call for votes and to announce the result of the vote to the Conference, as provided for by Art. 15.

Sixth. To announce to the Conference, through the secretary at the close of each meeting, the business to be discussed in the following meeting. But the Conference may make such changes as it may deem advisable, either as regards the time of the meeting, or as to the order in which the pending business shall be discussed.

Seventh. To direct the secretary, after the approval of the minutes, to lay before the Conference such matters as may have been presented since the last meeting.

Eighth. To prescribe all necessary measures for the maintenance of order and the strict compliance with the regulations.

Vice-Presidents.

ART. 4. The duties of the vice-presidents are:

To substitute the president in accordance with Art. 2.

rectivo en la sesión ordinaria de 3 de diciembre de 1913 y que fué aprobado por este sin enmienda.

El reglamento es el siguiente:

DEL PERSONAL DE LA CONFERENCIA.

Presidente Provisional.

ART. 1. El Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Chile, o la persona que el Jefe del Poder Ejecutivo designe, abrirá y presidirá, con carácter provisional, la sesión inaugural de la Conferencia y las subsecuentes hasta que el Presidente definitivo sea electo.

Funcionarios.

ART. 2. Habrá un Presidente definitivo de la Conferencia, que se elegirá por el voto de la mayoría absoluta de las Delegaciones presentes, por medio de cédulas; y un Secretario General, que será un Delegado nombrado por el Presidente de la República de Chile.

En la primera sesión se fijará a la suerte un orden numérico de las Delegaciones con el objeto de establecer la precedencia de su colocación y el turno en que a cada cual corresponda suplir las faltas del Presidente.

Cuando la Delegación a que corresponda suplir la Presidencia en una sesión, constare de más de un miembro, ella designará el Delegado que deba desempeñar las funciones de Vicepresidente.

Presidente Definitivo.

ART. 3. Son atribuciones del Presidente definitivo:

1.º—Dirigir las sesiones de la Conferencia y poner a discusión, por su turno, los asuntos comprendidos en la orden del día.

2.º—Disponer que cada asunto presentado a la Conferencia pase al estudio de la comisión que corresponda, a no ser que se ordene por el voto de las dos tercias partes de las Delegaciones presentes que se proceda a tomarlos inmediatamente en consideración.

3.º—Conceder el uso de la palabra a los Delegados, en el orden en que lo hayan solicitado.

4.º—Decidir las cuestiones de orden que ocurran en las discusiones de la Conferencia, sin perjuicio de que si alguna Delegación lo solicitare, la decisión tomada se someta a resolución de la Conferencia.

5.º—Llamar a votaciones y anunciar a la Conferencia el resultado de las mismas, conforme al Art. 15.

6.º—Informar a la Conferencia, por medio del Secretario, y al concluir cada sesión, de los asuntos que deban tratarse en la sesión inmediata, pero la Conferencia podrá hacer las alteraciones que le parezcan convenientes, bien sea respecto de la hora de la sesión, o bien respecto del orden en que hayan de discutirse los asuntos pendientes.

7.º—Ordenar a la Secretaría, una vez aprobada el acta, que dé cuenta a la Conferencia de los asuntos que hayan entrado después de la sesión anterior.

8.º—Dictar todas las medidas indispensables para mantener el orden y hacer que se cumpla estrictamente el Reglamento.

Vicepresidentes.

ART. 4. Son atribuciones de los Vicepresidentes:

Suplir las faltas del Presidente, de acuerdo con el Art. 2.

Secretary-General.

ART. 5. The duties of the secretary-general are:

First. To have under his charge all the secretaries, interpreters, and other employees which the Government of Chile may appoint for service with the Conference and to organize their respective duties.

Second. To receive, distribute, and answer the official correspondence of the Conference, in conformity with the resolutions of that body.

Third. To prepare, or cause to be prepared, the minutes of the meeting in conformity with the notes the secretaries shall furnish him, and to see that such minutes are printed and distributed among the delegates.

Fourth. To revise the translations made by the interpreters of the Conference.

Fifth. To distribute among the Committees the matters to be reported by them and to place at the disposal of said committees everything that may be necessary for the discharge of their duties.

Sixth. To prepare the order of the day in conformity with the instructions of the president.

Seventh. To be the intermediary between the delegations or their respective members in all matters relating to the Conference and between the delegates and the Chilean authorities.

COMMITTEES OF THE CONFERENCE.

ART. 6. The Fifth International Conference of the American States shall have committees constituted as follows:

1. To consider subject I (which shall include rules and credentials), five members, each from a different delegation.

2. Publications, engrossing and printing, five members, each from a different delegation.

3. Information and Protocol, five members, each from a different delegation.

The Conference shall determine the other committees and the number of delegates of which they may consist, in conformity with the subjects included in the Program.

ART. 7. The permanent president shall submit to the Conference for approval the appointment of the members of the different committees.

ART. 8. Delegates may attend the meetings of all committees and participate in their debates, but they shall have no right to vote.

MEETINGS OF THE CONFERENCE.

Number of Meetings.

ART. 9. The first meeting shall take place at the time and place designated by the Government of Chile, and the further sessions at such days and hours as the Conference may determine.

Quorum.

ART. 10. To hold a meeting it is necessary that a majority of the nations attending the Conference be represented by at least one of their delegates.

Reading of the Minutes.

ART. 11. At the opening of the meeting the secretary shall read the minutes of the preceding meeting, unless dispensed with. Notes shall be taken of any remarks the president or any of the delegates may make thereon, and approval of the minutes shall be in order.

Secretario General.

ART. 5. Son atribuciones del Secretario General:

1.º—Tener bajo sus órdenes a los secretarios, intérpretes y demás empleados que nombre el Gobierno de Chile para el servicio de la Conferencia y organizar sus labores respectivas.

2.º—Recibir, distribuir y contestar la correspondencia oficial de la Conferencia, conforme a los acuerdos de la misma.

3.º—Redactar o hacer redactar las actas de las sesiones con arreglo a las notas que le transmitan los Secretarios y cuidar de su impresión y reparto a los Delegados.

4.º—Revisar las traducciones que hicieren los intérpretes de la Conferencia.

5.º—Distribuir entre las comisiones los asuntos sobre los cuales deban presentar dictámenes, y poner a disposición de dichas comisiones todo lo necesario para el desempeño de su encargo.

6.º—Redactar la orden del día, de acuerdo con las instrucciones del Presidente.

7.º—Ser el intermediario entre las Delegaciones o los miembros de ellas en los negocios relativos a la Conferencia, y entre los mismos y las autoridades chilenas.

DE LAS COMISIONES DE LA CONFERENCIA.

ART. 6. La Quinta Conferencia Internacional Americana tendrá las siguientes Comisiones:

1. Para el estudio del tema I (que comprende Reglamentos y Credenciales), cinco miembros.

2. Publicaciones, cinco miembros.

3. Informaciones y Protocolo, cinco miembros.

La Conferencia determinará las demás comisiones y el número de delegados de que éstas hayan de constar, conforme al programa de materias que se presenten a su consideración.

ART. 7. El Presidente definitivo someterá a la aprobación de la Conferencia el nombramiento de los miembros que hayan de componer las diferentes comisiones.

ART. 8. Todos los Delegados podrán asistir a las reuniones de cada una de las comisiones y tomar parte en los debates, pero sin derecho de voto.

*DE LAS SESIONES DE LA CONFERENCIA.**Número de Sesiones.*

ART. 9. La primera sesión se celebrará en el tiempo y lugar que el Gobierno Chileno designe; y las subsiguientes, en los días y durante las horas que la Conferencia determine.

Quorum.

ART. 10. Para que haya sesión se necesita que esté representada en ella, por alguno de sus Delegados, la mayoría de las Naciones que toman parte en la Conferencia.

Lectura del Acta.

ART. 11. Abierta la sesión se leerá por el Secretario General el acta de la anterior, a menos que se dispense su lectura. Se tomará nota de las observaciones que tanto el Presidente como cualquiera de los Delegados hagan respecto de ella, y se procederá a aprobarla.

Order of Debate and Votes.

ART. 12. When the president shall have submitted for discussion the subjects contained in the order of the day, the Conference shall first discuss them in a general way, and those approved shall be the object of a second discussion in detail, taking up one by one the articles contained in the project under discussion.

ART. 13. The Conference may, by a two-thirds vote of the delegations present, suspend the rules and proceed to the immediate discussion of a motion, which shall at once be discussed in general and in detail.

ART. 14. All proposed amendments shall be referred to the respective committee, unless the Conference shall decide otherwise; and they shall be put to vote before the article or motion the text of which they are intended to modify.

ART. 15. The delegation of each Republic represented at the Conference shall have but one vote, and the votes shall be taken separately by countries and shall be recorded on the minutes.

Votes, as a general rule, shall be taken orally, unless any delegate should request that they be taken in writing. In this case each delegation shall deposit in an urn a ballot containing the name of the nation which it represents and the sense in which the vote is cast. The secretary shall read aloud these ballots and count the votes.

ART. 16. The Conference shall not proceed to vote on any resolution or motion relating to any of the subjects included in the Program except when at least two-thirds of the nations attending the Conference are represented by one or more delegates.

ART. 17. Except in cases expressly indicated in these regulations, resolutions or motions under consideration by the Conference are approved when they have obtained the affirmative vote of an absolute majority of the delegations represented by one or more of its members at the meeting where the vote is taken. The delegation which may have sent its vote to the secretary shall be considered as present and represented at the meeting.

ART. 18. When by reason of absence or abstention the vote of the Conference should not attain the majority as required by the two foregoing articles, the matter shall be submitted for further consideration at a subsequent meeting, on motion of any delegation. But should such abstention continue at this meeting, further consideration of the question shall then be postponed.

Rights and Duties of Members.

ART. 19. Delegates may speak in their own language, from manuscript or otherwise, and upon the termination of any speech either the delegate or one of the interpreters of the Conference shall, upon request of any one delegation, at once render orally a synopsis of the principal points of the speech in the language or languages that such delegation may suggest. This shall also apply to the remarks of the president and of the secretary.

ART. 20. No delegation may, through any of its members, speak more than twice on the same subject, nor shall any delegation occupy the floor for more than thirty minutes at a time. Any delegate, however, shall have the right to speak for no more than five minutes upon a question of order, or to answer any personal allusions, or to explain his vote, and the author of a motion may speak once more, not exceeding thirty minutes.

ART. 21. Any delegate may submit to the Conference his written opinion upon the matter or point in debate, and may request that it be spread upon the minutes of the meeting in which it has been submitted.

Likewise, any delegation that is not to be present at the time a vote is taken may write down its vote, and leave it with or send it to the secretary, and at the time of canvassing the votes such votes shall be reckoned as if the delegation were present.

Orden del Debate y Votaciones.

ART. 12. Puestos a discusión por el Presidente los asuntos comprendidos en la orden del día, la Conferencia los discutirá primero en lo general, y los que resultaren aprobados, pasarán por una segunda discusión en lo particular, que recaerá sobre cada uno de los artículos de que se componga el proyecto.

ART. 13. Por el voto de los dos tercios de las Delegaciones presentes, la Conferencia podrá dispensar los trámites ordinarios y proceder a tomar inmediatamente en consideración un asunto, discutiéndolo en lo general y en lo particular.

ART. 14. Todas las modificaciones que se propongan pasarán a la Comisión respectiva, a no ser que la Conferencia decida otra cosa; y se votarán antes que el artículo o proposición cuyo texto tiendan a alterar.

ART. 15. La Delegación de cada República representada en la Conferencia tendrá un sólo voto, y los votos se emitirán nominal y separadamente haciéndose constar en las actas.

Las votaciones se harán, por regla general, de viva voz, a menos que algún Delegado pida que se hagan por escrito. En este caso, cada Delegación depositará en un ánfora una papeleta en que se expresará el nombre del Estado que represente y el sentido en que emita su voto. La Secretaría leerá en voz alta estas papeletas y hará el cómputo de los votos.

ART. 16. La Conferencia no procederá a votar ningún dictámen o proposición que verse sobre alguno de los asuntos incluidos en el programa, sino cuando estén representadas en ella, por uno o más Delegados, cuando menos dos tercias partes de las Naciones que a ella concurran.

ART. 17. Salvo los casos expresamente indicados en este Reglamento, los dictámenes o proposiciones que la Conferencia considere, se entenderán aprobados cuando reunan el voto afirmativo de la mayoría absoluta de las Delegaciones representadas por uno o más de sus miembros en la sesión en que se tome la votación, teniéndose por presente y representada la Delegación que hubiere enviado su voto a la Secretaría.

ART. 18. Cuando por causa de no asistencia o de abstención en las votaciones, no resultare en el voto de la Conferencia la mayoría requerida en cualquiera de los dos artículos anteriores, el asunto se volverá a considerar en una sesión posterior a petición de cualquiera Delegación; y si en ésta continuaran las abstenciones, el asunto quedará aplazado.

Derechos y Deberes de los Miembros.

ART. 19. Los delegados podrán expresarse de palabra o por escrito en su propia lengua; y cuando uno de ellos concluya, él mismo o cualquiera de los intérpretes de la Conferencia verterá oralmente, acto continuo y a solicitud de cualquiera delegación sus conceptos fundamentales al idioma o idiomas que se indiquen. La misma versión se hará de los conceptos del Presidente y Secretario.

ART. 20. Ninguna Delegación, por medio de sus miembros, podrá hablar más de dos veces sobre un mismo asunto, ni más de treinta minutos cada vez. Cualquier Delegado, sin embargo, tendrá derecho a la palabra por no más de cinco minutos para el orden y para contestar alusiones personales o para razonar su voto, y el autor de un proyecto podrá hablar una vez más sin exceder de treinta minutos.

ART. 21. Cada Delegado puede presentar a la Conferencia su opinión por escrito sobre la materia o punto que se discuta, y pedir que se agregue al acta de la sesión en que la presente.

También puede cada Delegación que no esté presente al efectuarse una votación, consignar por escrito, dejándolo o enviándolo a la Secretaría, el voto que tenga por conveniente emitir, y el cual, al recojerse la votación, se computará en ésta como si la Delegación estuviese presente.

ART. 22. Attendance at the deliberations of the Conference shall be confined to the following: The delegates with their respective secretaries and attachés; the Director or other accredited representative of the Pan American Union and his secretary; the secretaries of the sessions; the interpreters and stenographers of the Conference; such representatives of the press as are properly accredited and as are approved by the Committee on Organization, and the authorized attendants; provided, however, that the Conference may by a majority vote extend the courtesies of the Conference to such persons as it may at any time designate.

Whenever any delegation may request that a meeting go into executive or secret session, the motion shall immediately be put and voted upon without discussion. If the motion be carried the representatives of the press will at once withdraw, and all persons present will be enjoined to absolute secrecy as regards the business transacted at the meeting.

At the close of each session proper communication of the proceedings shall be made to the press, when desirable, by the secretary-general, who will act in this duty, under the general guidance of the Committee on Publications.

Resolutions and Reports Thereupon.

ART. 23. The reports of the committees and the resolutions to which they refer shall be printed in Spanish, Portuguese, English and French, and shall be distributed at the next following meeting to the delegates for their consideration, but shall not be submitted for discussion until the next meeting after they were distributed in print, at least in Spanish and English.

Amendments to the Program.

ART. 24. The deliberations of the Conference shall be confined to such subjects as are contained in the Program except when by a vote of two-thirds of the delegations the Conference decides to take under consideration a new matter submitted by one delegation and seconded by another.

A motion to take under consideration a new subject shall be decided without debate.

Number of Meetings.

ART. 25. The number of the meetings of the Conference shall not exceed thirty. This limit, however, may be extended in case of a matter of vital importance, and by the vote of two-thirds of the delegations present at the Conference.

The closing meeting shall take place as soon as all the subjects in the program may have been discussed but in any case it shall take place on the 10th of November at the latest.

Printing of the Minutes.

ART. 26. The minutes approved by the Conference shall be signed by the president and the secretary-general. They shall be printed in Spanish, English, Portuguese, and French, in pages of two columns, and a sufficient number of copies shall be issued so that each delegate may receive four copies. The original minutes shall be preserved in the archives of the Pan American Union, at least in Spanish and English.

Signature of the Final Minutes.

ART. 27. The day before the closing of the Conference shall be devoted to the discussion and approval of the minutes written and printed in Spanish, English, Portuguese, and French, containing the resolutions or recommenda-

ART. 22. Sólo podrán asistir a las deliberaciones de la Conferencia, las delegaciones con sus respectivos secretarios y adjuntos; el Director o cualquier otro representante acreditado de la Unión Panamericana y su secretario; los secretarios de las sesiones, los intérpretes y taquígrafos de la Conferencia, los representantes de la prensa debidamente acreditados con la aprobación de la Comisión de Organización, y los empleados generales de la Conferencia. *Bien entendido, sin embargo:* que la Conferencia podrá por mayoría de votos extender los privilegios de la misma a las personas que en cualquier tiempo tenga a bien designar.

Cuando alguna Delegación pidiere que una sesión continúe o se verifique en secreto, la proposición del caso se considerará de preferencia y se votará sin discusión. Si fuere aprobada, los representantes de la prensa se retirarán acto continuo y todas las personas presentes estarán obligadas a guardar secreto absoluto sobre todo lo ocurrido en la sesión.

Al fin de cada sesión, el Secretario General dará a la prensa, cuando se desee, debido informe de lo actuado, y en este particular procederá bajo la dirección general de la Comisión de publicaciones.

Dictámenes y Proyectos a que Aluden.

ART. 23. Los Dictámenes de las comisiones y los proyectos y antecedentes a que se refieren, se imprimirán en castellano, portugués, inglés y francés y se repartirán a los Delegados para su estudio en la sesión siguiente, y no podrán someterse a discusión sino en una sesión posterior a aquella en que se hayan repartido impresos, al menos en castellano e inglés.

Alteración del Programa.

ART. 24. Las deliberaciones de la Conferencia se limitarán a las materias contenidas en el programa de la misma; salvo que por el voto de los dos tercios de sus miembros, la Conferencia decida tomar en consideración un nuevo asunto que presentado por una Delegación, sea secundado por otra.

Toda moción respecto de un nuevo tema se resolverá sin debate.

Duración de las Sesiones.

ART. 25. El número de sesiones de la Conferencia será hasta de treinta. Se aumentará este número en caso de tratarse de la resolución de un asunto de vital importancia y cuando así se vote por las dos tercias partes de las Delegaciones que asistan a la Conferencia.

La sesión de clausura tendrá lugar tan pronto como se concluya la discusión de todos los asuntos comprendidos en el programa; pero en todo caso se verificará, a más tardar, el día 10 de noviembre.

Impresión de las Actas.

ART. 26. Las actas aprobadas por la Conferencia serán firmadas por el Presidente y por el Secretario General; se imprimirán en castellano, inglés, portugués y francés en páginas de dos columnas y en número suficiente para que cada uno de los Delegados reciba cuatro ejemplares. Los originales quedarán depositados en los archivos de la Unión Panamericana, al menos en castellano e inglés.

Suscripción del Acta Final.

ART. 27. El penúltimo día de sesiones de la Conferencia se destinará a discutir y aprobar el acta escrita e impresa en castellano, inglés, portugués y francés, en donde constarán las resoluciones o recomendaciones que la Con-

tions discussed and approved by the Conference. The original records shall be signed by the delegations, and the Government of the Republic of Chile shall send within ninety days after the actual adjournment of the Conference a certified copy of said records to each of the Governments represented at the Conference, and to the Pan American Union.

Amendments to the Regulations.

ART. 28. The foregoing rules shall be transmitted to the respective Governments immediately after their adoption by the Governing Board of the Pan American Union and they shall govern the action of the Conference, unless and until altered, amended, or repealed by the Conference itself, by a two-thirds vote. Motions for this purpose shall be submitted without debate.

A BRIEF SKETCH OF THE PAN AMERICAN CONFERENCES.

FIRST CONFERENCE.

The First Pan American Conference was held at the City of Washington from October 2, 1889, to April 19, 1890. The invitation to this Conference was authorized by an act of the Congress of the United States, promulgated May 24, 1888, directing the President of the United States to invite the Republics of Mexico, Central and South America, Haiti, Santo Domingo, and the Empire of Brazil to meet in Conference with the United States.

The same Act sets forth the topics which the Conference was called upon to consider, which were as follows:

First. Measures that shall tend to preserve the peace and promote the prosperity of the several American States.

Second. Measures toward the formation of an American customs union, under which the trade of the American nations with each other shall, so far as possible and profitable, be promoted.

Third. The establishment of regular and frequent communication between the ports of the several American States and the ports of each other.

Fourth. The establishment of a uniform system of customs regulations in each of the independent American States to govern the mode of importation and exportation of merchandise and port dues and charges, a uniform method of determining the classification and valuation of such merchandise in the ports of each country, and a uniform system of invoices, and the subject of the sanitation of ships and quarantine.

Fifth. The adoption of a uniform system of weights and measures, and laws to protect the patent rights, copyrights, and trade-marks of citizens of either country in the other, and for the extradition of criminals.

Sixth. The adoption of a common silver coin, to be issued by each Government, the same to be legal tender in all commercial transactions between the citizens of all of the American States.

Seventh. An agreement upon the recommendation for adoption to their Governments of a definite plan of arbitration of all questions, disputes, and differences that may now or hereafter exist between them, to the end that all

ferencia hubiere discutido y aprobado durante sus deliberaciones. El acta original será suscrita por las Delegaciones, y el Gobierno de la República de Chile enviará copia auténtica a los Gobiernos representados y a la Unión Panamericana, dentro de los noventa días siguientes a la clausura de la Conferencia.

Alteración del Reglamento.

ART. 28. Este reglamento inmediatamente después de aprobado por el Consejo Directivo de la Unión Panamericana, se enviará a los Gobiernos respectivos y regirá en la Conferencia, a menos y hasta que se cambie, enmiende o derogue por la misma Conferencia, por dos tercios de votos. Toda moción con tal objeto se votará sin debate.

BREVE RESEÑA DE LAS CONFERENCIAS PANAMERICANAS.

PRIMERA CONFERENCIA.

La Primera Conferencia Panamericana se reunió en la ciudad de Washington y celebró sus sesiones del 2 de octubre de 1889 al 19 de abril de 1890. El Congreso de los Estados por medio de una ley, promulgada por el Ejecutivo en 24 de mayo de 1888, autorizó la invitación a esta Conferencia disponiendo que el Presidente de los Estados Unidos invitase las Repúblicas de México, Centro y Sud-América, Haití, la República Dominicana y el Imperio del Brasil para que se reunieran en conferencia con los Estados Unidos.

La misma ley estableció las materias que deberían ser estudiadas por dicha Conferencia, como sigue:

Primera. Medidas que tiendan a conservar la paz y fomentar la prosperidad de los diversos Estados americanos.

Segunda. Medidas encaminadas a la formación de una unión aduanera americana que fomenta, en cuanto sea posible y provechoso, el comercio entre las naciones americanas.

Tercera. El establecimiento de comunicaciones frecuentes y regulares entre los puertos de los diferentes Estados americanos.

Cuarta. La adopción, por cada uno de los Estados independientes de América, de un sistema uniforme de disposiciones aduaneras que deben observarse para la importación y exportación de mercaderías y para el pago de los derechos e impuestos de puerto, estableciendo un método igual en todos los países para la forma en que deban hacerse las facturas, así como también idénticos preceptos en materias de sanidad y cuarentena.

Quinta. La adopción de un sistema uniforme de pesos y medidas y de leyes que protejan los derechos adquiridos bajo patentes o privilegios de invención y marcas de fábrica, y la propiedad literaria, de modo que los derechos de los ciudadanos de cada país sean respetados en todos los demás; así como también disposiciones idénticas sobre extradición de criminales.

Sexta. La adopción, por cada uno de los Gobiernos, de una moneda común de plata que sea de curso forzoso en las transacciones comerciales recíprocas de los ciudadanos de todos los Estados de América.

Séptima. Un convenio sobre un plan definitivo de arbitraje para todas las cuestiones, disputas y diferencias que existan o puedan suscitarse entre los diferentes Estados americanos, a fin de que todas las dificultades y cuestiones

difficulties and disputes between such nations may be peaceably settled and wars prevented.

Eighth. And to consider such other subjects relating to the welfare of the several States represented as may be presented by any of said States which are hereby invited to participate in said Conference.

The countries attending the Conference were: Argentina, Bolivia, Brazil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Paraguay, Peru, United States, Uruguay, and Venezuela.

RESULTS.

The work of the Conference resulted in adopting nineteen recommendations, as follows:

1. The adoption of the metrical decimal system of weights and measures.
2. The construction of the Intercontinental Railway.
3. The negotiation of partial reciprocity treaties between the governments which might be interested in making them, with a view to the promotion of the common welfare of all.
4. The granting of subsidies and other assistance to steamship lines, so as to improve and facilitate inter-American communication on the Atlantic side.
5. The same in regard to communication on the Pacific side.
6. The same in regard to communication on the Gulf of Mexico and the Caribbean Sea.
7. The adoption of a common nomenclature, or list of equivalent names, in English, Spanish, Portuguese, and French, alphabetically arranged, of all articles of merchandise on which import duties are levied in the American countries.
8. The adoption of certain rules tending to secure uniformity of invoices, manifestoes, and other commercial documents, and to facilitate the transaction of business, and make it uniform in the custom-houses of America.
9. The creation of an association, under the title of "The International Union of the American Republics," to be represented in Washington by the International Bureau of the American Republics, for the prompt collection and distribution of commercial information.
10. The consolidation of all port dues into a single one, to be called tonnage due, to be levied and collected according to certain uniform rules, and also for an uniform determination of the consular fees.
11. The adoption of the sanitary regulations established in the sanitary conventions of Rio de Janeiro, of November 25, 1887, and of Lima, of March 12, 1888.
12. The adoption, in regard to patents and trade-marks, of the treaties concluded at the South American Congress, held at Montevideo, from August 25, 1888, to February 18, 1889.
13. The adoption, in regard to extradition of criminals, of the treaty on international penal law, concluded at the same South American Congress at Montevideo.
14. The appointment of an international American commission to meet at Washington, and discuss the question of an international American coin.
15. The establishment of an international American bank.

entre tales Estados, puedan terminarse pacíficamente y evitarse guerras, y la recomendación a los Gobiernos respectivos para que lo adopten.

Octava. Y las demás materias relacionadas con la prosperidad de los diversos Estados representados en la Conferencia, que cualquiera de ellos estime oportuno someter a discusión.

Los países que asistieron a la Primera Conferencia Panamericana fueron: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

RESULTADOS.

Las labores de esta Conferencia dieron por resultado que se aprobasen 19 recomendaciones como sigue:

1. Adopción del sistema métrico decimal de pesos y medidas.
2. Construcción del Ferrocarril Intercontinental.
3. Negociación de tratados parciales de reciprocidad comercial entre los Gobiernos a los cuales pudiera convenir celebrarlos, con el fin de fomentar el bienestar común.
4. Concesión de subvenciones y otra clase de auxilios a las líneas de vapores, con el fin de mejorar y facilitar la comunicación interamericana en la costa del Atlántico.
5. Que se haga lo mismo respecto de la comunicación por la costa del Pacífico.
6. Que se haga lo mismo respecto de la comunicación por el Golfo de México y el Mar Caribe.
7. Adopción de una nomenclatura común, o lista de nombres equivalentes, en inglés, español, portugués y francés, en orden alfabético, de todas las mercancías sobre las cuales se imponen derechos en los países americanos.
8. Adopción de ciertas reglas que propendan a obtener la uniformidad en las facturas, manifestos y otros documentos comerciales, y facilitar la transacción de los negocios, a fin de que resulten uniformes en las aduanas de América.
9. Creación de una asociación titulada "Unión Internacional de las Repúblicas Americanas," que ha de ser representada en Washington por la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas, "para la pronta compilación y distribución de datos sobre el comercio."
10. Que todos los derechos de puerto se consoliden en uno sólo, que se ha de denominar derecho de tonelaje, el cual se ha de imponer y recaudar con arreglo a ciertas prescripciones uniformes, recomendando, asimismo, que se fijen uniformemente los derechos consulares.
11. Adopción del reglamento de sanidad establecido en las convenciones sanitarias de Río de Janeiro de 25 de noviembre de 1887, y de Lima el 12 de marzo de 1888.
12. En cuanto a las patentes de invención y marcas de fábrica, la adopción de los tratados celebrados sobre la materia en el Congreso Sudamericano que se llevó a cabo en Montevideo del 25 de agosto de 1888 al 18 de febrero de 1889.
13. En cuanto a la extradición de criminales, la adopción del tratado sobre derecho penal internacional celebrado en el mismo Congreso Sudamericano de Montevideo.
14. Nombramiento de una Comisión Internacional Americana que se ha de reunir en Washington para discutir la cuestión de una moneda internacional americana.
15. El establecimiento de un Banco Internacional Americano.

16. The adoption of the treaties on private, civil, and commercial international law, and also on international law of procedure, concluded at the above-named South American Congress at Montevideo.

17. The adoption of certain principles on the subject of claims and diplomatic intervention.

18. The adoption of the principle that rivers serving as boundary lines between bordering nations should be freely navigated.

19. The submission to arbitration of certain classes of questions and disputes between the American nations and the condemnation in America of the right of conquest and its elimination from the public law of the New World.

SECOND CONFERENCE.

The program of the Second Conference, which met in Mexico City from October 22, 1901, to January 22, 1902, contained only five topics, and was appended to the invitation sent by Mexico to the Governments of America.

The points were as follows:

1. The reconsideration, if deemed advisable, of any agreement reached at the First Conference.

2. The adoption of some plan of international arbitration.

3. The establishment of an International Court of Claims.

4. The adoption of measures tending to the protection of industry agriculture and commerce, and the increase and improvement of the means of communication between the American nations, the uniformity, if possible, of consular regulations and rules concerning ports and custom-houses, and the collection of statistics.

5. The reorganization of the International Bureau of the American Republics.

The countries signing the different instruments adopted by the Conference were the following: Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Chile, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Paraguay, Peru, United States, and Uruguay.

RESULTS.

The labors of the Second Pan American Conference resulted in twenty-three instruments as follows: 6 conventions, 4 treaties, 1 Protocol of adhesion to the Hague treaties, 8 resolutions, 3 recommendations, and 1 proposition, viz.:

Conventions:

1. Relative to the rights of aliens.

2. Relative to the exchange of official, scientific, literary, and industrial publications.

3. On literary and artistic copyrights.

4. For the formation of Codes on Public and Private International Law of America.

5. On the practice of Learned Professions.

6. For a Geographical Congress at Rio de Janeiro.

16. Adopción de los tratados sobre derecho internacional privado, civil y comercial, y también sobre derecho internacional procesal, celebrados en el precitado Congreso Sudamericano de Montevideo.

17. Adopción de ciertos principios sobre la cuestión de reclamaciones e intervención diplomática.

18. Adopción del principio de que los ríos que sirven como líneas límites entre las naciones ribereñas se naveguen libremente.

19. Que cierta clase de cuestiones y disputas entre las naciones americanas, sean sometidas a arbitraje; que se condene en América, el derecho de conquista y se elimine del derecho de gentes del nuevo mundo.

SEGUNDA CONFERENCIA.

El programa de la Segunda Conferencia Panamericana, que se reunió en la ciudad de México del 22 de octubre de 1901 al 22 de enero de 1902, contiene solamente 5 temas, que iban agregados a la nota de invitación del Gobierno mexicano. Los temas eran los siguientes:

1. Puntos estudiados por la Conferencia anterior, que la nueva Conferencia decida reconsiderar.

2. Arbitramento.

3. Corte Internacional de Reclamaciones.

4. Medios de protección a la industria, agricultura y comercio. Desarrollo de las comunicaciones entre los países de la Unión. Reglamentos consulares, de puertos y aduanas. Estadísticas.

5. Reorganización de la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas.

Los países que firmaron el acta general de esta Conferencia fueron los siguientes:

Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, República Dominicana y Uruguay.

RESULTADOS.

La Segunda Conferencia hizo 23 instrumentos como sigue: 6 convenciones, 4 tratados, 1 protocolo de adhesión a los tratados de La Haya, 8 resoluciones, 3 recomendaciones y 1 proposición, a saber:

Convenciones:

1. Relativa a los derechos de extranjería.

2. Sobre canje de publicaciones oficiales, científicas, literarias e industriales.

3. Para la protección de las obras literarias y artísticas.

4. Para la formación de los Códigos de Derecho Internacional, Público y Privado de América.

5. Sobre el ejercicio de profesiones liberales.

6. Para celebrar un Congreso Geográfico en Río de Janeiro.

Treaties:

1. Patents of Invention, Industrial Drawings and Models and Trademarks.
2. Extradition of Criminals and for Protection against Anarchism.
3. Arbitration for Pecuniary Claims.
4. Compulsory Arbitration.

Protocol:

1. Adhesion to the treaties concluded at The Hague.

Resolutions:

1. On the Intercontinental Railway.
2. For the holding in New York of a customs congress.
3. To facilitate international commerce.
4. On reorganization of the International Bureau of the American Republics.
5. Sources of production and statistics.
6. On sanitary police, calling a sanitary convention to be held at Washington.
7. On future international American conferences.
8. Creating an international commission to meet at New York and study the production and consumption of coffee.

Recommendations:

1. For the establishment of a Pan American bank.
2. That an international archeological commission should be created.
3. In favor of the Philadelphia Commercial Museum.

Proposition:

1. Suggesting that the American Governments contribute to make a fund of 210,000 francs to publish the dictionary of the Spanish language of Don Rufino J. Cuervo.

ACTION OF GOVERNMENTS.

The action of the Governments represented at this Second Pan American Conference resulted in the ratification of the following documents:

Tratados:

1. Sobre patentes de invención, dibujos y modelos industriales, y marcas de comercio y de fábrica.
2. Sobre extradición y protección contra el anarquismo.
3. Sobre reclamaciones por daños y perjuicios pecuniarios.
4. Sobre arbitraje obligatorio.

Protocolo:

1. Adhesión a las Convenciones de La Haya.

Resoluciones:

1. Relativa al Ferrocarril Panamericano.
2. Relativa a la celebración de un Congreso Aduanero en Nueva York.
3. Sobre las medidas conducentes a facilitar el comercio internacional.
4. Sobre la reorganización de la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas.
5. Relativa a la formación de estadísticas.
6. Sobre policía sanitaria, recomendando la convocación de una Convención Sanitaria, que se ha de celebrar en Washington.
7. Sobre futuras conferencias internacionales americanas.
8. Relativa a la reunión de un Congreso encargado de estudiar la producción y el consumo de café, que se ha de reunir en Nueva York.

Recomendaciones:

1. El establecimiento de un Banco Panamericano.
2. Creación de una Comisión Arqueológica Internacional.
3. En favor del Museo Comercial de Filadelfia.

Proposición:

1. Para que los Gobiernos de las Repúblicas Americanas suscriban 210,000 francos para la edición completa del "Diccionario de Construcción y Régimen de la Lengua Castellana," por Don Rufino J. Cuervo.

ACCIÓN DE LOS GOBIERNOS.

Los Gobiernos representados en la Segunda Conferencia Panamericana que han ratificado los tratados y las convenciones son los siguientes:

*Treaties:*1. *Treaty on Patents of Invention, Industrial Drawings and Models and Trademarks, adopted by:*

Costa Rica	August	4, 1903
Cuba	January	10, 1906
Guatemala	April	25, 1902
Honduras	July	15, 1904
Nicaragua	June	20, 1904
Salvador	June	19, 1902

2. *Treaty on Extradition of Criminals and Protection Against Anarchism, adopted by:*

Costa Rica	November	4, 1903
Guatemala	April	25, 1902
Honduras	July	15, 1904
Nicaragua	June	20, 1904
Salvador	May	19, 1902

*Conventions:*1. *Convention Relative to the Exchange of Official, Scientific, Literary, and Industrial Publications, adopted by:*

Colombia	August	28, 1908
Costa Rica	July	28, 1903
Cuba	January	26, 1906
Guatemala	April	25, 1902
Honduras	July	4, 1904
Mexico	May	15, 1905
Nicaragua	June	20, 1904
Salvador	May	19, 1902
United States	June	23, 1902

2. *Convention on Literary and Artistic Copyrights, adopted by:*

Costa Rica	July	28, 1903
Dominican Republic	April	24, 1907
Guatemala	April	25, 1902
Honduras	July	4, 1904
Nicaragua	August	13, 1904
Salvador	May	19, 1902
United States	March	31, 1908

3. *Convention for the Formation of Codes on Public and Private International Law, adopted by:*

Bolivia	March	12, 1904
Guatemala	April	25, 1902
Salvador	May	19, 1902

*Tratados:*1. *Patentes de invención, dibujos y modelos industriales, y marcas de comercio y de fábrica.*

Costa Rica	Agosto	4, 1903
Cuba	Enero	10, 1906
El Salvador	Junio	19, 1902
Guatemala	Abril	25, 1902
Honduras	Julio	15, 1904
Nicaragua	Junio	20, 1904

2. *Sobre extradición y protección contra el anarquismo.*

Costa Rica	Noviembre	4, 1903
El Salvador	Mayo	19, 1902
Guatemala	Abril	25, 1902
Honduras	Julio	15, 1904
Nicaragua	Junio	20, 1904

*Convenciones:*1. *Convención relativa al canje de publicaciones oficiales, científicas, literarias e industriales.*

Colombia	Agosto	28, 1908
Costa Rica	Julio	28, 1903
Cuba	Enero	26, 1906
Guatemala	Abril	25, 1902
El Salvador	Mayo	19, 1902
Estados Unidos	Junio	23, 1902
Honduras	Julio	4, 1904
México	Mayo	15, 1905
Nicaragua	Junio	20, 1904

2. *Convención relativa a la protección de las obras literarias y artísticas.*

Costa Rica	Julio	28, 1903
El Salvador	Mayo	19, 1902
Estados Unidos	Marzo	31, 1908
Guatemala	Abril	25, 1902
Honduras	Julio	4, 1904
Nicaragua	Agosto	13, 1904
República Dominicana	Abril	24, 1907

3. *Convención relativa a la formación de los Códigos de Derecho Internacional, Público y Privado de América.*

Bolivia	Marzo	12, 1904
El Salvador	Mayo	19, 1902
Guatemala	Abril	25, 1902

4. *Convention on the Practice of Learned Professions, adopted by:*

Bolivia	February	26, 1904
Chile	June	17, 1909
Costa Rica	August	5, 1903
Dominican Republic	December	24, 1910
Guatemala	April	25, 1902
Honduras	July	5, 1904
Nicaragua	August	13, 1904
Peru	October	10, 1903
Salvador	May	19, 1902

5. *Convention Relative to the Rights of Aliens, adopted by:*

Bolivia	March	12, 1904
Colombia	August	29, 1908
Guatemala	April	25, 1902
Honduras	July	5, 1904
Nicaragua	February	17, 1906
Salvador	May	19, 1902

6. *Convention for Geographical Congress at Rio de Janeiro, adopted by:*

Bolivia	March	12, 1904
Peru	August	14, 1902

The Customs Congress, called for in the resolution of January 22, 1902, met in the City of New York, January 15 to 22, 1903; and the Commission for the study of the production and consumption of coffee, met in New York, October 1 to 21, 1902. The Sanitary Convention, called for by another resolution, met in Washington, December 2 to 4, 1902. A second Conference took place in the same city from October 9 to 14, 1905, when the so-called Washington Sanitary Convention was concluded.

THIRD CONFERENCE.

The Program of the Third Pan American Conference, held in the City of Rio de Janeiro from July 21 to August 26, 1906, contemplated the consideration of the following topics:

I.

The International Bureau of the American Republics.

- (a) Reorganization of the International Bureau of the American Republics on a more permanent basis;
- (b) Enlarging and improving the scope and efficiency of the Institution.

4. *Convención relativa al ejercicio de profesiones liberales.*

Bolivia	Febrero	26, 1904
Costa Rica	Agosto	5, 1903
Chile	Junio	17, 1909
El Salvador	Mayo	19, 1902
Guatemala	Abril	25, 1902
Honduras	Julio	5, 1904
Nicaragua	Agosto	13, 1904
Perú	Octubre	10, 1903
República Dominicana	Diciembre	24, 1910

5. *Convención relativa a los derechos de extranjería.*

Bolivia	Marzo	12, 1904
Colombia	Agosto	29, 1908
El Salvador	Mayo	19, 1902
Guatemala	Abril	25, 1902
Honduras	Julio	5, 1904
Nicaragua	Febrero	17, 1906

6. *Convención para celebrar un Congreso Geográfico en Río de Janeiro.*

Bolivia	Marzo	12, 1904
Perú	Agosto	14, 1902

El Congreso Aduanero, cuya reunión recomendó la Resolución de enero 22 de 1902, se reunió en la ciudad de Nueva York del 15 al 22 de enero de 1903; la Comisión nombrada para efectuar el estudio de la producción y consumo del café se reunió en Nueva York del 1.º al 21 de octubre de 1902. La Convención Sanitaria se reunió en la ciudad de Wáshington del 2 al 4 de diciembre de 1902; una segunda Conferencia Sanitaria se verificó en la misma ciudad del 9 al 14 de octubre de 1905, cuando se firmó la llamada Convención Sanitaria de Wáshington.

TERCERA CONFERENCIA.

La Tercera Conferencia, que se verificó en la ciudad de Río Janeiro del 21 de julio al 26 de agosto de 1906, ofrecía en su programa el estudio de los siguientes puntos:

I.

Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas.

- (a) Reorganización de la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas sobre una base más permanente;
- (b) Ampliar y mejorar el plan y eficiencia de la Institución.

II.

Arbitration.

A resolution affirming the adherence of the American Republics to the principle of arbitration for the settlement of disputes arising between them, and expressing the hopes of the Republics taking part in the Conference, that the International Conference to be convened at The Hague will agree upon a general arbitration convention that can be approved and put in operation by every country.

III.

Pecuniary Claims.

A resolution recommending to the different Republics the extension for the further period of five years of the "Treaty of Arbitration for Pecuniary Claims" agreed upon at the Mexican Conference between the different Republics.

IV.

Public Debts.

A resolution recommending that the Second Peace Conference at The Hague be requested to consider whether and if at all, to what extent the use of force for the collection of public debts is admissible.

V.

Codification of Public and Private International Law.

A convention providing for the creation of a Committee of jurists who shall prepare for the consideration of the next Conference a draft of a Code of Public International Law and Private International Law, providing for the payment of the expenses incident to such work; especially recommending for the consideration of the said Committee of jurists the treaties agreed upon at the Congress of Montevideo in 1889 on "Civil Law," "Commercial Law," "Criminal Law," and "Judicial Procedure."

VI.

Naturalization.

The advisability of concluding a Convention embodying the principle that a naturalized citizen in one of the contracting countries, who renews his residence in the country of his origin without the intention of returning to the country where he was naturalized, be considered to have renounced his naturalization in the said country, and the intent not to return shall be presumed to exist when the naturalized person resides for over two years in the country of his origin.

VII.

Development of Commercial Interchange Between the American Republics.

Adoption of resolutions which the Conference may consider proper for:

- (a) The more rapid communication between the different nations.
- (b) The conclusion of Commercial Treaties.
- (c) The greatest possible dissemination of statistical and commercial information.
- (d) Measures tending to develop and extend commercial intercourse between the Republics forming this Conference.

II.

Arbitraje.

Un acuerdo afirmando la adhesión de las Repúblicas Americanas al principio de Arbitraje para el arreglo de las cuestiones que entre ellas puedan suscitarse, expresando la esperanza que abrigan las Repúblicas que toman parte en la Conferencia de que la próxima Conferencia, que se ha de reunir en La Haya, celebrará una Convención general de Arbitraje que pueda ser aprobada y puesta en vigor por todos los países.

III.

Reclamaciones Pecuniarias.

Un acuerdo recomendando a las diferentes Repúblicas la prórroga por un período de cinco años del "Tratado de Arbitraje sobre Reclamaciones Pecuniarias" celebrado entre las diferentes Repúblicas en la Conferencia de México.

IV.

Deudas Públicas.

Un acuerdo recomendando que la Segunda Conferencia de la Paz de La Haya sea invitada a considerar si es admisible el uso de la fuerza para el cobro de las deudas públicas; y si es admisible, hasta qué punto.

V.

Codificación del Derecho Internacional Público y Privado.

Un Convenio que establezca la creación de una Comisión de Jurisconsultos que prepare para someterlo a la siguiente Conferencia, un Proyecto de Código de Derecho Internacional Público y Privado y que asimismo determine la manera de pagar los gastos que exija la obra: recomendando especialmente a la consideración de dicha Comisión de Jurisconsultos los Tratados celebrados en el Congreso de Montevideo en 1889 sobre Leyes Civiles, Comerciales, Criminales y Procesales.

VI.

Naturalización.

La conveniencia de celebrar un Convenio que comprenda el principio de que el ciudadano naturalizado en uno de los países contratantes y que se radique nuevamente en su país de origen, sin la intención de regresar a aquel donde se naturalizó, sea considerado como que ha renunciado a su naturalización en dicho país, presumiéndose que existe el intento de no regresar cuando la persona naturalizada resida más de dos años en su país de origen.

VII.

Desarrollo de las Relaciones Comerciales entre las Repúblicas Americanas.

Adopción de los acuerdos que la Conferencia considere conducentes a asegurar:

- (a) La más rápida comunicación entre las diversas Naciones.
- (b) La celebración de Tratados Comerciales.
- (c) La mayor diseminación posible de datos estadísticos y comerciales.
- (d) Medidas llamadas a dar por resultado el desarrollo y ampliación de las relaciones comerciales entre las Repúblicas que formen la Conferencia.

VIII.

Custom and Consular Laws.

Simplification and coördination of the Custom and Consular Laws referring to the entry and clearance of ships and merchandise.

IX.

Patent and Trade-Marks.

Consideration of the Treaties of Montevideo and Mexico covering this subject, together with

(a) Recommendations tending toward uniformity in Patent Laws and Procedure.

(b) The creation of an International Bureau for the registration of Trade-Marks.

X.

Sanitary Police and Quarantine.

Consideration of the Sanitary Convention signed *ad referendum* at Washington and the one concluded at Rio de Janeiro, and such additional recommendations on matters of public health as will most effectively enable each of the Republics to assist the others in the prevention of epidemics and in the reduction of mortality from contagious diseases.

XI.

Pan American Railway.

Consideration of the Report of the Permanent Committee of the Pan American Railway and recommendation, to be presented at the Conference, to the different Republics with regard thereto and reaffirming the interest of all the Republics in the success of this project.

XII.

Copyright.

Consideration of the Treaties of Montevideo and of Mexico regarding copyright, and legislation bearing on the subject in the American Republics.

XIII.

Practice of the Learned Professions.

Measures which may be deemed necessary to carry into effect the idea embodied in the treaty agreed to in the Second Pan American Conference with regard to this subject.

XIV.

Future Conferences.

RESULTS.

With the exception of Haiti and Venezuela, all the countries of America attended the Conference.

The deliberations of this Conference resulted in the adoption of 4 conventions, 14 resolutions, and 3 motions, as follows:

VIII.

Leyes Aduaneras y Consulares.

Simplificación y unificación de las Leyes Aduaneras y Consulares que se refieran a la entrada y despacho de los buques y mercancías.

IX.

Patentes y Marcas de Comercio.

Estudio de los Tratados de Montevideo y México que se refieren a este asunto, junto con:

(a) Recomendaciones que tiendan a la uniformidad de las Leyes de Patentes y de procedimientos a que den lugar.

(b) Creación de una Oficina Internacional para el registro de marcas de comercio.

X.

Policía Sanitaria y Cuarentena.

Estudio de la Convención Sanitaria firmada *ad referendum* en Wáshington y de la que se celebró en Río Janeiro y de aquellas recomendaciones adicionales en materia de salud pública, que más eficazmente permitan a cada una de las Repúblicas ayudar a las otras a prevenir las epidémias y a reducir la mortalidad debida a enfermedades contagiosas.

XI.

Ferrocarril Panamericano.

Estudio del informe de la Comisión Permanente del Ferrocarril Panamericano que ha de presentarse en la Conferencia, y de las recomendaciones a las diferentes Repúblicas que a él se refieran, reafirmando al mismo tiempo el interés de todas ellas en el éxito de este proyecto.

XII.

Propiedad Literaria.

Estudio de los Tratados de Montevideo y de México que se refieren a la propiedad literaria y de la legislación acerca de la materia en las Repúblicas Americanas.

XIII.

Ejercicio de las Profesiones Liberales.

Medidas que se estimen necesarias para llevar a efecto la idea comprendida en el Tratado celebrado en la Segunda Conferencia Panamericana con relación a esta materia.

XIV.

Futuras Conferencias.

RESULTADOS.

Con excepción de Haití y Venezuela todos los países de América asistieron a la Conferencia cuyas deliberaciones dieron por resultado la aprobación de 4 convenciones, 14 resoluciones y 3 mociones, como sigue:

Conventions:

1. Establishing the status of naturalized citizens who again take up their residence in the country of origin.
2. Pecuniary Claims.
3. Patents of invention, drawings, and industrial models, trademarks and literary and artistic property.
4. International Law.

Resolutions:

1. Arbitration.
2. Reorganization of the Bureau of American Republics.
3. Building for the International Bureau of the American Republics.
4. Recommending the creation of special divisions in the departments of foreign affairs and determining their functions (Pan American committees).
5. Section of Commerce, Customs, and Commercial Statistics (under the Bureau of American Republics now Pan American Union).
6. Public debts.
7. Liberal professions.
8. Commercial relations.
9. Future Conferences.
10. Natural resources.
11. Sanitary Police.
12. Intercontinental Railway.
13. Coffee Congress.
14. Fluctuations in exchange.

The following countries have ratified the Conventions, the resolutions not calling for any special action:

1. *Convention on Status of Naturalized Citizens.*

Argentina	May	31, 1911
Brazil	October	8, 1909
Chile	June	28, 1909
Colombia	August	29, 1908
Costa Rica	October	26, 1908
Ecuador	November	—, 1909
Guatemala	April	20, 1907
Honduras	February	5, 1907
Mexico	April	18, 1909
Nicaragua	February	20, 1908
Panama	April	20, 1911
Salvador	May	11, 1907
United States	January	13, 1908

Convenciones:

1. Fijando la condición de los ciudadanos naturalizados que renueven su residencia en el país de su origen.
2. Reclamaciones pecuniarias.
3. Patentes de invención, dibujos y modelos industriales, marcas de fábrica y comercio, y propiedad literaria y artística.
4. Derecho Internacional.

Resoluciones:

1. Arbitraje.
2. Reorganización de la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas.
3. Edificio para la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas.
4. Recomendando la creación de secciones especiales, dependientes de los ministerios de relaciones exteriores, y determinando las funciones de ellas (Comisiones Panamericanas).
5. Sección de Comercio, Aduanas y Estadística Comercial (anexa a la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas, hoy Unión Panamericana).
6. Deudas públicas.
7. Profesiones liberales.
8. Relaciones comerciales.
9. Futuras Conferencias.
10. Recursos naturales.
11. Policía sanitaria.
12. Ferrocarril Panamericano.
13. La industria del café.
14. Las fluctuaciones del tipo de cambio.

Los siguientes países han ratificado las convenciones arriba anotadas, pues las resoluciones no exigen ratificación especial:

1. *Fijando la condición de los ciudadanos naturalizados que renueven su residencia en el país de su origen.*

Argentina	Mayo	31, 1911
Brasil	Octubre	8, 1909
Colombia	Agosto	29, 1908
Costa Rica	Octubre	26, 1908
Chile	Junio	28, 1909
Ecuador	Noviembre	—, 1909
El Salvador	Mayo	11, 1907
Estados Unidos	Enero	13, 1908
Guatemala	Abril	20, 1907
Honduras	Febrero	5, 1907
México	Abril	18, 1909
Nicaragua	Febrero	20, 1908
Panamá	Abril	20, 1911

2. *Convention on Pecuniary Claims.* (In force until Dec. 31, 1912.)

Chile	June	28, 1909
Colombia	August	29, 1908
Costa Rica	October	26, 1908
Cuba	March	17, 1908
Ecuador	November	—, 1909
Guatemala	April	20, 1907
Honduras	February	5, 1907
Mexico	November	18, 1907
Nicaragua	February	20, 1908
Panama	April	20, 1911
Salvador	May	11, 1907
United States	March	2, 1907

3. *Convention on Patents of Invention, Drawings and Industrial Models, Trade-Marks, and Literary and Artistic Property.*

Brazil	December	31, 1910
Chile	July	2, 1909
Costa Rica	October	26, 1908
Ecuador	November	—, 1909
Guatemala	April	19, 1907
Honduras	February	5, 1907
Nicaragua	February	20, 1908
Panama	April	20, 1911
Salvador	May	11, 1907

4. *Convention on International Law.*

Argentina	May	31, 1911
Brazil	December	7, 1907
Chile	July	3, 1909
Colombia	March	10, 1907
Costa Rica	October	26, 1908
Dominican Republic	June	16, 1907
Ecuador	November	—, 1909
Guatemala	April	19, 1907
Honduras	February	5, 1907
Mexico	June	10, 1907
Panama	April	20, 1911
Peru	March	20, 1908
Salvador	May	11, 1907
United States	February	3, 1908
Uruguay	March	27, 1907

2. *Convención sobre reclamaciones pecuniarias.*

[Vigente hasta el 31 de diciembre de 1912.]

Colombia	Agosto	29, 1908
Costa Rica	Octubre	26, 1908
Cuba	Marzo	17, 1908
Chile	Junio	28, 1909
Ecuador	Noviembre	—, 1909
El Salvador	Mayo	11, 1907
Estados Unidos	Marzo	2, 1907
Guatemala	Abril	20, 1907
Honduras	Febrero	5, 1907
México	Noviembre	18, 1907
Nicaragua	Febrero	20, 1908
Panamá	Abril	20, 1911

3. *Convención sobre patentes de invención, dibujos y modelos industriales, marcas de fábrica y comercio y propiedad literaria y artística.*

Brasil	Diciembre	31, 1910
Costa Rica	Octubre	26, 1908
Chile	Julio	2, 1909
Ecuador	Noviembre	—, 1909
El Salvador	Mayo	11, 1907
Guatemala	Abril	19, 1907
Honduras	Febrero	5, 1907
Nicaragua	Febrero	20, 1908
Panamá	Abril	20, 1911

4. *Convención sobre derecho internacional.*

Argentina	Mayo	31, 1911
Brasil	Diciembre	7, 1907
Colombia	Marzo	10, 1907
Costa Rica	Octubre	26, 1909
Chile	Julio	3, 1909
Ecuador	Noviembre	—, 1909
El Salvador	Mayo	11, 1907
Estados Unidos	Febrero	3, 1908
Guatemala	Abril	19, 1907
Honduras	Febrero	5, 1907
México	Junio	10, 1907
Panamá	Abril	20, 1911
Perú	Marzo	20, 1908
República Dominicana	Junio	15, 1907
Uruguay	Marzo	27, 1907

FOURTH CONFERENCE.

The Fourth Pan American Conference took place in the City of Buenos Aires, Argentina, from July 12, to August 30, 1910, and the topics submitted to the consideration and action of the delegates were set forth in the following program:

I.

The organization of the conference.

II.

Commemoration of the Argentine national centenary and of the independence of the American Republics as suggested by the fact that many of those nations celebrate their national centenaries in 1910 and neighboring years.

III.

Submission and consideration of the reports of each delegation as to the action of their respective Governments upon the resolutions and conventions of the Third Conference held at Rio de Janeiro in July, 1906 including a report upon the results accomplished by the Pan American committees and the consideration of the extension of their functions.

IV.

Submission and consideration of the report of the Director of the International Bureau of the American Republics, together with consideration of the present organization and of the recommendations for the possible extension and improvement of its efficiency.

V.

Resolution expressing appreciation to Mr. Andrew Carnegie of his generous gift for the construction of the new building of the American Republics in Washington.

VI.

Report on the progress which has been made on the Pan American Railway since the Rio Conference, and consideration of the possibility of coöperative action among the American Republics to secure the completion of the system.

VII.

Consideration of the conditions under which the establishment of more rapid mail, passenger, and express steamship service between the American Republics can be secured.

VIII.

Consideration of measures which will lead to uniformity among the American Republics in consular documents and the technical requirements of customs regulations, and also in census and commercial statistics.

IX.

Consideration of the recommendation of the Pan American sanitary congresses in regard to sanitary police and quarantine and of such additional recommendations as may tend to the elimination of preventable diseases.

CUARTA CONFERENCIA.

La Cuarta Conferencia Panamericana se reunió en la ciudad de Buenos Aires del 12 de julio al 30 de agosto de 1910. Los puntos sometidos a la consideración de este cuerpo fueron los que constan en el siguiente programa :

I.

Instalación de la Conferencia.

II.

Conmemoración del Centenario de la Nación Argentina, y de la independencia de las Repúblicas Americanas, muchas de las cuales celebran su centenario en 1910, y fechas inmediatas.

III.

Estudio de los informes o memorias presentados por cada delegación, relativos a las disposiciones de los Gobiernos respectivos sobre las Resoluciones y Convenciones de la Tercera Conferencia, celebrada en Río Janeiro en julio de 1906, con inclusión del informe de las Comisiones Panamericanas, y consideración de la conveniencia de prorrogar las funciones de éstas.

IV.

Estudio del informe del Director de la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas, de la organización actual de esta institución, y recomendaciones relativas a la extensión del tiempo y mejoras que se puedan introducir en ella.

V.

Resolución expresando agradecimiento al Señor Andrew Carnegie por su generoso donativo para la construcción del nuevo edificio de las Repúblicas Americanas en Wáshington.

VI.

Informe acerca de los progresos hechos en la construcción del Ferrocarril Panamericano después de la Conferencia de Río Janeiro, y la cooperación que las Repúblicas Americanas puedan dar a fin de lograr la terminación del sistema.

VII.

Estudio de las bases sobre las cuales se pueda lograr el establecimiento de un servicio más rápido de comunicación por vapor para la conducción de correos, pasajeros y carga entre las Repúblicas Americanas.

VIII.

Estudio de las medidas que tiendan a establecer entre las Repúblicas Americanas la uniformidad de los documentos consulares, reglamentos de aduana, el censo y estadísticas comerciales.

IX.

Estudio de las recomendaciones de las Conferencias Sanitarias Internacionales, relativas a policía sanitaria cuarentena y cualesquier otras recomendaciones tendentes a prevenir la propagación de las enfermedades.

X.

Consideration of a practicable arrangement between the American Republics covering patents, trade-marks, and copyrights.

XI.

Consideration of a continuance of the treaties on pecuniary claims after their expiration.

XII.

Consideration of a plan to promote the interchange of professors and students among the universities and academies of the American Republics.

XIII.

Resolution in appreciation of the Pan American Scientific Congress, held at Santiago, Chile, December, 1908.

XIV.

Resolution instructing the Governing Board of the International Bureau of the American Republics to consider and recommend the manner in which the American Republics may see fit to celebrate the opening of the Panama Canal.

XV.

Future Conferences.

RESULTS.

With the exception of Bolivia, all the countries of Pan America attended the conference, the labors of which resulted in the adoption by the delegates of 4 conventions and 24 resolutions, as follows:

Conventions:

1. Literary and Artistic Copyrights.
2. Pecuniary Claims.
3. Patents of invention, designs and industrial models.
4. Protection of trade-marks.

These conventions, according to the data in the files of the Pan American Union have been ratified as follows:

1. *Convention on Inventions, Patents, Designs and Industrial Models.*

Cuba	February	7, 1913
Dominican Republic	April	18, 1912
Guatemala	May	10, 1912
Honduras	January	30, 1913
Nicaragua	April	23, 1913
Panama	March	13, 1913
Paraguay	August	26 1913
United States	March	21, 1911

X.

Estudio de un convenio entre las Repúblicas Americanas relativo a patentes, marcas de fábrica y propiedad intelectual y literaria.

XI.

Estudio de la continuación de los tratados sobre Reclamaciones Pecuniarias, después de su expiración.

XII.

Estudio de un plan para el intercambio de profesores y estudiantes entre las universidades y academias de las Repúblicas Americanas.

XIII.

Resolución en honor del Congreso Científico Panamericano de Santiago de Chile, diciembre de 1908.

XIV.

Resolución en que se autoriza al Consejo Directivo de la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas para que acuerde la manera como las Repúblicas de América celebrarán la apertura del Canal de Panamá.

XV.

Futuras Conferencias.

RESULTADOS.

Con excepción de Bolivia, todos los países de América asistieron a la Conferencia, cuyos trabajos dieron por resultado la aprobación de 4 convenciones y 24 resoluciones, como sigue:

Convenciones:

1. Propiedad artística y literaria.
2. Reclamaciones pecuniarias.
3. Patentes de invención, dibujos y modelos industriales.
4. Marcas de fábrica y de comercio.

Estas convenciones han sido ratificadas hasta ahora, según datos existentes en la Unión Panamericana, como sigue:

1. *Patentes de invención, dibujos y modelos industriales.*

Cuba	Febrero	7, 1913
Estados Unidos	Marzo	21, 1911
Guatemala	Mayo	10, 1912
Honduras	Enero	30, 1913
Nicaragua	Abril	23, 1913
Panamá	Marzo	13, 1913
Paraguay	Agosto	26, 1913
República Dominicana	Abril	18, 1912

2. *Convention on Protection of Trade-Marks.*

Brazil	December	31, 1910
Cuba	June	13, 1912
Dominican Republic	April	18, 1912
Guatemala	May	10, 1912
Honduras	January	30, 1913
Nicaragua	April	23, 1913
Panama	March	13, 1913
Paraguay	August	26, 1913
United States	May	31, 1911

3. *Convention on Literary and Artistic Copyright.*

Dominican Republic	April	18, 1912
Guatemala	May	10, 1912
Honduras	January	30, 1913
Nicaragua	April	23, 1913
Panama	March	13, 1913
Paraguay	August	26, 1913
United States	May	31, 1911

4. *Convention on Pecuniary Claims.*

Dominican Republic	April	18, 1912
Guatemala	May	10, 1912
Honduras	January	30, 1913
Nicaragua	April	23, 1913
Panama	March	13, 1913
Paraguay	August	26, 1913
United States	May	31, 1911

There were 24 resolutions adopted as follows in the order of their approval by the Conference:

1. *Amendment of the rules and regulations*, regarding the committees and their personnel. Adopted July 14, 1910.

2. *Credentials of delegates* (3 resolutions). Adopted August 4 and 10, 1910.

3. *Commemoration of the Independence of American Republics*. Adopted August 4, 1910.

Calling for the erection in the city of Buenos Aires, with the concurrence and active collaboration of the American nations, of a suitable building for a permanent exposition of all the products of the soil and industries of the American nations, and for the commemoration of the independence of the American Republics by the publication of an artistic book in which the Declaration of Independence of each country shall be reproduced in facsimile, with a historical summary of the great events commemorated, and the portraits of the leaders in the cause of emancipation. The details of the execution of this work, collaboration of the other governments, etc., is left to the care of a council composed of the diplomatic representatives of the American Republics in Buenos

2. *Marcas de fábrica y de comercio.*

Brasil	Diciembre	31, 1910
Cuba	Junio	13, 1912
Estados Unidos	Mayo	31, 1911
Guatemala	Mayo	10, 1912
Honduras	Enero	30, 1913
Nicaragua	Abril	23, 1913
Panamá	Marzo	13, 1913
Paraguay	Agosto	26, 1913
República Dominicana	Abril	18, 1912

3. *Propiedad artística y literaria.*

Estados Unidos	Mayo	31, 1911
Guatemala	Mayo	10, 1912
Honduras	Enero	30, 1913
Nicaragua	Abril	23, 1913
Panamá	Marzo	13, 1913
Paraguay	Agosto	26, 1913
República Dominicana	Abril	18, 1912

4. *Reclamaciones pecuniarias.*

Estados Unidos	Mayo	31, 1911
Guatemala	Mayo	10, 1912
Honduras	Enero	30, 1913
Nicaragua	Abril	23, 1913
Panamá	Marzo	13, 1913
Paraguay	Agosto	26, 1913
República Dominicana	Abril	18, 1912

RESOLUCIONES.

Las 24 resoluciones aprobadas, y la fecha de su aprobación fueron las siguientes:

1. *Modificación del reglamento en lo relativo a las comisiones y su personal*, firmada en 14 de julio de 1910.

2. *Credenciales de delegados* (3 resoluciones) firmada en 4 y 10 de agosto de 1910.

3. *Conmemoración de la independencia de las Repúblicas Americanas*, firmada en 4 de agosto de 1910.

Recomendando que se erija en la ciudad de Buenos Aires un edificio apropiado para la exposición permanente de los productos del suelo y la industria de todas las Repúblicas Americanas; y que se conmemore la independencia de las Repúblicas Americanas con la publicación de una obra artística, en que figuren, en facsímile, las actas de la independencia de todos los países, una reseña histórica de los magnos sucesos conmemorados y las efigies de los próceres de la emancipación. Los detalles de la ejecución de esta obra y solicitud a los gobiernos del concurso necesario, etc., tocará a una junta compuesta de los representantes diplomáticos de las Repúblicas Americanas en Buenos Aires y por la Comisión Panamericana argentina, pudiendo hacerse representar en

Aires and the Argentine Pan American Committee; those Republics not having an accredited mission in Buenos Aires may be represented on the board. The several Pan American Committees in the different countries of the Union are urged to collaborate with the council in Buenos Aires towards a speedy realization of the work.

4. *Homage to Mr. Andrew Carnegie.* Adopted August 4 1910. This resolution, calling for the presentation of a gold medal, a copy of the resolutions and documents thereto relating, to Mr. Carnegie on behalf of the American Republics, as Benefactor of Humanity, were carried into effect, the presentation taking place on May 5, 1911, at the building of the Pan American Union, before a select gathering.

5. *International Scientific Congress held in Santiago de Chile.* Adopted, August 4, 1910. The Executive of the Conference was requested to communicate to the Government of Chile an expression of the pleasure and appreciation of the American Republics for the initiation and success of the Scientific Congress, and also to express a word of encouragement for such congresses.

6. *Commemoration of the Opening of the Panama Canal.* Adopted August 4, 1910. (See page 42.)

7. *Memoirs and reports.* Adopted August 11, 1910. Five distinct recommendations are made by this resolution to the Governments represented in the Conference, as follows:

1. To send through their respective Ministries of Foreign Relations all the reports submitted to the Conference to each of the Pan American Committees, and to the International Bureau of the American Republics (Pan American Union) for future reference.
2. In view of the advantages of these reports the several governments are especially urged to submit similar reports to the future Conferences. In order to secure for them more careful consideration, they should be sent to the Pan American Union, to be printed and circulated on the opening day of the Conference.
3. The usefulness of the Pan American Committees having been demonstrated in the countries where they have been appointed, the governments of such countries as have not yet appointed their respective committees are urged to do so as soon as possible, informing the Pan American Union of the fact.

In this connection it must be stated that according to the records in the Pan American Union the following countries have appointed their respective Pan American Committees: Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, Dominican Republic, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Peru, Salvador, United States, Uruguay, Venezuela.

4. That the Governments be urged to carry into effect the resolutions of the Third Conference in reference to Natural Resources, Monetary System, and Commerce; the several countries to send direct to the Pan American Union their reports, annuaires, data, and all other publications on these subjects.
5. To facilitate the delivery of the ratification of the Conventions and to expedite its exchange and publication, besides the copy sent to the Ministry of Foreign Relations of the country where the Conference has been held, another copy shall be forwarded to the International Bureau of the American Republics, now the Pan American Union, as a means of information, the same procedure to be followed in the case of the adhesion of non-signatory nations.

dicha junta las Repúblicas Americanas que no tuvieran misión acreditada en Buenos Aires. Se recomienda a las Comisiones Panamericanas de los respectivos países colaboren en esta Junta para la pronta realización de las obras.

En la Unión Panamericana no hay datos que permitan conocer lo que se haya hecho en el particular.

4. *Homenaje al Señor Andrew Carnegie*, firmada en 4 de agosto de 1910.

Esta resolución dispone presentar al Señor Carnegie, a nombre de las Repúblicas Americanas y como benefactor de la humanidad, una medalla de oro junto con la copia de dicha resolución y de los documentos que con ella se relacionen.

El 5 de mayo de 1911 en el Palacio de la Unión Panamericana y ante una selecta concurrencia, se dió cumplimiento a la precitada resolución.

5. *Congreso Científico de Santiago de Chile*, firmada el 4 de agosto de 1910.

Por los términos de esta resolución la mesa directiva de la Conferencia quedó encargada de comunicar al Gobierno de Chile la expresión del agrado de las Repúblicas Americanas por la iniciativa que tomó en la reunión del Congreso Científico y añade una expresión de estímulo por la celebración de dichos congresos.

6. *Conmemoración de la apertura del Canal de Panamá*, firmada en 4 de agosto de 1910 (véase la página 43).

7. *Memorias e informes*, firmada en 11 de agosto de 1910. Esta resolución hace 5 recomendaciones distintas a los Gobiernos representados en la Conferencia, como sigue:

1. Que se remitan, por conducto de los Ministerios de Relaciones Exteriores, todas las Memorias presentadas en esta Conferencia, a cada una de las Comisiones Panamericanas y a la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas, para los fines conducentes.
2. Que siendo las Memorias de gran utilidad, se encarezca especialmente a los Gobiernos su presentación a las futuras conferencias y, para su mejor estudio, que se remitan con tres meses de anticipación a la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas, para su impresión y a fin de que puedan distribuirse el día de la apertura de la Conferencia.
3. Que habiéndose demostrado la utilidad de las Comisiones Panamericanas en los países en que se han constituido, y el interés evidente de que se establezcan en las naciones que no lo han hecho, se encarezca a éstas su pronta creación, dando inmediata cuenta a la citada Oficina.

En lo relativo a esta disposición, debe hacerse constar que según los datos que obran en los archivos de la Unión Panamericana, los siguientes países han nombrado las Comisiones Panamericanas respectivas: República Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Perú, República Dominicana, Uruguay, Venezuela.

4. Que así mismo se encarezca a los Gobiernos el cumplimiento de los acuerdos de la Tercera Conferencia sobre Recursos Naturales, Sistema Monetario y Comercio, pudiendo las oficinas de los respectivos países enviar directamente a la Internacional en Wáshington, sus memorias, anuarios, datos y toda clase de publicaciones que se refieren a aquellas materias.
5. Que para facilitar el depósito de la ratificación de las Convenciones, y para hacer más rápido su canje y publicación, además de la copia de ratificación enviada al Ministerio de Relaciones Exteriores del país en que se celebra la Conferencia, se mande otra copia, como medio de información, a la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas (hoy Unión Panamericana), y que se siga igual procedimiento respecto a la adhesión de las Naciones no signatarias.

So far, Panama is the only country which has delivered to the Pan American Union the copy referred to.

8. *Reorganization of the "Union of the American Republics."* Adopted August 11 1910. The reorganization has been effected with remarkable success, as the report of the Director General will effectively show. (See pages 10-42.)

9. *Proposed Convention for the Permanent Organization of the Pan American Union.* Adopted August 11, 1910. (See page 18.)

10. *Pan American Railway.* Adopted August 11, 1910. (See page 66.)

An additional motion was adopted August 20, 1910, urging the American Governments "to prosecute and hasten the work of the Pan American Railway according to a fixed and determined plan."

11. *American International Scientific Congress.* Adopted August 11, 1910.

The Pan American Scientific Congress will meet in Washington, in October, 1915, an appropriation (of \$35,000) having been made for that purpose by the United States Congress. Invitations to the various Governments to participate by sending delegates to the Conference have been issued by the State Department of the United States, which now has charge of the Conference.

12. *Future Conferences.* Adopted August 11, 1910. The provisions of this resolution have been carried out. (See page 40.)

13. *Steamship Communications.* Adopted August 12, 1910. The Pan American Union has not ceased to urge upon the steamship companies and shippers the necessity for increasing the traveling facilities between the ports of the United States and those of Latin America and has always encouraged and rendered valuable services to excursion steamers carrying to Latin-American ports tourists anxious to see the beauties of those countries and the opportunities they offer. With the opening of the Panama Canal traffic and trade are bound to increase between the Pacific ports of South America and the Gulf and Atlantic markets of the United States.

14. *Coffee Congress.* Adopted August 12, 1910. The meeting of the Coffee Congress is still pending.

15. *Sanitary Police.* Adopted August 18, 1910. (See page 44.)

16. *Interchange of Professors and Students.* Adopted August 18, 1910. (See page 70.)

This subject has engaged the special attention of the Pan American Union, and its Director General has constantly urged, both in his speeches before universities and colleges, and in the correspondence of the Pan American Union with those interested in educational matters the necessity of adopting some definite plan whereby the suggestions contained in the resolutions could be made effective.

17. *Consular Documents.* Adopted August 20, 1910. The Pan American Union has been frequently asked by Chambers of Commerce and other trade associations, and by merchants, to urge upon the governments of the Pan American countries the adoption of a uniform system of consular invoices and other shipping documents, so as to aid in the development of trade and prevent, as far as possible, many mistakes frequently made unintentionally, but severely punished by the customs laws.

18. *Customs Regulations.* Adopted August 20, 1910. This is also a most important resolution in favor of greater commercial facilities and the development of the import and export trade of all the Pan American countries.

19. *Section of Commerce, Customs and Statistics—Commercial Statistics.* Adopted August 20, 1910. These two resolutions may be considered as one, as their subject-matter is similar in purport. Their provisions have been car-

Hasta hoy Panamá es el único país que ha entregado a la Unión Panamericana la copia a que se refiere la recomendación anterior.

8. *Reorganización de la Unión de las Repúblicas Americanas.*

La reorganización indicada se ha efectuado con gran éxito como lo demostrará el informe del Director General al respecto. (Véase páginas 11-43.)

9. *Proyecto de convención sobre la reorganización de la Unión Panamericana*, firmada el 11 de agosto de 1910. (Véase la página 19.)

10. *Ferrocarril panamericano*, firmada en 11 de agosto de 1910. (Véase la página 67.)

El 20 de agosto se aprobó otra moción estimulando a los Gobiernos Americanos "a proseguir y acelerar los trabajos del Ferrocarril Panamericano, dentro de un plan fijo y determinado."

11. *Congreso Científico Internacional Americano*, firmada el 11 de agosto de 1910.

La reunión del Congreso Científico Panamericano se verificará en Wáshington, en octubre de 1915. El Congreso de los Estados Unidos ha votado la cantidad de \$35,000 al efecto. El Departamento de Estado de los Estados Unidos, que ha tomado a su cargo la Conferencia, invitará en su oportunidad a los otros gobiernos para que se hagan representar por delegados.

12. *Futuras Conferencias*, firmada el 11 de agosto de 1910. Se ha dado cumplimiento a las disposiciones de esta resolución. (Véase la página 41.)

13. *Comunicaciones por vapor*, firmada el 12 de agosto de 1910.

La Unión Panamericana no ha cesado de recomendar a las compañías de vapores y a los embarcadores la importancia y la necesidad de ensanchar las facilidades de tráfico entre los puertos de los Estados Unidos y los de la América Latina, así como también ha estimulado y hecho servicios importantes a los vapores conductores de excursiones, y a los viajeros deseosos de ver las bellezas de esos países y estudiar las oportunidades que ofrecen. Con la apertura del Canal de Panamá, las relaciones comerciales y el comercio aumentarán, de seguro, entre los puertos del Pacífico de la América del Sur y los mercados de la costa atlántica y del golfo en los Estados Unidos.

14. *Congreso del Café*, firmada en 12 de agosto de 1910.

Todavía no se ha reunido el Congreso que recomienda esta resolución.

15. *Política Sanitaria*, firmada el 18 de agosto de 1910. (Véase la página 45.)

16. *Intercambio de profesores y alumnos*, firmada en 18 de agosto de 1910. (Véase la página 71.)

Esta es una materia que ha merecido atención especial de la Unión Panamericana, y su Director General ha encarecido siempre, ya en sus discursos ante varias universidades y colegios como en la correspondencia de la Unión Panamericana con los que se interesan en materia de educación, la necesidad de adoptar un plan definido para llevar a cabo con éxito las indicaciones contenidas en esta resolución.

17. *Documentos consulares*, firmada en 20 de agosto de 1910.

Con mucha frecuencia se han dirigido a la Unión Panamericana cámaras de comercio y otras instituciones por el estilo y comerciantes para encarecer a los Gobiernos de los países panamericanos la adopción de un sistema uniforme de facturas consulares y otros documentos de embarque, en pro del comercio y para impedir, hasta donde sea posible, los errores que con frecuencia se cometen sin intención alguna de defraudar, pero que las leyes de aduana castigan severamente.

18. *Reglamentos de aduanas*, firmada en 20 de agosto de 1910.

Esta resolución es de las más importantes en beneficio del aumento de las facilidades comerciales y del desarrollo del comercio de importación y exportación de todos los países de la Unión Panamericana.

19. *Sección de comercio, aduanas y estadísticas.—Estadísticas comerciales*, firmadas en 20 de agosto de 1910.

Estas dos resoluciones podrían muy bien considerarse como una, puesto que las inspira el mismo propósito. La Unión Panamericana ha cumplido con sus

ried out by the Pan American Union as far as possible. The section has been created and is in charge of an expert statistician, aided by competent clerks. The chief of this section has returned from Latin America, where he went to gather the necessary material and first-hand information needed to complete the report, provided for in the resolution, to be submitted before the coming Conference. The Section or Division of Statistics of the Pan American Union has already translated into English, published, and circulated a special compilation of the customs tariffs of Argentina, Bolivia, and Venezuela, prepared to meet the needs of the exporters and manufacturers of the United States. Other tariffs are in actual course of preparation. It has besides furnished information to applicants as to the tariff valuations of goods imported in the several Latin American countries shipping methods, customs requirements, etc. It has prepared elaborate statistical data and concise though comprehensive articles devoted to the trade conditions, and trade reviews, of all the countries in the Pan American Union. These articles have appeared first in the Bulletin and have been subsequently circulated in pamphlet form.

As to the recommendation that the Pan American Union "prepare a nomenclature of the different expressions and synonyms employed in the countries of America to designate the same articles and products, with their English, Spanish, French and Portuguese equivalents," this compilation to include "the customs duties imposed on each article in the different Republics of the hemisphere and the classification which it may have received in the schedule of values," the nature of the work requires the services of a staff of competent translators and experts on commercial terms, and demands time and special funds for the purpose, as the expense of preparing and printing such work is enormous. As a basis for the nomenclature, which if compiled and published would be a most important work, the Pan American Union expects to use the translations of the several tariffs now in the hands of translators. Years ago, the then Bureau of American Republics prepared and published a similar work of no practical value at present because of the advance made in science, art, industry, commerce, etc., necessitating new terms to express new conditions. But very few copies remain of this work, which has scarcely any demand.

20. *Census*. Adopted August 20, 1910. This resolution provides for the taking of the census of the countries in the Pan American Union every ten years, the first census to be taken in 1920. This census must embrace population, industries, etc.

21. *National Bibliographical Bureaus*. Adopted August 20, 1910. The resolution recommends the creation of National Bibliographical Bureaus, similar to those existing in Argentina, Chile, and Peru, in those countries of the Pan American Union where there are none.

disposiciones hasta donde le ha sido posible. Se ha creado la sección de comercio, aduanas y estadísticas y está a cargo de una persona idónea y de empleados competentes. El jefe de esta sección ha regresado de un viaje a la América Latina donde fue con el objeto de recoger todos los materiales necesarios e informaciones de viva voz importantes para completar el informe dispone la resolución se presente antes de la próxima Conferencia. La sección o división de estadísticas de la Unión Panamericana ha traducido ya al inglés, publicado y hecho circular una compilación especial de las tarifas de aduanas de la Argentina, Bolivia y Venezuela, preparadas con el objeto de llenar las necesidades de los exportadores y manufactureros de los Estados Unidos. Están en preparación otras tarifas. La misma sección ha dado informes a los solicitantes acerca de los derechos que pesan sobre las mercancías que importan los países latinoamericanos, métodos seguidos para embarcar, requisitos aduaneros, etc., y ha preparado datos estadísticos de importancia, así como artículos concisos relativos a las condiciones comerciales de todos los países de la Unión Panamericana y revistas comerciales de los mismos. Estos artículos han aparecido primeramente en el Boletín y luego circulado profusamente en forma de folletos.

En lo relativo a la recomendación de que la Unión Panamericana se ocupe de "la formación de un vocabulario de las diferentes expresiones y sinónimos empleados en los diferentes países de América, para designar unos mismos artículos y productos, con sus equivalentes en inglés, francés y portugués" que ha de incluir también "los derechos aduaneros que graven dichos artículos, en las diferentes repúblicas del continente, y la clasificación que hubieren recibido en la tarifa de avalúos," la naturaleza de la obra exige los servicios de un cuerpo de traductores idóneos y de peritos en terminología mercantil, además de exigir un fondo especial para sufragar los gastos de preparar e imprimir la obra, que son enormes. Como base para este vocabulario, que si llega a hacerse e imprimirse será indudablemente una obra valiosísima, la Unión Panamericana podría usar las versiones de las diversas tarifas aduaneras que hoy están en via de traducción. Hace algunos años la entonces llamada Oficina de las Repúblicas Americanas, preparó y dió a la luz una obra semejante, que hoy no tiene valor en la práctica por motivo de los adelantos de las ciencias, las artes, las industrias, el comercio, etc., que exigen el empleo de nuevos vocablos. Apenas quedan ejemplares de esta obra, que ya no tiene demanda.

20. *Censos*, firmada en 20 de agosto de 1910.

Esta resolución recomienda el levantamiento decenal del censo de los países de la Unión Panamericana, procediéndose a levantar el primero en 1920. Estos censos han de abarcar la población, las industrias, etc.

21. *Oficinas Bibliográficas Nacionales*, firmada en 20 de agosto de 1910.

Esta recomienda el establecimiento de oficinas bibliográficas nacionales sobre las bases que existen en la Argentina, Chile y Perú, en los países americanos en donde no existieren.

INDEX.

	PAGE
Algara, Señor Don A.....	74
Aliens, declaration as to rights of.....	6, 72, 74
Anarchism, repression of.....	6, 72
Andrade, Señor Don José.....	26
Barrett, Mr. John.....	30
Betancourt, Señor Don Julio.....	74
Bibliographical bureaus, resolution on.....	114
Blaine, Hon. James G.....	24
Bryan, Hon. William Jennings.....	4
Building of the Pan American Union.....	42
Bulletin of the Pan American Union.....	16, 22, 32
Bureau of the American Republics (<i>see</i> Pan American Union).	
Calderon, Señor Don Ignacio.....	74
Calvo, Señor Don Joaquín Bernardo.....	4, 26, 42
Carnegie, Mr. Andrew.....	42, 110
Census, resolution on.....	114
Chamorro, Señor Don Emiliano.....	74
Codification of International Law, Congress on.....	8, 10
Coffee Congress.....	94, 112
Columbus Memorial Library.....	42
Committees:	
Appointed by Congress of Jurists.....	10
Fifth Pan American Conference.....	78
Pan American Commissions.....	14, 20, 110
Permanent Committee on Pan American Conferences.....	4
Program.....	4
Regulations.....	74
Solemnization of Panama Canal opening.....	42, 44
Supervisory.....	14
Congress of Jurists:	
Countries represented.....	8
Next meeting.....	10
Results.....	8, 10
Consular documents, resolution on.....	112
Conventions and resolutions of Pan American Conferences (<i>see</i> Pan American Conferences).	
Curtis, Mr. William E.....	26, 28
Customs Congress.....	94
Customs regulations, resolution on.....	112
Customs and Statistics, division of (<i>see</i> Pan American Union).	
Da Gama, H. E. Domicio.....	4
Davis, Hon. Henry G.....	68
Diseases, measures to prevent propagation of.....	6, 44
Dueñas, Señor Don Francisco.....	4
Emory, Mr. Frederic.....	28
Fifth Pan American Conference:	
Amendments to program and regulations.....	82, 84
Committees.....	78
Date and place of meeting.....	4
Meetings.....	78, 82
Minutes.....	78, 82
Officers.....	76, 78

ÍNDICE.

PÁGINA

Aduanas, reglamentos de.....	113
Aduanas y estadística, sección de (<i>véase</i> Unión Panamericana).	
Algara, Señor Don A.....	75
Anarquismo, medidas para su represión.....	7, 73
Andrade, Señor Don José.....	27
Barrett, Mr. John	31
Betancourt, Señor Don Julio.....	75
Biblioteca de Colón.....	43
Blaine, Hon. James G.....	25
Boletín de la Unión Panamericana.....	15, 23, 33
Bryan, Hon. William Jennings.....	5
Calderón, Señor Don Ignacio.....	75
Calvo, Señor Don Joaquín Bernardo.....	5, 27, 43
Canal de Panamá, solemnización de la apertura.....	7, 43, 111
Carnegie, Mr. Andrew.....	43, 111
Censo, resolución relativa al.....	115
Codificación del derecho internacional, Congreso de Jurisconsultos.....	9, 11
Comisiones:	
Comisiones Panamericanas	15, 21, 111
Comisión Permanente de las Conferencias Panamericanas.....	5, 13, 39
Nombradas por el Congreso de Jurisconsultos.....	9
Programa	5
Quinta Conferencia Panamericana.....	79
Reglamento	75
Solemnización de la apertura del Canal.....	43, 45
Vigilancia	15
Comunicaciones por vapor, resolución.....	113
Conferencias Panamericanas:	
Análisis y estudio de sus convenciones, etc.....	7, 67
Breve reseña	85
Comision Permanente	5, 41
Convenciones y resoluciones.....	87-115
Custodia de sus archivos	41
Futuras	5
Memorias e informes.....	111
Países que han ratificado los tratados, etc.....	89-109
Conferencias sanitarias:	
Celebración de convenciones basadas en sus acuerdos.....	7, 49
Convenciones	47, 49
Fecha y lugar de la sexta.....	67
Programa de la sexta.....	67
Resoluciones adoptadas	49-65
Reuniones	47
Congreso aduanero	95
Congreso de Jurisconsultos:	
Países representados	9
Próxima reunión	11
Trabajos realizados	7, 9
Congreso del Café	95, 113
Congresos científicos panamericanos.....	111, 113
Consejo Directivo de la Unión Panamericana.....	13, 15, 21

	PAGE
Fifth Pan American Conference:	
Order of debate and votes.....	80
Permanent president	76
Program	4, 6
Quorum	78
Regulations for	74-84
Resolutions and reports thereon.....	82
Rights and duties of members.....	80
Secretary-General	78
Temporary President	76
Vice-Presidents	76
First Pan American Conference:	
Countries represented	86
Date and place of meeting.....	84
Program	84
Results	86
Fourth Pan American Conference:	
Application of conventions and resolutions of.....	4, 8
Date and place of meeting.....	104
Program	104, 106
Ratifications of conventions adopted by.....	106, 108
Resolutions passed by	108-114
Results	106
Fox, Mr. Williams C.....	28
Furbish, Mr. Clinton.....	26, 28
Future Conferences, resolution on.....	4
Governing Board of the Pan American Union.....	12, 14, 20
Independence of American Republics, commemoration of.....	110
Interchange of professors and students.....	6, 34, 70, 112
International law, congress of jurists on codification of.....	8, 10
International Sanitary Bureau.....	46
Jurists, Congress of (<i>see</i> Congress of Jurists).	
Lazo, Señor Don Antonio.....	26
Membreño, Señor Don Alberto.....	74
Méndez, Señor Don Joaquín.....	74
Mendonça, Señor Don Salvador.....	26
Monetary system, resolution on.....	110
Monthly Bulletin of the Pan American Union.....	14, 22, 32
Naón, Señor Don Rómulo S.....	4
Natural Resources, resolution on.....	100
Olney, Hon. Richard.....	26
Panama Canal, solemnization of opening.....	6, 44, 110
Pan American Building	42
Pan American Commissions.....	14, 20, 110
Pan American Conferences:	
Analysis and consideration of conventions, etc.....	6, 66
Countries which have ratified treaties, etc.....	92-108
Conventions and resolutions of.....	84-114
Future Conferences	4
Memoirs and reports.....	110
Permanent Committee on.....	4, 40
Records of, custody	40
Sketch of	84

Convenciones y resoluciones de las Conferencias Panamericanas (<i>véase</i> Conferencias Panamericanas).	
Convención Sanitaria de 1905.....	47, 49
Convención Universitaria	45
Cuarta Conferencia Panamericana:	
Aplicación de sus resoluciones y convenciones.....	5, 9
Fecha y lugar de la reunión.....	105
Programa	105, 107
Ratificaciones de sus convenciones.....	107, 109
Resoluciones adoptadas	109-115
Resultados	107
Curtis, Mr. William E.....	27, 29
Chamorro, Señor Don Emiliano.....	75
Da Gama, Excmo. Señor Don Domicio.....	5
Davis, Hon. Henry G.....	69
Derecho internacional, codificación.....	9, 11
Derechos de extranjeros	73
Documentos consulares	113
Dueñas, Señor Don Francisco	5
Edificio de la Unión Panamericana.....	41
Emory, Mr. Frederic.....	29
Enfermedades, medidas profilácticas.....	7, 45
Estudiantes y profesores, intercambio.....	7, 37, 71, 113
Extranjeros, declaración sobre sus derechos.....	7, 73, 75
Ferrocarril Panamericano:	
Cooperación de los Gobiernos.....	7, 67
Informe sobre los trabajos.....	69
Millas construidas y por construir.....	69
Resolución sobre el.....	67
Fox, Mr. Williams C.....	29
Furbish, Mr. Clinton.....	27, 29
Futuras conferencias, resolución.....	5
Independencia de las Repúblicas, conmemoración.....	109
Intercambio de profesores y estudiantes universitarios.....	7, 35, 71, 113
Jurisconsultos (<i>véase</i> Congreso de Jurisconsultos).	
Lazo, Señor Don Antonio.....	27
Membreño, Señor Don Alberto.....	75
Méndez, Señor Don Joaquín.....	75
Mendonça, Señor Don Salvador.....	27
Naón, Señor Don Rómulo S.....	5
Oficina de las Repúblicas Americanas (<i>véase</i> Unión Panamericana).	
Oficina Sanitaria Internacional.....	45
Oficinas Bibliográficas nacionales.....	115
Olney, Hon. Richard.....	27
Palacio de la Unión Panamericana.....	41
Pena, Señor Don Carlos María de.....	75
Peinado, Señor Don Francisco J.....	75
Pezet, Señor Don Federico Alfonso.....	5, 43
Primera Conferencia Panamericana:	
Fecha y lugar de la reunión.....	85
Países representados	87
Programa	85
Resultados	87

Pan American Railway:	
Co-operation of governments.....	6, 66
Mileage constructed and to be constructed.....	68
Report on work done.....	68
Resolution on	68
Pan American Scientific Congresses.....	110, 112
Pan American Union:	
Aid in obtaining ratification of treaties, etc.....	38
Annual quota of countries represented.....	16
Assistant Director	14, 22
Authority regarding future conferences.....	4
Budget of expenses	16, 22
Building of	40
Bulletin of	16, 22, 32
Columbus Memorial Library.....	42
Compilation and classification of treaties, etc.....	34
Customs and statistics division.....	38, 112
Definite organization	6, 10
Director-General	14, 22
Directors of	28
Educational information	34, 36
Execution of duties assigned by Pan American Conferences.....	38
Franking privilege	16, 22
Functions	10, 12, 20
Governing Board	12, 20
History of	24-30
Name changed	10
Permanent Committee of Pan American Conferences.....	4, 40
Personnel	14, 22
Propaganda work	30-34
Proposed convention regarding.....	18-22
Publications	16, 22, 30
Publications and reports issued by.....	30, 32
Records of Pan American Conferences, custody of.....	40
Reorganization	24, 112
Report on work of.....	40
Resolution regarding	10-18
Seat of	10, 20
Supervisory Committee	14
Work accomplished	30-42
Pena, Señor Don Carlos María de.....	74
Peynado, Señor Don Francisco J.....	74
Pezet, Señor Don Federico Alfonso.....	4, 42
Professors and students, interchange of.....	6, 34, 70, 112
Programs:	
1st Pan American Conference.....	84
2d Pan American Conference.....	88
3d Pan American Conference.....	94, 96
4th Pan American Conference.....	104, 106
5th Pan American Conference.....	4, 6
6th Sanitary Conference	66
Ratifications of treaties, etc., adopted by Pan American Conferences.....	90-108
Regulations for Fifth Pan American Conference.....	74-84
Resolutions of Pan American Conferences (<i>see</i> Pan American Conferences).	

	PÁGINA
Profesores y estudiantes, intercambio.....	7, 35, 71, 113
Programas:	
1. ^a Conferencia Panamericana.....	85
2. ^a Conferencia Panamericana.....	89
3. ^a Conferencia Panamericana.....	95, 97
4. ^a Conferencia Panamericana.....	105, 107
5. ^a Conferencia Panamericana.....	5, 7
6. ^a Conferencia Sanitaria.....	67
Quinta Conferencia Panamericana:	
Actas.....	79, 83
Comisiones.....	79
Debates y votaciones.....	81
Dictámenes y proyectos.....	83
Derechos y deberes de los miembros.....	81
Enmiendas.....	83, 85
Funcionarios.....	77-79
Quorum.....	77
Presidente definitivo y presidente provisional.....	77
Programa.....	5, 7
Reglamento.....	75-83
Secretario General.....	79
Sede y fecha de la celebración.....	5
Sesiones.....	79, 83
Vicepresidentes.....	77
Ratificaciones de tratados y convenciones panamericanas.....	89-109
Recursos naturale.....	101
Reglamento de la Quinta Conferencia Panamericana.....	75-85
Reglamentos de aduanas, resolución.....	113
Resoluciones:	
Conferencias Panamericanas (<i>véase</i> Conferencias Panamericanas).....	
Conferencias sanitarias.....	49-65
Rockhill, Mr. William W.....	29
Rojas, Señor Don Pedro Ezequiel.....	5, 43
Romero, Señor Don Matías.....	27
Santiago de Chile, sede de la Quinta Conferencia.....	5
Segunda Conferencia Panamericana:	
Convenciones y resoluciones.....	89, 91
Fecha y lugar de la reunión.....	89
Países representados.....	89
Programa.....	89
Ratificaciones de sus tratados y convenciones.....	91, 95
Resultados.....	89
Sistema Monetario, resolución.....	111
Smith, Mr. Joseph P.....	29
Suárez Mujica, Señor Don Eduardo.....	5
Tercera Conferencia Panamericana:	
Fecha y lugar de la reunión.....	95
Países representados.....	99
Programa.....	95
Ratificaciones de sus tratados y convenciones.....	101-103
Resultados.....	99, 101
Unión Panamericana:	
Archivos de las Conferencias, custodia.....	41
Asiento.....	11, 21
Atribuciones.....	11, 13, 21
Biblioteca.....	43
Boletín mensual.....	17, 23, 33
Cambio de nombre.....	11

	PAGE
Resolutions of Sanitary Conferences.....	48-64
Rights of aliens	72
Rockhill, Mr. William W.....	28
Rojas, Señor Don Pedro Ezequiel.....	4, 42
Romero, Señor Don Matías.....	26
Sanitary Bureau, International.....	46
Sanitary Conferences:	
Conventions	46, 48
Meetings	46
Place and date of meeting of Sixth.....	66
Possibility of signing conventions based upon resolutions of.....	6, 48
Program of Sixth	66
Resolutions adopted by.....	48-64
Sanitary Convention of 1905.....	46, 48
Santiago de Chile, seat of Fifth Conference.....	4
Scientific Congresses	110, 112
Second Pan American Conference:	
Conventions and resolutions.....	88, 90
Countries represented	88
Date and place of meeting.....	88
Program	88
Ratifications of treaties and conventions adopted by.....	90-94
Results	88
Smith, Mr. Joseph P.....	28
Steamship communications, resolution on.....	112
Students and professors, interchange of.....	6, 34, 70, 112
Suárez Mujica, Señor Don Eduardo.....	4
Third Pan American Conference:	
Date and place of meeting.....	94
Countries represented	98
Program	94
Ratifications of treaties, etc., adopted by.....	100, 102
Results	98, 100
University convention, proposed.....	44
University professors and students, interchange of.....	6, 34, 70, 112
Vega-Calderón, Señor Don Manuel de la.....	4
Velazquez, Señor Don Héctor.....	74
Washington Sanitary Convention.....	46, 48
Yánes, Señor Don Francisco J.....	30

Unión Panamericana:

Comisión de vigilancia.....	15
Comisión permanente de Conferencias Panamericanas.....	5, 39
Compilación y clasificación de tratados.....	35
Consejo directivo	13, 21
Cumplimiento de los deberes impuestos por las Conferencias.....	39
Cuota anual de los países representados.....	17
Directores	29
Director General	15, 23, 31
División de aduanas y estadística.....	39, 113
Edificio	41
Facultades respecto a futuras Conferencias.....	5
Franqueo gratuito	17, 23
Informes sobre educación.....	35-37
Informe del Director General.....	41
Historia	25-31
Labores realizadas	31-41
Organización definitiva	5, 11
Personal	15, 23
Presupuesto de gastos	17, 23
Propaganda que realiza	31-35
Proyecto de convención.....	19, 21
Publicaciones	17, 23, 31
Publicaciones e informes que ha editado.....	31, 33
Ratificaciones de convenciones y resoluciones.....	39
Reorganización	25, 113
Resolución de la Cuarta Conferencia.....	11-19
Subdirector	15, 23
Velázquez, Señor Don Héctor.....	75
Vega-Calderón, Señor Don Manuel de la.....	5
Yánes, Señor Don Francisco.....	31

LIBRARY OF CONGRESS



0 015 825 413 A